

今日全線八院盛大獻映

上海越劇 正宗裝

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road

Hong Kong

民衆愛人印啓

號十七百五千六萬二第

就二四三第路尼軒港香，址地

四五一一二八二七，機總話電

四四〇五二四七，號局港

六六九三二七，號濟經

五二二八二七，號告廣

處三第港香，張大三張出日今

印承司公限有務印利有港香



大光明 太平 銀都 珠江 南洋 南華 普慶 新光

12:15
2:30
5:15
7:30
9:40

時更，關片
間改，係長

訂三預，訂請，擠避
票天售，座早，迫免

過其當好求難搭一曹徐孟周呂風采金「蝶現」娟文王「蝶世」蘭玉徐「寶生」
錯前戲，再配流姊銀紅天英莉奎寶英瑞

非風紅上剛似林天
俗格樓海出朵妹上
流清夢越岫輕妹掉
·奇·劇·雲·下

待佳頭了數接喜口擺合
·期把指逼·訊將笑不

無暴·藝傳
雙世·術統

了寶玉移蘇冷寶愛怡德剛蘇乳
綠玉碎花玉月玉河紅小燕
空哭曉接玉滿玉翠波外無進
運靈斷木橋橋心花波外府

轉傳曲曲·肉戲場場

一流編劇
一流導演
一流演員
一流功架
一流唱腔
一流服飾
一流佈景
一流製作
一流藝術



地盤及現代君主的小型畫像。此皇宮現已改為博物館，但伊王仍間中在樓上大廳舉行國宴。在伊王中央銀行地庫內，陳列著王室的珍寶，價值無從估計。
舉行之故，市內除擁有古舊的建築物外，也有最現代化設備如阿拉伯博物館、體育中心的體育場，可容十萬人。
藏雁英

香港提議與英商有限公司在伊王首都德黑蘭設立分公司後，加強了該國市場。其出產的高級絲綢，價值極高，出口的高級絲綢，配以一般外貨及零件，裝助運程精細細緻，故受中國客商及商人大大讚揚。
提議與英商有限公司除上兩項外，更於七七年初開始發展旅遊業，並專門安排旅遊團來考察，如屋宇建築、藝術、地產、地產及公路建設等考察團等。



地盤在人工

買十架四座飛機，其後又買了四架，共計十四架。這批飛機，將由一九七九年開始交付，百分之九十的資金，將由伊王政府負擔，其餘百分之十，則由英國政府負擔。這批飛機，將由英國政府負擔，其餘百分之十，則由伊王政府負擔。
銀行借出。十架新的空中巴士飛機，於三月一併租用的兩架，將會由伊王政府負擔，其餘百分之九十，則由英國政府負擔。這批飛機，將由英國政府負擔，其餘百分之十，則由伊王政府負擔。
性航線。但伊王政府仍將繼續充實它的國際航線，目前只有五架飛機，將由英國政府負擔，其餘百分之九十，則由伊王政府負擔。

得寶

DOUBLE TR

Rm. No. 13
10-16 Cochr
Tel: 5-4393
Cable: Dou
Telex: 852
Mails: P. O.
Banker: V

Manufacture
flowers, case
Affiliated Co
Tai Tong Ind
Nice Manufa

本報今天隨報附送交易會彩色特刊 第四期

會見法國《地方大報集團》主席 進行友好談話

鄧小平譴責恐怖主義 指出劫機綁架的做法脫離羣衆 並不是革命

中法貿易應有進展 李強十二月初將訪法



鄧小平副總理會見法國《地方大報集團》主席。法洛基、克維一讓席主《國集報大地方》國法見會理總副平小鄧 (片照真傳社華新)

【新華社北京一九七七年十月二十六日電】國務院副總理鄧小平今天上午會見法國《地方大報集團》主席克維一讓，雙方就中法兩國關係、國際形勢、中法貿易等問題進行了友好談話。

鄧小平在會見中，首先向克維一讓主席表示歡迎，並對克維一讓主席在法國政壇上所起的作用表示欽佩。克維一讓主席對鄧小平副總理在國際事務中所起的作用表示欽佩。

鄧小平在談話中，就當前國際形勢發表了看法。他指出，當前國際形勢正處於一個變化的時期，各國人民都要求和平、民主、獨立和發展。他強調，恐怖主義和劫機綁架的做法是脫離羣衆的，並不是革命，而是對和平和安全的威脅。他呼籲各國人民團結一致，反對恐怖主義，維護世界和平。

在談話中，鄧小平還就中法貿易問題發表了看法。他指出，中法兩國在經濟和貿易方面有着廣泛的興趣和共同利益，雙方應進一步擴大貿易往來，促進經濟發展。他還表示，中法兩國在文化、教育、科學、技術等領域也有着廣泛的交流與合作，雙方應進一步加強這些領域的合作，促進兩國關係的全面發展。

克維一讓主席對鄧小平副總理的講話表示高度重視，並表示法國政府將繼續致力於發展中法兩國之間的友好關係，促進中法貿易和經濟合作。他還表示，法國政府將繼續致力於維護世界和平和穩定，反對恐怖主義。

會見在友好、和諧的氣氛中結束。克維一讓主席表示，他將向法國政府轉達鄧小平副總理的講話，並表示法國政府將繼續致力於發展中法兩國之間的友好關係。

望在利勝劃計成完額超年今 伐步快加濟經民國 興高裏心民人萬億

劃計產生年明好排安召號章文員論評報日民人

【本報訊】據新華社二十七日電，中國人民日報今天發表評論文章，題為《望在利勝劃計成完額超年今 伐步快加濟經民國 興高裏心民人萬億》。文章指出，中國人民日報今天發表的這篇文章，是針對當前中國經濟發展形勢而發的。文章強調，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

文章指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。文章還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

參加四屆人大第四常委會議

陶時岳、周叔弢、吳耀宗談感受

【本報訊】第四屆全國人民代表大會第四屆常務委員會會議，於十月二十六日在人民大會堂舉行。會議由委員長葉劍英主持，出席會議的委員有：陶時岳、周叔弢、吳耀宗等。

陶時岳在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

周叔弢在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

吳耀宗在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

瑞典總司令在北京 觀看空軍飛行表演

在滬曾參觀我國自製各型艦艇

【新華社北京二十七日電】瑞典總司令安德斯·林德貝格將軍，於十月二十六日抵達北京，開始對中國進行為期三天的訪問。林德貝格將軍在訪問期間，將參觀中國空軍飛行表演，並與中國空軍官員進行會談。

林德貝格將軍在訪問期間，還將參觀中國空軍飛行表演。據悉，中國空軍將為林德貝格將軍展示多種先進的空軍飛行技術，包括高速度飛行、高機動性飛行等。林德貝格將軍對中國空軍的飛行技術表示欽佩，並表示瑞典空軍將與中國空軍進一步加強交流與合作。

谷牧談亞太區局勢

指出該地已成兩霸全球爭奪的一個區域

【新華社北京二十七日電】外交部副部長谷牧今天在北京會見了亞太地區各國代表。谷牧在會見中，就當前亞太地區局勢發表了看法。他指出，亞太地區已成為全球兩大超級大國爭奪的一個區域，雙方在亞太地區的競爭日益激烈。他呼籲亞太地區各國團結一致，共同維護亞太地區的和平與穩定。

谷牧還指出，亞太地區的發展對全球經濟發展具有重要意義。他呼籲亞太地區各國加強合作，促進亞太地區的經濟發展。他還表示，中國政府將繼續致力於發展亞太地區的關係，促進亞太地區的和平與穩定。

伊朗駐華大使 昨舉行招待會

慶祝巴列維國王誕辰

【新華社北京二十七日電】伊朗駐華大使巴列維，於十月二十六日在北京舉行招待會，慶祝巴列維國王誕辰。招待會由外交部禮賓司主持，參加招待會的有：巴列維大使、外交部官員、駐華各國使節等。

巴列維大使在招待會上致詞，對中國政府對伊朗的友好支持表示感謝。他還表示，伊朗將繼續致力於發展與中國的友好關係，促進兩國之間的貿易和經濟合作。招待會在友好、和諧的氣氛中結束。

雖然已很快 還要更加快

發展經濟 工業生產

【本報訊】據新華社二十七日電，中國政府今天發表聲明，強調中國將繼續致力於發展經濟，提高工業生產水平。聲明指出，中國政府將採取一系列措施，進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

《釜瓦與鍾黃》 表發昨作舊若沐郭 幫人四刺擊可亦現

「鳴雷」時「鳴雷」時「鳴雷」時

【新華社北京二十七日電】著名作家郭沫若今天發表了新作《釜瓦與鍾黃》。這篇作品是郭沫若對當前中國社會形勢的深刻反思。作品通過對四個人的描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。作品語言生動，情節引人入勝，讀來令人深思。

郭沫若在接受採訪時表示，這篇作品是他在長期創作中的結晶。他認為，這篇作品反映了當前中國社會的真實面貌，具有深刻的社會意義。他還表示，這篇作品將繼續引發社會對當前中國社會形勢的討論。

參加四屆人大第四常委會議

陶時岳、周叔弢、吳耀宗談感受

【本報訊】第四屆全國人民代表大會第四屆常務委員會會議，於十月二十六日在人民大會堂舉行。會議由委員長葉劍英主持，出席會議的委員有：陶時岳、周叔弢、吳耀宗等。

陶時岳在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

周叔弢在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

吳耀宗在會上發言，就當前中國經濟發展形勢發表了看法。他指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。他還指出，中國人民日報在報導中國經濟發展形勢時，應堅持正確的方向，報導中國經濟發展的成就，激發全國人民發展經濟的熱情。

雖然已很快 還要更加快

發展經濟 工業生產

【本報訊】據新華社二十七日電，中國政府今天發表聲明，強調中國將繼續致力於發展經濟，提高工業生產水平。聲明指出，中國政府將採取一系列措施，進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

《釜瓦與鍾黃》 表發昨作舊若沐郭 幫人四刺擊可亦現

「鳴雷」時「鳴雷」時「鳴雷」時

【新華社北京二十七日電】著名作家郭沫若今天發表了新作《釜瓦與鍾黃》。這篇作品是郭沫若對當前中國社會形勢的深刻反思。作品通過對四個人的描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。作品語言生動，情節引人入勝，讀來令人深思。

郭沫若在接受採訪時表示，這篇作品是他在長期創作中的結晶。他認為，這篇作品反映了當前中國社會的真實面貌，具有深刻的社會意義。他還表示，這篇作品將繼續引發社會對當前中國社會形勢的討論。

雖然已很快 還要更加快

發展經濟 工業生產

【本報訊】據新華社二十七日電，中國政府今天發表聲明，強調中國將繼續致力於發展經濟，提高工業生產水平。聲明指出，中國政府將採取一系列措施，進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

《釜瓦與鍾黃》 表發昨作舊若沐郭 幫人四刺擊可亦現

「鳴雷」時「鳴雷」時「鳴雷」時

【新華社北京二十七日電】著名作家郭沫若今天發表了新作《釜瓦與鍾黃》。這篇作品是郭沫若對當前中國社會形勢的深刻反思。作品通過對四個人的描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。作品語言生動，情節引人入勝，讀來令人深思。

郭沫若在接受採訪時表示，這篇作品是他在長期創作中的結晶。他認為，這篇作品反映了當前中國社會的真實面貌，具有深刻的社會意義。他還表示，這篇作品將繼續引發社會對當前中國社會形勢的討論。

雖然已很快 還要更加快

發展經濟 工業生產

【本報訊】據新華社二十七日電，中國政府今天發表聲明，強調中國將繼續致力於發展經濟，提高工業生產水平。聲明指出，中國政府將採取一系列措施，進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

《釜瓦與鍾黃》 表發昨作舊若沐郭 幫人四刺擊可亦現

「鳴雷」時「鳴雷」時「鳴雷」時

【新華社北京二十七日電】著名作家郭沫若今天發表了新作《釜瓦與鍾黃》。這篇作品是郭沫若對當前中國社會形勢的深刻反思。作品通過對四個人的描寫，揭露了社會的黑暗和人性的扭曲。作品語言生動，情節引人入勝，讀來令人深思。

郭沫若在接受採訪時表示，這篇作品是他在長期創作中的結晶。他認為，這篇作品反映了當前中國社會的真實面貌，具有深刻的社會意義。他還表示，這篇作品將繼續引發社會對當前中國社會形勢的討論。

雖然已很快 還要更加快

發展經濟 工業生產

【本報訊】據新華社二十七日電，中國政府今天發表聲明，強調中國將繼續致力於發展經濟，提高工業生產水平。聲明指出，中國政府將採取一系列措施，進一步擴大對外開放，吸引外國投資，促進經濟發展。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。聲明還指出，中國政府將繼續致力於提高工業生產水平，提高產品質量，增強國際競爭力。

們在一九七三至七四屆檢討他們早期的交

直板仍是快攻為主

五月十八日 星期三

直板仍是快攻為主，這是目前我國乒乓球界的一個特點。在最近的比賽中，直板快攻的打法佔了絕大多數。這種打法的特点是動作簡便，發球快，攻球猛，容易上手。但是，直板快攻也有它的缺點，那就是防守能力較弱，容易被對方牽制。因此，在未來的比賽中，直板快攻的打法還需要進一步的改進和發展。

足總今研究

足球總會今日將研究有關足球比賽的各項問題。據悉，足總將就目前的比賽規則、裁判的執法標準以及球員的傷停補賽等問題進行討論。足總表示，將根據國際足球聯合會的規定，結合我國的實際情況，對各項問題進行研究和改進，以提高我國足球比賽的水平。

遺失聲明

本人不慎遺失私章一枚，聲明作廢。如有冒用，概與本人無關。特此聲明。

遺失人：張三

今日

今日天氣：晴。最高溫度：25°C。最低溫度：15°C。

今日大事：無。

五月十八日 星期三

五月十八日，星期三。天氣：晴。最高溫度：25°C。最低溫度：15°C。

今日大事：無。

粵詩的深厚基礎

粵詩的深厚基礎，是建立在對傳統詩歌的繼承和發展之上的。粵詩在形式上講究格律，在內容上注重抒情。它吸收了漢魏六朝詩歌的精華，又結合了南方民歌的風格，形成了獨特的藝術特色。粵詩的深厚基礎，為其後來的發展奠定了堅實的基礎。

吳其敏

吳其敏，字子佩，廣東人。他是一位著名的詩人，擅長五言和七言。他的詩歌風格清新自然，意境深遠。他的代表作品有《山行》、《江上》等。吳其敏的詩歌深受後世的推崇和讚賞。

粵詩的深厚基礎

粵詩的深厚基礎，是建立在對傳統詩歌的繼承和發展之上的。粵詩在形式上講究格律，在內容上注重抒情。它吸收了漢魏六朝詩歌的精華，又結合了南方民歌的風格，形成了獨特的藝術特色。粵詩的深厚基礎，為其後來的發展奠定了堅實的基礎。

粵詩的深厚基礎

粵詩的深厚基礎，是建立在對傳統詩歌的繼承和發展之上的。粵詩在形式上講究格律，在內容上注重抒情。它吸收了漢魏六朝詩歌的精華，又結合了南方民歌的風格，形成了獨特的藝術特色。粵詩的深厚基礎，為其後來的發展奠定了堅實的基礎。

粵詩的深厚基礎

粵詩的深厚基礎，是建立在對傳統詩歌的繼承和發展之上的。粵詩在形式上講究格律，在內容上注重抒情。它吸收了漢魏六朝詩歌的精華，又結合了南方民歌的風格，形成了獨特的藝術特色。粵詩的深厚基礎，為其後來的發展奠定了堅實的基礎。

重返故鄉鹿邑周記

波東泰

重返故鄉鹿邑周記，記錄了作者在鹿邑的所见所聞。文章生動地描寫了鹿邑的自然風光和人文景觀，表達了作者對故鄉的熱愛之情。文章語言流暢，情感真摯，讀來讓人回味無窮。

舞台與電影的和諧統一

略談越劇電影《紅樓夢》裏的藝術手法

舞台與電影的和諧統一，是越劇電影《紅樓夢》的一個重要特點。該片巧妙地將舞台藝術與電影藝術相結合，既保留了越劇的傳統特色，又發揮了電影的優勢。影片通過精湛的藝術手法，成功地再現了《紅樓夢》的經典情節，給觀眾留下了深刻的印象。

舞台與電影的和諧統一

略談越劇電影《紅樓夢》裏的藝術手法

舞台與電影的和諧統一，是越劇電影《紅樓夢》的一個重要特點。該片巧妙地將舞台藝術與電影藝術相結合，既保留了越劇的傳統特色，又發揮了電影的優勢。影片通過精湛的藝術手法，成功地再現了《紅樓夢》的經典情節，給觀眾留下了深刻的印象。

舞台與電影的和諧統一

略談越劇電影《紅樓夢》裏的藝術手法

舞台與電影的和諧統一，是越劇電影《紅樓夢》的一個重要特點。該片巧妙地將舞台藝術與電影藝術相結合，既保留了越劇的傳統特色，又發揮了電影的優勢。影片通過精湛的藝術手法，成功地再現了《紅樓夢》的經典情節，給觀眾留下了深刻的印象。

舞台與電影的和諧統一

略談越劇電影《紅樓夢》裏的藝術手法

舞台與電影的和諧統一，是越劇電影《紅樓夢》的一個重要特點。該片巧妙地將舞台藝術與電影藝術相結合，既保留了越劇的傳統特色，又發揮了電影的優勢。影片通過精湛的藝術手法，成功地再現了《紅樓夢》的經典情節，給觀眾留下了深刻的印象。

舞台與電影的和諧統一

略談越劇電影《紅樓夢》裏的藝術手法

舞台與電影的和諧統一，是越劇電影《紅樓夢》的一個重要特點。該片巧妙地將舞台藝術與電影藝術相結合，既保留了越劇的傳統特色，又發揮了電影的優勢。影片通過精湛的藝術手法，成功地再現了《紅樓夢》的經典情節，給觀眾留下了深刻的印象。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。

越劇電影《紅樓夢》

言子

越劇電影《紅樓夢》是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片在保留越劇傳統特色的基礎上，巧妙地運用了電影的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片的成功，為越劇電影的發展提供了借鑒和參考。



攜狗上街新法例

廣東先生

為了維護公共衛生和環境整潔，政府最近頒布了攜狗上街的新法例。根據新法例，狗主在攜狗上街時，必須為狗佩戴嘴套，並採取有效措施防止狗咬傷他人。此外，狗主還應及時清理狗的排泄物。這些措施旨在加強對狗隻的管束，保障市民的安全和便利。

攜狗上街新法例

廣東先生

為了維護公共衛生和環境整潔，政府最近頒布了攜狗上街的新法例。根據新法例，狗主在攜狗上街時，必須為狗佩戴嘴套，並採取有效措施防止狗咬傷他人。此外，狗主還應及時清理狗的排泄物。這些措施旨在加強對狗隻的管束，保障市民的安全和便利。

噴泗列島與帶魚

陳全

噴泗列島與帶魚，是廣東地區的一種傳統美食。帶魚味道鮮美，營養豐富，是餐桌上的常客。而噴泗列島則以其獨特的風味和質地著稱。這兩種美食的結合，創造出了獨特的口味，深受人們的喜愛。

噴泗列島與帶魚

陳全

噴泗列島與帶魚，是廣東地區的一種傳統美食。帶魚味道鮮美，營養豐富，是餐桌上的常客。而噴泗列島則以其獨特的風味和質地著稱。這兩種美食的結合，創造出了獨特的口味，深受人們的喜愛。

暴戾之風

林

暴戾之風，是指一種強烈的、不受控制的憤怒或攻擊性。這種風氣往往會導致社會秩序的混亂和人與人之間的衝突。為了防止暴戾之風的蔓延，我們需要加強對公民的法治教育，提高他們的法律意識，讓他們懂得如何正確地表達自己的訴求和解決矛盾。

暴戾之風

林

暴戾之風，是指一種強烈的、不受控制的憤怒或攻擊性。這種風氣往往會導致社會秩序的混亂和人與人之間的衝突。為了防止暴戾之風的蔓延，我們需要加強對公民的法治教育，提高他們的法律意識，讓他們懂得如何正確地表達自己的訴求和解決矛盾。



團舞歌族民央中
山演賣來會易交爲

A black and white photograph of a group of people, likely a choir or dance troupe, performing on a stage. They are wearing costumes that appear to be inspired by traditional or theatrical styles. The image is grainy and high-contrast.

唱合大

觀後記

[illegible]

本報記者圖文

唱彈拉布冬



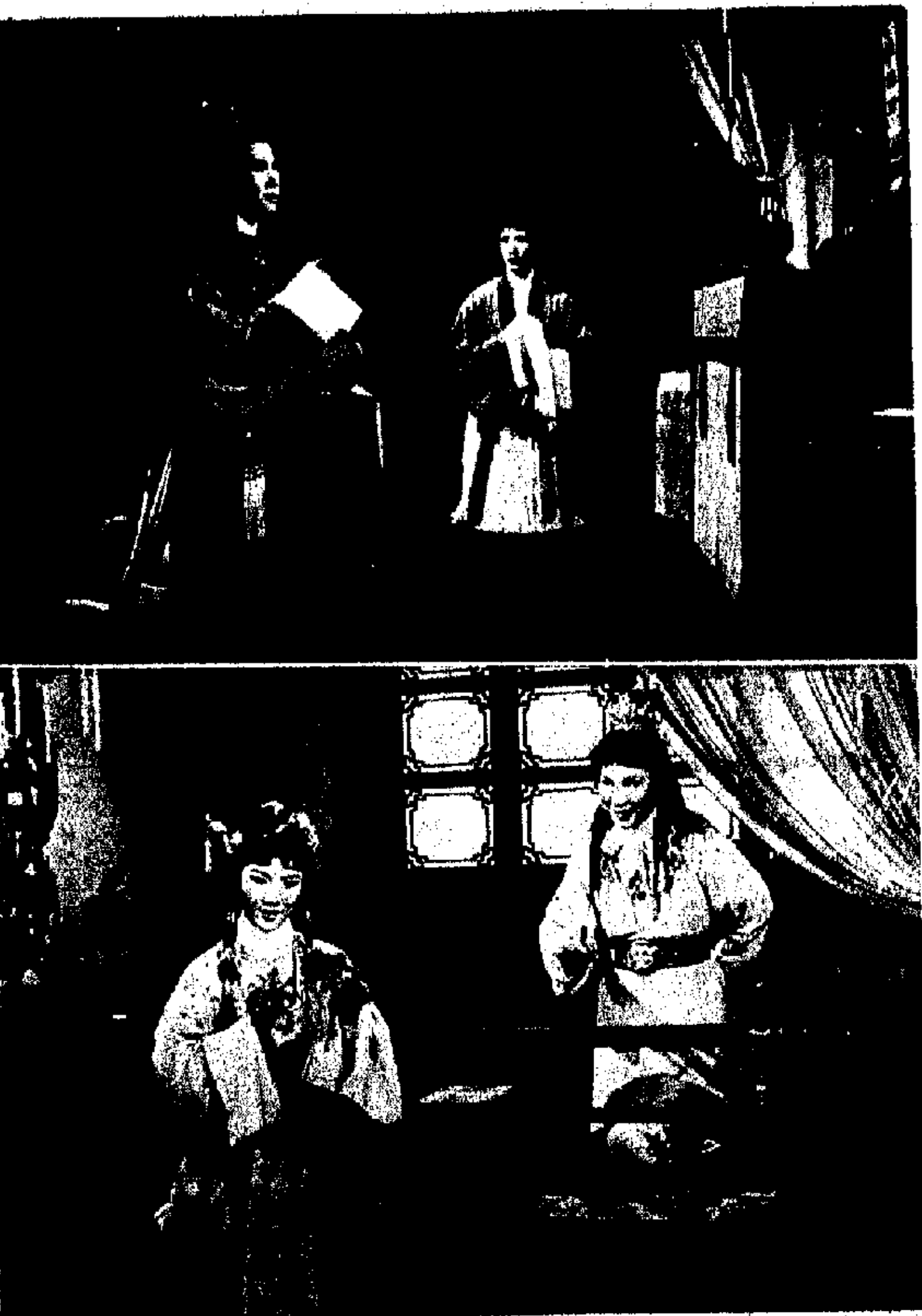
《雲紅》蹈舞族鮮朝 ▲



《虹彩》 跳舞族克温那



<p>今日電視部分節目</p> <p>華粵台 7.30影片《孝感兩家姑》 9.00 影片《南樓捉兇記》 10.30影片《組計新報》 12.00《龍虎雄英》 12.55午間新聞 1.10影片 《呂布招降曹操》 2.56午間傳奇 4.00影片 《苦海孤雛》 5.25《跳飛機》 6.00《前程錦繡路》 6.30新聞及天氣報道 7.05《家變》 8.00《陸小鳳》 9.00《歡樂今宵》 10.30 最後新聞 11.45《世界名劇集》 12.45影片 2.15影片 3.45影片《歸來》</p>	<p>國際泰國</p> <p>場四今天 不見對馬寶貴 影人其經 場次白銀歌本</p> <p>映放日即 婦淫 狼色 主劉白米 主演丹尼費 老特爾後密內 影編以唱科部</p>	<p>映獸重隆場五日即 片巨色彩出演劇刺海上 演主街領英荷蘭 謝文王 蘭玉絲</p> <p>夢樓紅 容的畫詩 調的序按 意情曲情牌</p>	<p>院戲星恒 威實藝中樂百 夜加後 五日 映週二第 場午天 場夜 不見 九七五兩點十 宜童 八點半三點半期三</p> <p>深深深 關七特巨畢哥 主貝 羅維 幕影彩色面備 演演 亞龍拔 魂驚地雪，男役午逢海</p>	<p>映獸大盛場天今 巨影 攝成名文古戶家根 片色 製編著學典晚喻陳</p> <p>夢樓紅 主 各舞伊 比成加 麗李 拉史剛 利彭士·珍</p>	<p>收到煙有臨時禁售 週二第 度因不意。八在觀</p> <p>片巨人動熱管司公洲歐</p> <p>主 各舞伊 比成加 麗李 拉史剛 利彭士·珍</p> <p>室天濕颯 宜不宜兒</p>
<p>國納合一 7.00早展節目 8.30潮語片 《芙蓉仙子》 2.00 新聞及天氣、節目介紹 2.40家燕與小田 3.30中國殺人王 4.00下 午茶 4.30新聞及節目介紹 4.35影片《戰地 痴癲海棠紅》 6.00小人阿爾德禮 6.30新聞 簡報 7.00澳洲一千公里汽車越野賽 7.30小 時候 8.00《貧與富》 9.30《大作事》 0.30《瘋狂世界》 10.00新聞、天氣及經濟行 情 10.30新年好採探 11.30佳釀 12.20午夜</p>	<p>思思心 兒童不宜 助賊城全開騰火爆教育女法 館金淘港香，半站十都新</p>	<p>黃金 皇都 皇后</p> <p>映獸場五天今 影龍難內黑爆大時一喇吠</p> <p>六品囚 演主 丹劉。彪白。響米 演導楊國林 製監廣文鄭</p>	<p>巨戲制廣公芒映獸場天今 片數戲度行司亞 輪播 透高 場值 占壽 葛敏 歐白 高半 近海 而戲</p> <p>神龍 成人談一 之能生 烈氣如 壯勇仇敵</p>	<p>映獸大盛場五天今 片幕彩色出演主圖刺海上</p> <p>夢樓紅 游衣王 蘭玉徐</p>	<p>映獸場五天今 大彩待戲改新 九五兩點特 悲喜藝技行戲 點點點點點 則劇情七零，周 九半三半三 時</p> <p>記情殉烈 審原亞比士步。像金項潤強黎 哲女多 京宋華李 與奧里手莎 被智博 主滿定安雅利。尼齊斯 1完男 演的。納。花 導寶藍</p>
<p>華粵台 4.00《芝麻糊》 5.25《勵志世 界》 9.10新聞報導 6.45《歡慶青春年 7.40《琵琶幽怨》 8.40新聞及天氣 0.20《 有笑淚歡機炮》 10.50最後新聞 10.55《紀錄片 11.55《新聞廣場》</p>	<p>兒童世界 6.55明日的探險 8.20生活的旋律 0.45新聞及天氣 6.50自手成衣 7.45洛杉 磯音樂錄 8.45新聞及天氣 9.20空姐威廉斯 特姆 10.40紀錄片《法魯克——最後的法魯克 11.30最後新聞 11.40影片</p>	<p>映獸場五天今 影龍難內黑爆大時一喇吠</p> <p>六品囚 演主 丹劉。彪白。響米 演導楊國林 製監廣文鄭</p>	<p>巨戲制廣公芒映獸場天今 片數戲度行司亞 輪播 透高 場值 占壽 葛敏 歐白 高半 近海 而戲</p> <p>神龍 成人談一 之能生 烈氣如 壯勇仇敵</p>	<p>映獸大盛場五天今 片幕彩色出演主圖刺海上</p> <p>夢樓紅 游衣王 蘭玉徐</p>	<p>映獸場五天今 大彩待戲改新 九五兩點特 悲喜藝技行戲 點點點點點 則劇情七零，周 九半三半三 時</p> <p>記情殉烈 審原亞比士步。像金項潤強黎 哲女多 京宋華李 與奧里手莎 被智博 主滿定安雅利。尼齊斯 1完男 演的。納。花 導寶藍</p>



秀新多壇乒港中

丹如葉

香港乒乓球壇，近年來，由於國際乒壇的競爭日益激烈，香港乒乓球運動員，為了爭取在國際賽場上取得好成績，紛紛加強訓練，提高技術水平。最近，在國際乒壇上，又出現了一位新的明星，她就是來自香港的葉丹如。葉丹如，現年二十二歲，身高一米七五，體重六十公斤，她是一位左撇子，打法靈活，攻守兼備。她曾代表香港參加過多次國際比賽，並取得過好成績。在最近的國際比賽中，她又以優異的成績，贏得了冠軍。她的出現，不僅為香港乒乓球壇增添了光彩，也為國際乒壇增添了一位新的明星。

菲律賓的民族「現代舞」

金建

菲律賓是一個多民族國家，擁有豐富多彩的文化遺產。其中，菲律賓的民族「現代舞」，是菲律賓文化的重要組成部分。這種舞蹈，是將傳統菲律賓舞蹈與現代舞元素相結合而形成的。它不僅具有傳統菲律賓舞蹈的優雅和柔美，還具有現代舞的動感和力量。菲律賓的民族「現代舞」，在國際舞壇上享有盛譽，曾多次在國際舞蹈比賽中獲獎。這種舞蹈的出現，不僅豐富了菲律賓的文化生活，也為世界舞蹈藝術的發展做出了貢獻。

越劇電影《紅樓夢》

唐麗思

越劇電影《紅樓夢》，是越劇藝術與電影藝術相結合的傑作。該片由著名越劇表演藝術家唐麗思主演，講述了《紅樓夢》中的經典故事。影片在繼承越劇藝術特點的同時，巧妙地運用了電影藝術的表現手法，使觀眾能夠更直觀地感受到《紅樓夢》的藝術魅力。影片上映後，受到了廣大觀眾的喜愛和好評，成為越劇藝術發展的一個重要里程碑。

謝利演《神勇鐵探》

明珠台週五晚播映

謝利，這位在影視圈中備受矚目的演員，最近主演了動作片《神勇鐵探》。該片由明珠台週五晚播映。謝利在片中飾演一位身手不凡的警察，與一夥歹徒展開了激烈的鬥爭。影片動作場面火爆，情節緊張刺激，受到了觀眾的廣泛關注。

電視紅星的苦與樂

艾美

在光鮮亮麗的電視熒幕背後，電視紅星們經歷著常人難以想象的苦與樂。他們為了追求藝術的極致，付出了巨大的代價。他們需要長時間的訓練和練習，需要面對觀眾的批評和讚美，需要承受巨大的壓力和挑戰。然而，當他們站在熒幕上，看到觀眾的歡呼和掌聲時，所有的辛苦都化作了無盡的快樂和滿足。電視紅星的生活，雖然充滿了艱辛，但也充滿了意義和價值。

波蘭斯基的「心」

目平

波蘭斯基，這位著名的導演，以其獨特的藝術風格和深刻的思想內涵，在國際影壇上享有盛譽。他的電影作品，往往能夠觸及觀眾的內心，引發人們對生命、愛、死亡等主題的深刻思考。波蘭斯基的「心」，是充滿了智慧和力量的。他的電影，不僅是藝術的瑰寶，也是人類精神的財富。

《四一》揭曉

源

《四一》揭曉，這位著名的導演，以其獨特的藝術風格和深刻的思想內涵，在國際影壇上享有盛譽。他的電影作品，往往能夠觸及觀眾的內心，引發人們對生命、愛、死亡等主題的深刻思考。波蘭斯基的「心」，是充滿了智慧和力量的。他的電影，不僅是藝術的瑰寶，也是人類精神的財富。

移民星馬泰大不易

亞的里

移民星馬泰大不易，這是一個關於移民的故事。故事的主人公是一位來自台灣的移民，他來到星馬泰地區，為了追求更好的生活，開始了艱辛的創業之路。他經歷了無數的困難和挫折，但始終沒有放棄。最終，他憑著自己的努力和智慧，在當地建立起了自己的事業，過上了幸福的生活。這個故事告訴我們，移民雖然艱辛，但只要堅持不懈，就能實現自己的夢想。

兩天交通更見亂龍

小巴坐地起價，居民嗚呼

兩天交通更見亂龍，小巴坐地起價，居民嗚呼。這兩天，由於天氣原因，交通狀況非常混亂。小巴司機為了增加收入，紛紛坐地起價，讓居民們感到無奈和憤怒。居民們表示，他們已經受夠了這種亂象，希望有關部門能夠採取措施，規範小巴司機的行為，保障居民的合法權益。

瓜西吃爐火抱懷

哈爾濱

瓜西吃爐火抱懷，這是一個關於哈爾濱的故事。哈爾濱是一個美麗的城市，擁有悠久的歷史和豐富的文化底蘊。在哈爾濱，你可以感受到濃厚的俄式風情，可以欣賞到壯麗的冰雪景觀。哈爾濱人熱情好客，他們用他們的熱情和誠意，歡迎每一位來到這裡的遊客。哈爾濱，是一個值得你去探索和發現的地方。

魚缸大小的比例

吳卓

魚缸大小的比例，這是一個關於藝術和設計的問題。在藝術和設計中，比例是一個非常重要的因素。一個好的比例，能夠讓人感到舒適和愉悅。在魚缸的設計中，我們需要考慮到魚缸的大小、形狀、顏色等因素，以及魚缸與環境的關係。只有當這些因素都得到合理的處理時，我們才能創造出一個完美的魚缸。

風景樹——南洋杉

對人

風景樹——南洋杉，這是一種非常美麗的植物。它樹形高大，葉片濃綠，具有極強的觀賞價值。南洋杉不僅可以用來裝飾庭院和公園，還可以作為室內盆栽植物。它能夠為我們提供清新的空氣，營造出一個舒適的生活環境。南洋杉，是我們生活中不可或缺的一部分。

押韻與字尾

尾

押韻與字尾，這是一個關於語言和文學的問題。在語言和文學中，押韻和字尾是一個非常重要的組成部分。它們能夠增強語言的節奏感和美感，使作品更具藝術感染力。在創作過程中，我們需要巧妙地運用押韻和字尾，使作品達到最佳的藝術效果。

有關物理治療中心

沙伯

有關物理治療中心，這是一個關於健康和醫療的問題。物理治療是一種非常重要的治療方法，它能夠幫助患者恢復身體功能，緩解疼痛。物理治療中心是一個為患者提供物理治療服務的機構。它擁有一流的設備和專業的技術人員，能夠為患者提供高質量的治療服務。

法談

法談

法談，這是一個關於法律的問題。法律是社會的公理，是維護社會秩序的重要保障。我們需要了解法律，尊重法律，依法行事。法律談話是一個讓公眾了解法律、提高法律意識的平台。通過法律談話，我們可以讓公眾更加清楚地了解法律的規定和意義，從而更好地遵守法律。

瑞士國防軍的發展已有四十三年的歷史。瑞士國防軍是一個非常強大的軍隊，它擁有先進的武器裝備和優秀的戰鬥力。瑞士國防軍的發展，是瑞士國家安全的重要保障。瑞士國防軍的強大，也為世界各國提供了借鑒和參考。

地下掩體可容全國六百多萬人口的五分之四

瑞士國防軍

地下掩體可容全國六百多萬人口的五分之四，這是一個關於瑞士國防軍的故事。瑞士國防軍為了應對可能的威脅，在地下建造了大量的掩體。這些掩體不僅堅固耐用，而且設施齊全，能夠容納大量的軍隊和物資。瑞士國防軍的地下掩體，是瑞士國家安全的重要保障。它展示了瑞士國防軍在戰備方面的強大實力。

加增有亦數人八成一增年去比

商人、應增招、現在此、些大、房間、一半、待參、交易、客。月十二日舉行屈玩品展數千、美、歐、客商、觀和、意、使酒、益、年、都、歐、港、

【本報訊】香港商品交易所昨日開市，棉期貨價略跌，收市時分別比前跌五點、七點九點不等。全日成交額約為一千六百八十八份，總值一百六十一萬美元，為交易所成交額最多的。其中十二月份實價四九六四，收市價四九六四，收市價四九六四，最低價四九三三，一月份實價四九三三，最低價四九〇三，二月份實價四九〇三，最低價四八七三，三月份實價四八七三，最低價四八四三，四月份實價四八四三，最低價四八一三，五月份實價四八一三，最低價四七八三，六月份實價四七八三，最低價四七五三，七月份實價四七五三，最低價四七二三，八月份實價四七二三，最低價四七〇三，九月份實價四七〇三，最低價四六七三，十月份實價四六七三，最低價四六四三，十一月份實價四六四三，最低價四六一三，十二月份實價四六一三，最低價四三七八。

[illegible]

強

其幣十二個月，經已運用之配額數量為七億九千零一十九萬圓或更長之兩家於相等之碼，或佔總限額百分之六六點二（非針織棉質及長絨，各區貨物之簽證出廠身西褲及短褲）

[illegible]

大恐慌，觀者莫不
感利基的前言。美元
理應堅強而不是衰弱
，而且貿易逆差雖大
，但一直保持穩定。
在目前情況下，往來
限上的巨大赤字本身
並不足以貶低美元的

長期而無故築為邊到
期周並無妨礙。

南尼財政行動，於香
港、檳榔嶼、暹羅、
吉隆坡、馬尼拉及
城增設一分行。

該銀行計劃於明年
上半年，在南胡洋廣

報訊】本
市香蕉來
量逐漸增
多。溫州
蜜柑到了一批，上海是桔現已從產地販
出，日便可供運港。

上海早桔
日間可到

為要求各國一致放棄和權利而於本月一日
岸及亞細亞各埠。通商條約已發生變化。
因此，近來海運行情一蹶不振，明年大概只較
國西岸，再由他地用一些突然下跌的礦者
陸路運輸載去美國東岸。變化。它指出，臺灣
岸及亞細亞各埠。通商條約已發生變化。
因此，近來海運行情一蹶不振，明年大概只較
國西岸，再由他地用一些突然下跌的礦者
陸路運輸載去美國東岸。變化。它指出，臺灣

在黃金利率對下
漲，而銀幣比例對上
跌，充其量與其其他
強悍的貨幣比項多將
要輕微的減低。

歐亞銀行
設設分行
【本報訊】據聞
政府已批准德華銀
行之設廠計劃，在美
國西岸，再由他地用
一些突然下跌的礦者
陸路運輸載去美國東
岸及亞細亞各埠。通
商條約已發生變化。
因此，近來海運行情
一蹶不振，明年大概
只較前年為低。

三十三元四十一元
出投。每金分比
二萬兩和二十一兩成
出。每金分比
河北碼票、甘肅牛莊、山東青島均
香薰藥等極受市場歡迎，各類大盤價
仍多成漲，昔香薰藥則乘魚蛋二十四
號果欄商人接獲消息傳，首批上海
早棉花已從波地坡出口，該批貨將清日間
便可抵滬。

又聞：大連自梨昨天傍晚復到
一批，貨價亦平。

股市昨早開始
然多數項目市價止
回十且慮的來說
半數。

澳洲
構源
帝執
下月十一起舉
【本報訊】香
茲甫

當歸

元，電甲杞五千八
透底歸每擔千
等廣州加工紋
千六百元，紋黨
七千元，四等一
角五萬三千元，
二百五十元，百
河南淮山每擔四
百元，二等坪木每

英 高

為三元
為三元
股則跌
七元一
二毫
。屈臣

請各收貨人

元四各元股，跌
等元元跌一為
。八半。一

共值
六萬元
三萬
九十二萬
三十八
百八十

卷二十一

日本

11月13
11月13
11月15

株 海 日
式 運 本

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中六十一號
來往大連、天津、營口、哈爾濱
電報：五一四四五一、六七一四、綠
電碼：五一四三九五等四

○一港
○一港
則改低
主要外
四六
百萬元
五萬元
二〇
價：二
每百個

「百利成」 M.S. "BARCLAY SUCCESS"
由天津來。
定於十月廿八日晨抵港。

「阿基勝」 M.S. "AEGIS TRADE"
由大連來。
定於十月廿八日下午抵港。

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。

本報訊	兄○五	雞買○	鴨買○	買價○	五○	買價○	一○
	○五	賣○	賣○	則價○	三○	賣價○	一五

V N/ F M C

好倫比亞國家聯營航線
港直放中南美洲

VENTURA, CRISTOBAL,
QUILLA, PARAMARIBO,
SPAINEL, GUAMACHE,
ARA AND MARACAIBO,
MARTA AND CARTAGENA ALSO
ABLE VIA BARRANQUILLA,

SILVER

邦

十一月廿一日抵港
十一月廿二日啓行

里：香港海運有限公司

電話：6-225046，8-236171

海峽英租界1-0號

電話：12-437283，12-437220

新嘉坡 電話：2512

小敘萬三
三等一萬
大厚什
統裝原品
等六千九

五平四百
九百元。

草貨號，
民社杜仲
好藥材市
於此敘萬


C A
委內瑞拉/吉
由香
Calling, BUENA
BARRAN
PORT OF
LA GUAY
SANTA A
ACCEPTI

TAIPON
泰
香港總代
聯邦大廈23樓
收貨站：匯友
澳門代理：

▲香港至沙巴、汶萊、沙朥越航運公會書
快遞定期航線(其十七年川飛往倫敦)
M.V. "TOTO ON"

海安輪船公司
直放：古晉、詩巫
第二航次十一月三日落貨
第一航次十一月二日開行

M. V. "PING ON" (719866 註冊號碼)


CON

平安輪船
 第18航次十一月三日開行

直放：納閩、婆羅乃
 總代理：東安海運有限公司啟
 香港干諾道中二二〇號電話一〇一五
 電報：五十四七〇（二五）（五線）

M.S. "BLACK WHALE"
 京十月三十日晚抵港

司公
五口船行
辦行

力山那二號
直往：新加坡、巴生
總代理：大源船務有限公司
總經理：東記公司
香港德輔道中四一號西區中大廈內
廿一樓 電話：五一四零一、五一二一

W

M.S. "BLUE SHARK"
M.S. "TAN SENG H."
十一月初六日抵港
十一月七日開行
十一月十四日開行

宿務
五日船行
辦行

WORLD LINE

[The page contains several horizontal lines of noise and artifacts.]

Page 1 of 1

[illegible]

1991-1992

and I had three or four more than I had before.

11746

RESBY, SANTO,
雜貨 11月 6日開行

出口船期預告

歐洲

船名	開往港口	月	日	代理
不來梅丸	BREMEN MARU	十月	廿九	實業
史蘭地丸	SELANDIA	十月	廿九	實業
北野丸	KITANO MARU	十月	卅一	實業
杜加	TROJA	十月	卅一	實業
哥連高夫	GRODEKOV	十一月	九	實業
樂利佛京	MERRY VIKING	十一月	九	實業
樂利佛京	NORDHAUSEN	十一月	九	實業
豐和丸	HOMAREU	十一月	九	實業
麥哥斯達	REYKJAVIKOWSKI	十一月	九	實業
阿里多仙丸	AMALTHEA	十一月	九	實業
荷港寶號	H.K. CONTAINER	十一月	九	實業
盛利馬克	CECILIE MAERSK	十一月	九	實業
大安	TAIAN	十一月	九	實業
利順	NIHON	十一月	九	實業
雅斯蘭時	VASILIS	十一月	九	實業
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	十一月	九	實業
派那利	PIONEER PRIMORYA	十一月	九	實業
利泉丸	YOMI MARU	十一月	九	實業
有利意	YOMI MANS	十一月	九	實業
露絲蘭士	CHEVALIER ROZE	十一月	九	實業
河內丸	KAWACHI MARU	十一月	九	實業
威爾士士	CHEVALIER VALBELLE	十一月	九	實業
鞍馬丸	KURUMA MARU	十一月	九	實業
利來得	M. DEDMA	十一月	九	實業
吉西馬士基	CLARA MAERSK	十一月	九	實業
東方馬士	OKT. OBIK	十一月	九	實業
齊利成	CHARVAREE	十一月	九	實業
威林士吉	THAMES MARU	十一月	九	實業
富山	WILHEMSKREUT	十一月	九	實業
博多丸	TOYAKA	十一月	九	實業
漢古泉	HAKATA MARU	十一月	九	實業
	BENGCRUCHAN	十一月	九	實業

印・巴・中東

愛達	ALFARAJ	十月	卅一	實業
長裕	RYVER HANDSOME	十月	卅一	實業
普茂輪	TSING YI ISLAND	十月	卅一	實業

浪羅士	FATHER PANOS	西非	11月6	峇	峇
文都利	CHANNVILLE	南非	11月6	沙	峇
文都利	MUSDOZ	南非	11月6	太	峇
羅維列	ROSAIO MARU	南非	11月7	大	峇
威爾斯	WALES MARU	南非	11月9	火	峇
海利	OCEAN ELITE	南非	11月10	大	峇
能代丸	NOISHI MARU	南非	11月10	火	峇
馬尼馬士	MARIT MAERSK	角城	11月10	日	峇
海瑞	SEA SWAN	北非	11月10	月	峇
南古吉	S.A. KRUGERLAND	南非	11月11	怡	峇
利來和路	NL. WAAL	東非	11月11	濱	峇
美利華	MILFORD	拉高士亞巴	11月11	華	峇
沙利海	SALLY OCEAN	西非	11月12	川	峇

東南亞				
美士美	MAH BULAKU	曼谷	10月20	振盛行
美泰	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	10月29	輪船
太和丸	TATHO MARU	曼谷	10月30	美永
海益大	SEA KING	新加坡	10月30	天東
新嘉	TAI FONG	新加坡	10月30	永興
海濱	NEW HYSAN	雅達連何	10月30	聯平
安坡	KOTA PANJANG	新加坡	10月30	聯平
秀平丸	SHUHO MARU	新加坡	10月31	太盛
美倫拿	ADHIGUNA KARUNIA	曼谷	11月1	東源
高隆	HIGH GLOKY	馬尼拉	11月1	東源
金益精神	MALAYAN ASPIRATION	新加坡	11月1	東方
鳳凰	VERUNUS	馬尼拉	11月1	東方
南隆丸	BLACK WHALE	新加坡	11月1	永源
大福山	NANYU MARU	曼谷	11月1	永源
美中英	TAILUNGSHAN	曼谷	11月2	聯昌
寶中興	CHITTIN TANTHUNANT	曼谷	11月2	聯盛
大寶石	BULAT	新加坡	11月2	順昌
海安	TAIPOOSEK	新加坡	11月2	順昌
神戶丸	HOI ON	古晉特亞	11月2	東安
美安	KOBE MARU	新加坡	11月4	海聯
美安	EMERALD	馬尼拉	11月4	東安
美安	PING ON	納閩	11月4	東安
美安	BULSOOK	曼谷	11月5	聯盛
美安	EIZAN MARU	新加坡	11月5	順昌
美安	SANKU MARU	新加坡	11月5	順昌
美安	EASTERN AMCON	馬尼拉	11月6	東源

茂利	EVER SUMMITT	加州紐約	11月1	利新	進興
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯	11月2	新海	興隆
安易	SLC EXCHANGE	美國	11月2	天	隆
	ACROPOLIS	南英	11月3	海	隆
實利士	BONITA ACE	美國西岸	11月2	山	下
士	THOMPSON LYKES	墨西哥	11月6	柏	和
	ILLINOIS	加州	11月8	怡	和
	AM. AQUARIUS	加州紐約	11月4	美	輪
和	SEATRAN CONCORD	美國西岸	11月4	美	祥
士	PULI CAREER	加州北	11月4	德	祥
社	SUN. TRUMAN	加州西北太平洋	11月4	德	祥
斯德士	STANDERDQSG MAERSK	加州紐約	11月4	馬	士
東方	EDUCATOR	加州紐約	11月4	港	士
東方	ALAMOR	加州紐約	11月6	天	祥
日本	JAPAN STAR	加州	11月5	海	輪
澳洲	SHIROHOKU	美國西岸	11月5	海	輪
士打	STRAIT FORCADO	中南海	11月5	直	華
	PHIL. RIZAL	沙拿拿紐約	11月6	摩	士
德	EXPORT BUILDER	紐約	11月6	拿	士
德	SL. COMMERCE	美國	11月6	海	士
商業	ASIA ACE	美國西岸	11月8	山	士
文德士	MENDOZA	南美洲	11月7	友	士
謝	SIENA	加州西岸	11月7	哥	士
謝	KORAN PHONIX	美國西岸	11月7	哥	士
天	TEMPO	美國西岸	11月8	太	士
亞洲					
士打芬蘭	STREAF FRANKLIN	新西蘭	10月29	太	古
彭蘭	POYANG	新西蘭	10月31	太	古
安華	ADWARA	澳洲	10月31	太	古
安祥	ASIAN RENOWN	澳洲	10月31	太	古
安加利亞	CAMELIA	澳洲	11月1	太	古
雅島	PRINCE ISLAND	澳洲	11月8	太	古
南	KWANGTUNG	新畿內亞	11月6	太	古
泰	TSUI YUNG	澳洲	11月6	太	古
泰	FRASPRITE	新畿內亞	11月7	太	古
華碧	ELLEN BAKKE	弗里曼特爾	11月9	太	古
華	ASIAN REWARD	澳洲	11月11	太	古
華	PEARL ISLAND	澳洲	11月12	太	古
華	YEM. YAROSLAVSKI	澳洲	11月13	太	古
華	TENDO	澳洲	11月13	太	古
華	BUNGA TERATAI	澳洲	11月15	太	古

[illegible]


日本郵船株式會社

委內瑞拉、加勒比海航線

江亞快輪

十一月三日 晴落行貨

直航：

CRISTOBAL, SAN JUAN,
 ARUBA, CURACAO,
 LA GUAIRA, PORT OF SPAIN,
 SAN JOSE DE GUATEMALA,
 CORINTO, PUNTA ARENAS,
 MANZANILLO, ACAPULCO,
 ACAJUTLA.

兼收下列各埠

SAN FERNANDO VIA
 PORT OF SPAIN
 聖胡安、PHILIPSBURG VIA
 CURACAO

美華付貨客務接主步 德維港中土庫 號辦井大度七五五室


總代理：泛洋航運有限公司


電話：二五三八〇九一八（八）

澳門代理：星華船務公司

巴黎打單街九十五號 電話：二七九九

日本郵船株式會社


SHIPPING LINES
M. S. "EASTERN KINCON"
東美輪 直往 **馬尼拉 宿務**
 本期 TOA, SOERABAYA 十一月四日開行
 下期 YOKOHAMA 十一月十四日開行
 十一月廿四日開行
總代理：東源大地有限公司
 香港德輔道中 202 號廣慶中心大廈
 電話：二五二〇（五線）



太古輪船有限公司
太古太古公司 電話 20431

有限公司

服務
(英荷國特種郵船)
ENTERPRISE

DOWN

G

太古、大阪三井、渣打、聯合航線

收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

SEA, SUVA & AUCKLAND

第
RINGTON, & LYTTELTON

南太平洋航線

AKA, WEWAK, LAE, RABAU, PORT MORESBY, SANTO,
TETI, PAGO PAGO & AUA

十島

收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
從泊處：現代貨箱碼頭葵涌

載貨滿運	普 運	開 行
10月28日	10月29日	10月31日
11月 2日	11月 3日	11月 6日

直航：菲律賓、澳洲、
威風頓、列提頓、

10月29日開行

10月27日被貨 10月30日開行

11月 4日被貨 11月 6日開行

力
M. S. "LAVANIA" H
山那二號
直往：新加坡、內生
總代理：大源船務有限公司
接辦處：車配公司
香港德輔道西門牌四號西區中心大廈
廿一樓電話：五一四零一五二一

國際乒乓球團體賽昨結束

中國榮獲冠軍

決賽勝日本五比二 爭奪激烈 第三至第五名是香港美國英國



中隊領隊胡炳權(左)與隊員沙利士(右)合影

郭躍華遇高島 過程緊張精彩

高島先勝一局 郭躍華後來居上

【本報訊】國際乒乓球團體賽昨晚在伊豆山體育場舉行決賽，中國隊對日本隊，結果中國隊以五比二獲勝，奪得冠軍。第三至第五名分別是香港、美國和英國隊。

昨晚的決賽，中國隊對日本隊，雙方在首局中，郭躍華對高島，郭躍華以二比一先勝一局。第二局，郭躍華以二比一獲勝。第三局，郭躍華以二比一獲勝。第四局，郭躍華以二比一獲勝。第五局，郭躍華以二比一獲勝。第六局，郭躍華以二比一獲勝。

流主的術技球乒 下天球圈弧是仍

賽請邀球乒談略權炳胡

【本報訊】國際乒乓球團體賽昨晚在伊豆山體育場舉行決賽，中國隊對日本隊，結果中國隊以五比二獲勝，奪得冠軍。第三至第五名分別是香港、美國和英國隊。



中隊領隊胡炳權(左)與隊員沙利士(右)合影

中日英美港健兒 今遊覽海洋公園

門票分四種 今天公開預售

【本報訊】參加國際乒乓球團體賽的中日英美港五國健兒，將於今日下午二時，由旅遊局安排遊覽海洋公園。門票分四種，今天公開預售。

澳洲隊今連操兩課 港隊明天開始集宿

門票分四種 今天公開預售

【本報訊】參加國際乒乓球團體賽的澳洲隊，將於今日下午二時，由旅遊局安排連操兩課。港隊將於明日開始集宿。

英國足球的死亡

（英）文提芬·花里

【本報訊】英國足球的死亡，這是一個令人驚心動魄的故事。在過去幾十年中，英國足球經歷了巨大的變革。從最初的草根足球，到現在的職業足球，英國足球的發展歷程充滿了坎坷和挑戰。

幻變的賽球

（三）

【本報訊】足球賽之所以引人勝，在於其幻變的過程。在比賽中，球員們的技術、體能和團隊合作能力得到了充分的展現。每一場比賽都是一場精彩的表演，讓人目不暇給。

球賽歐門案 足總今研究

（本報訊）足總小組定於今日在足總會議室舉行會議，研究歐門案。

【本報訊】足總小組定於今日在足總會議室舉行會議，研究歐門案。會議將由足總主席主持，參加人員包括足總執委會成員、歐門案相關人員以及法律顧問等。

甲組銀牌足球初賽今重燃戰火

精工花墟攻打卜公 雙方實力懸殊 料無爆冷之理

【本報訊】甲組銀牌足球初賽將於今日下午二時在精工花墟舉行。精工花墟將對陣卜公。雙方實力懸殊，料無爆冷之理。

中日乒乓球大戰成績

（本報訊）中日乒乓球大戰成績如下：

【本報訊】中日乒乓球大戰成績如下：

項目	中國	日本
男子單打	2	1
女子單打	1	2
男子雙打	1	1
女子雙打	1	1
混合雙打	1	1

粵詩的深厚基礎

（本報訊）粵詩的深厚基礎，是中國文學的重要組成部分。

【本報訊】粵詩的深厚基礎，是中國文學的重要組成部分。粵詩源遠流長，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。從唐宋詩歌到明清詩歌，粵詩不斷發展壯大，形成了獨特的風格和特色。

失物招領

（本報訊）失物招領，請失主前來認領。

【本報訊】失物招領，請失主前來認領。本報設有失物招領處，歡迎失主前來認領。如有遺失錢包、證件、衣物等物品，請及時向本報失物招領處報失。

今日出口船隻				今日入口船隻			
船名	目的地	開行時間	代理	船名	來源地	到達時間	代理
NIHON (上午六時)	日本	06:00	日本郵船	MANJUSAN (上午六時)	日本	06:00	日本郵船
MANJUSAN (上午七時)	日本	07:00	日本郵船	YAMATO (上午七時)	日本	07:00	日本郵船
YAMATO (上午八時)	日本	08:00	日本郵船	YAMATO (上午八時)	日本	08:00	日本郵船
YAMATO (上午九時)	日本	09:00	日本郵船	YAMATO (上午九時)	日本	09:00	日本郵船
YAMATO (上午十時)	日本	10:00	日本郵船	YAMATO (上午十時)	日本	10:00	日本郵船
YAMATO (上午十一時)	日本	11:00	日本郵船	YAMATO (上午十一時)	日本	11:00	日本郵船
YAMATO (上午十二時)	日本	12:00	日本郵船	YAMATO (上午十二時)	日本	12:00	日本郵船
YAMATO (下午一時)	日本	13:00	日本郵船	YAMATO (下午一時)	日本	13:00	日本郵船
YAMATO (下午二時)	日本	14:00	日本郵船	YAMATO (下午二時)	日本	14:00	日本郵船
YAMATO (下午三時)	日本	15:00	日本郵船	YAMATO (下午三時)	日本	15:00	日本郵船
YAMATO (下午四時)	日本	16:00	日本郵船	YAMATO (下午四時)	日本	16:00	日本郵船
YAMATO (下午五時)	日本	17:00	日本郵船	YAMATO (下午五時)	日本	17:00	日本郵船
YAMATO (下午六時)	日本	18:00	日本郵船	YAMATO (下午六時)	日本	18:00	日本郵船
YAMATO (下午七時)	日本	19:00	日本郵船	YAMATO (下午七時)	日本	19:00	日本郵船
YAMATO (下午八時)	日本	20:00	日本郵船	YAMATO (下午八時)	日本	20:00	日本郵船
YAMATO (下午九時)	日本	21:00	日本郵船	YAMATO (下午九時)	日本	21:00	日本郵船
YAMATO (下午十時)	日本	22:00	日本郵船	YAMATO (下午十時)	日本	22:00	日本郵船
YAMATO (下午十一時)	日本	23:00	日本郵船	YAMATO (下午十一時)	日本	23:00	日本郵船
YAMATO (下午十二時)	日本	24:00	日本郵船	YAMATO (下午十二時)	日本	24:00	日本郵船



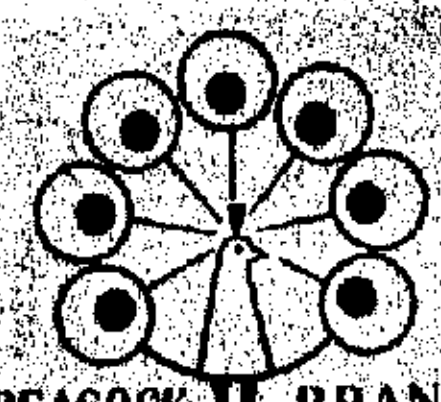
九七七年秋季

中國出口商品交易会

THE CHINESE EXPORT COMMODITIES FAIR AUTUMN 1977

來自法國、西班牙和澳洲的來賓，在交易會一個洽談室內選訂人造花。

Visitors from France, Spain and Australia selecting artificial flowers at the Fair.



PEACOCK II BRAND
孔雀牌

中國河北地毯

CHINESE HOPEH CARPETS

中國河北「孔雀牌」地毯為精製、名貴、實用的手工藝品。
河北地毯採用優質純羊毛手工織造，質地優良，工藝精湛，經編片、綉、花紋清晰，宛如浮現，形象逼真。經化學水洗，顏色光澤奪目，質地柔軟，圖案花紋大方雅緻，具有濃厚的民族風格。
主要品種有：70道織紋、90道織紋、90道織紋、圖案有：京式、蘇式、雲式、荷花式、厚薄有：1/2、1、品類齊全，可供選擇。



The Chinese 'Peacock Brand' carpets produced in Hopeh are exquisite, precious and useful works of handicrafts.

The Chinese carpets produced in Hopeh are hand-woven from Chinese pure wool. They are fine in quality and workmanship. After a piece of carpet is knitted, it is sheared and clipped so that the pattern design stands out in relief giving a lively impression. The carpet is then washed in a chemical bath, which will give the surface a bright and glossy look, enhancing its beauty. The pattern design is so elegant that it is full of national characteristics.

The different pattern design are: Peking design, aesthetic design, plain embossed design and floral design etc. The thickness of the carpets can be 3/8" or 5/8". There is a wide range of different specifications for your choice.

中國土產畜產進出口公司河北省分公司
地址：中國石家莊北馬路52號 電話：TUHSUBRAN 石家莊
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY PRODUCTS IMPORT & EXPORT CORPORATION HOPEH BRANCH
ADDRESS 52 PEIMA ROAD SHICHIAHUANG CHINA CABLE TUHSUBRAN SHICHIAHUANG

銀耳魚油精

YINGERH FISH LIVER OIL
CONCENTRATED



銀耳魚油精
滋陰潤肺，
益氣補腦，
助長兒童發
育等。
香甜可口，
老少咸宜。

YINGERH FISH LIVER OIL
(concentrated)

THIS IS A LUNG-NOURISHING AND BRAIN-BUILDING TONIC FOR PEOPLE OF ALL AGES. IT PROMOTES PHYSICAL GROWTH IN CHILDREN AND HAS A VERY PLEASING TASTE.

中國土產畜產進出口公司福建省分公司廈門支公司
CHINA NATIONAL NATIVE PRODUCE & ANIMAL BY PRODUCTS IMP & EXP. CORPORATION
FUKIEN BRANCH, AMOY OFFICE

地址：廈門東風路外貿大廈 電話掛號：'PROAMU' AMOY
香港代理處：德信行有限公司 地址：士嘉堡道37號 電話：'4848'
HONGKONG AGENTS TECK SOON HUNG LTD. 37, Connaught Road, W. H. K. Cable: 4848

今日電視
翡翠台 7.30 影片
影片《兩度風雲》 12.00
片《呂布招親》 2.25
《苦海孤雛》 6.25
《錦繡》 8.30 新聞及天
8.00 陸小鳳 9.0
最後新聞 11.45 世界
2.15 影片 3.45 影片
國語第一台 7.00
《笑客仙》 2.00
2.40 家燕與小田 3.3
午茶 4.30 新聞及節目
兒童世界 6.00
新聞 7.00 澳洲一千公
時 8.00 世界新聞
0.30 瘋狂世界 11.1
情 10.55 新聞及節目
明珠台 4.00 之
界 6.40 新聞及節目
7.40 昆蟲世界 10.5
有獎遊戲 11.55 新聞及節目
國語第二台 8.1
兒童世界 5.55 明日
0.45 新聞及天氣 6.
機房來電 8.45 新聞
特輯 10.40 新聞及節目
11.30 最後新聞 11.
金龍電視 2.00
0.05 卡通片 6.25 佳
藝海大 8.01 新聞
影 9.22 新聞
班牙文 10.30 新聞
11.30 最後新聞

化肥產品日增



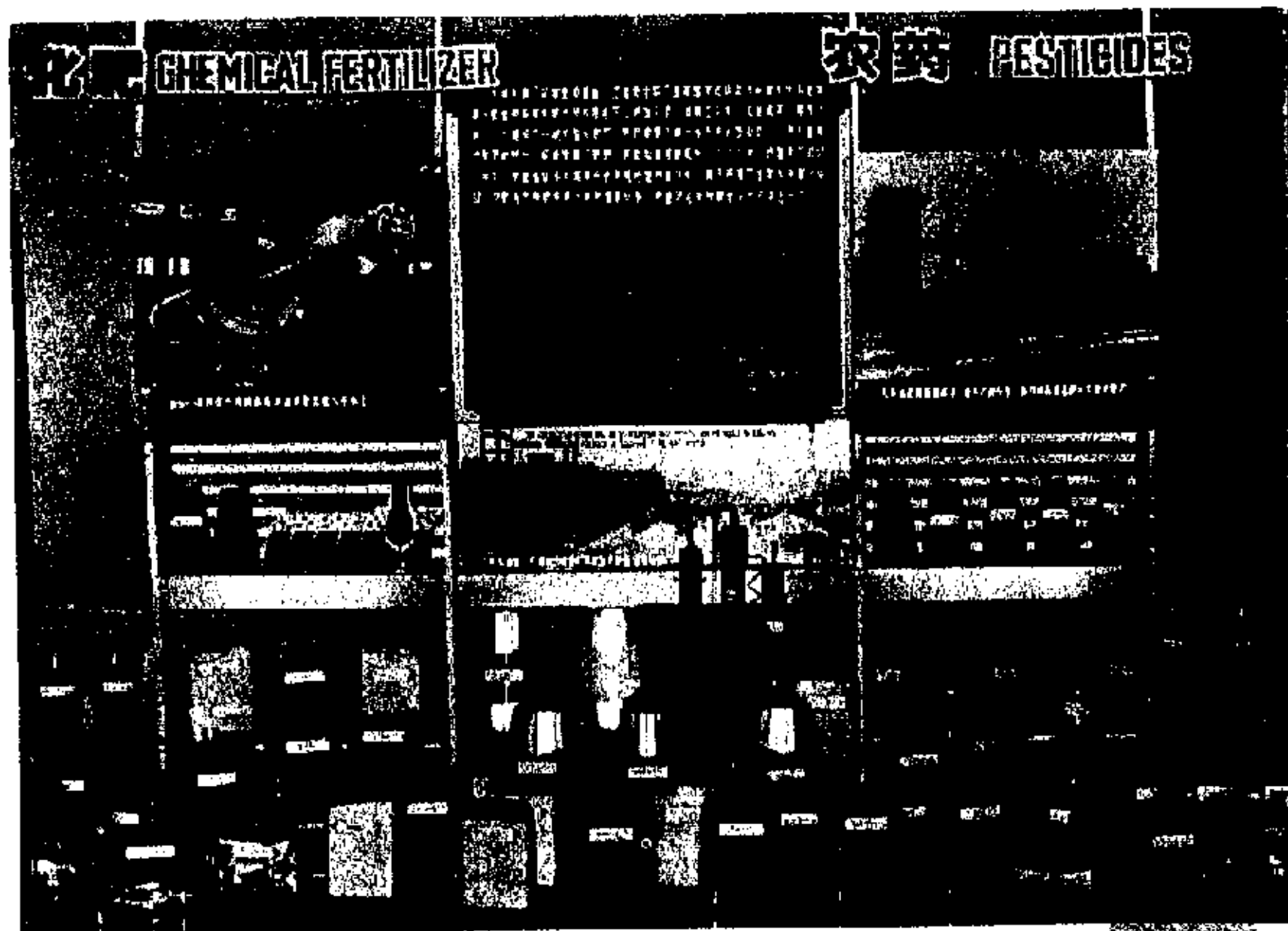
化工部一樓的化肥展台，每屆交易會都成為來賓們駐足參觀的地方之一，這裏陳列了來自我國各地的各種化肥，品種越來越多，在一定程度上反映了我國化肥工業的發展速度。

我國化肥工業近年來有着長足的發展，主要因為我國在加快建設大中型化肥廠的同時，依靠地方力量辦起了兩千多個小合成氨廠、小磷肥廠和小硫酸廠，建立起大中小企業相結合、佈局比較合理的化肥工業。小化肥工業蓬勃發展，已成為支撐農業的一支生機勃勃的重要力量。這些小化肥廠投資少，工藝設備簡單，建設時間短，收效快，同時原料可以因地制宜，就地取材，產品就地供應，方便羣衆，幾年來，小化肥廠通過技術革新、改造、挖潛潛力，不斷地擴大生產能力，有些小廠已發展成中型化肥廠。例如河南省輝縣化肥廠一九七〇年九月投產，原設計能力為年產合成氨五千噸，但一九七六年合成氨產量達到兩萬零一百噸，相當於設計能力的四倍；遼寧省安東市化肥廠一九七六年生產合成氨二萬九千噸，相當於一九七二年投產時的大倍；山東省招遠縣化肥廠一九七六年生產普通過磷酸鈣三萬噸，相當於一九七二年投產時的三倍。目前，各地小合成氨廠的生產能力比文化大革命前的一九六五年增長了九倍，氮肥產量已佔全國氮肥總產量的百分之六十；小磷肥廠和小硫酸廠的產量，也分別佔全國產量的三分之一和一半以上。

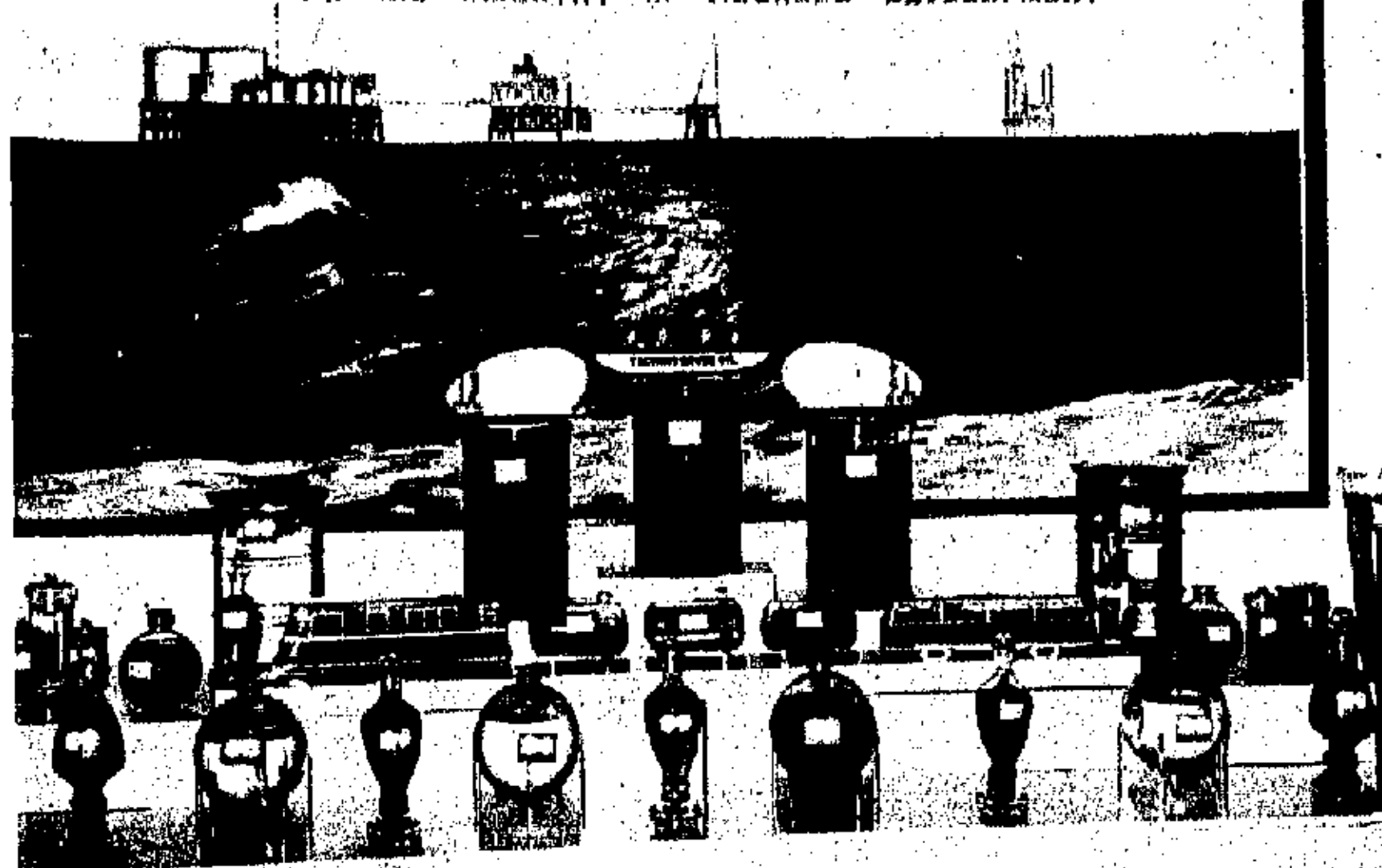
我國化肥工業在努力提高產量的同時，還不斷增加化肥品種。在大量生產尿素、硝酸、碳酸銨、氨水、普通過磷酸鈣、鈣過磷酸鈣等品種的同時，逐步增加重過磷酸鈣、磷酸銨、鉀過磷酸銨等高效磷肥和複合肥料的生產。目前，我國的鉀肥生產還比較薄弱，在本屆交易會展出的只有岩灰鉀肥、硫酸鉀和氯化鉀。為了迅速改變這種情況，我國目前正在發揮中央和地方兩個積極性，大力勘探鉀肥資源，加快生產鉀肥。如廣東恩平磷肥廠，僅用了二百三十天便建成了年產二萬五千噸的鉀鈣肥車間。

近年來，我國在大力發展化肥的同時，還大搞腐植酸類肥料，目前全國已有三百多個縣辦廠，七十多個社辦廠，十七萬多個隊辦點，產量已達五千萬噸。這種肥料是以我國資源十分豐富的草炭、泥煤、風化煤為主要原料，生產方法簡單，成本低，肥效好，既可以促進農作物的增產，又有改良土壤作用，深受廣大農民歡迎。

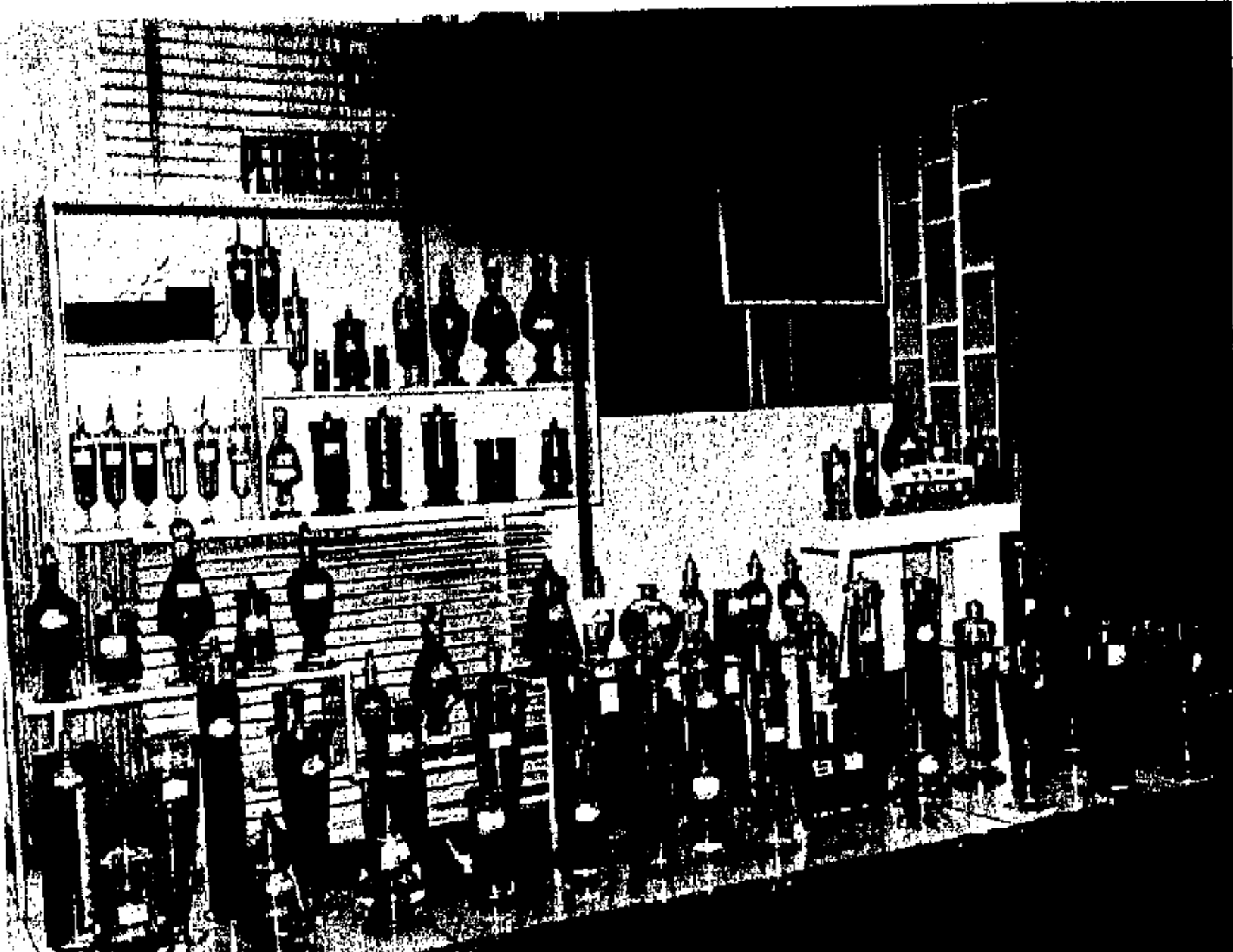
交易會展出的各種化肥和農藥



蓬勃發展的中國石油工業



交易會展出來自大慶、大港及勝利油田的各種原油



展出的各種石油副產品

發展中的我國石油化工工業

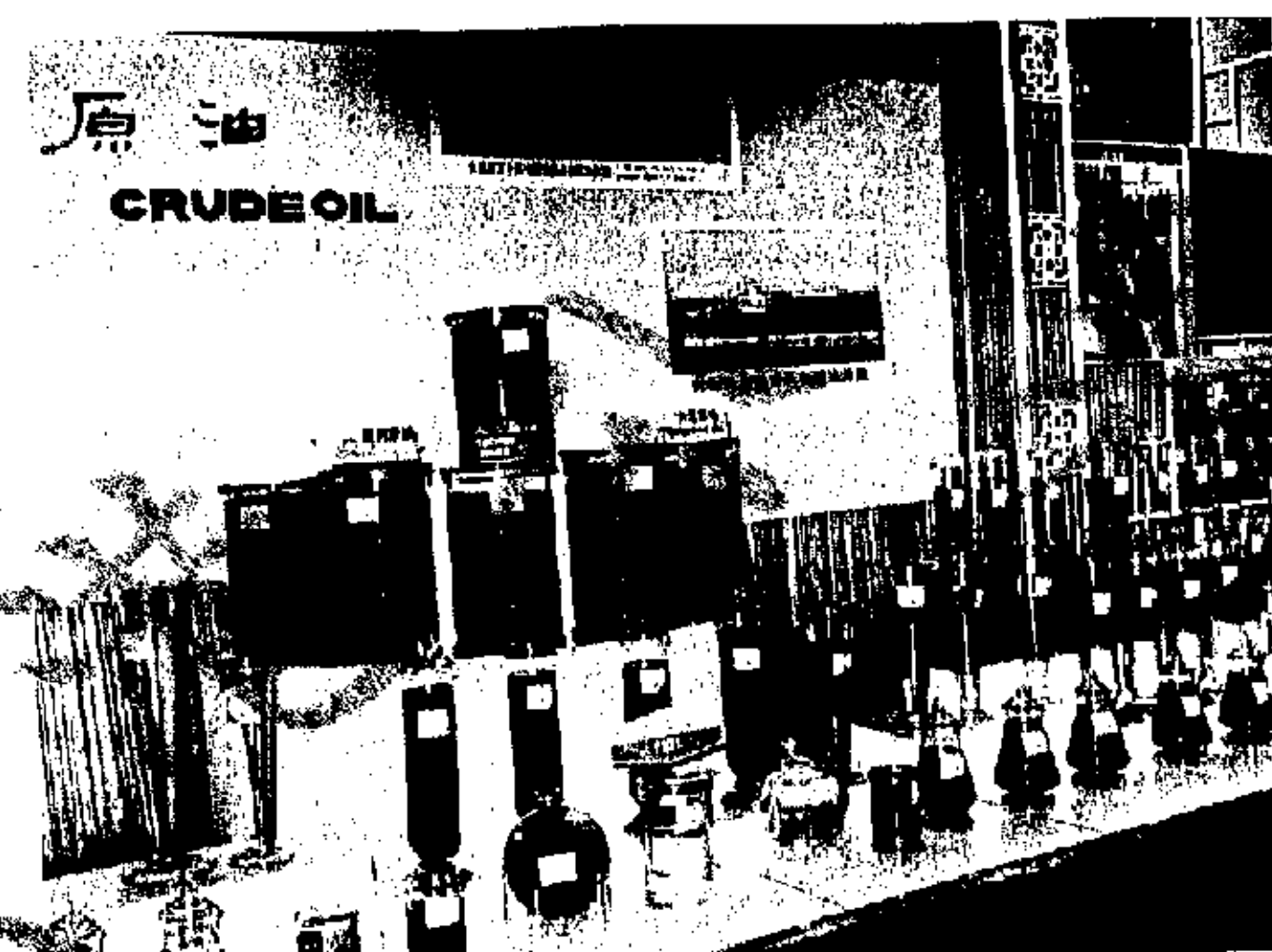
隨着我國煉油工業的發展，原油加工能力迅速提高，石油產品不斷增加。本屆交易會化工商館首次展出了一號和三號噴氣燃料。

在展出的石油產品中，還有輕機油、煤油、柴油、石蠟

、石油焦、各種潤滑油，以及各種油脂等。這些由我國自己開採、煉製的產品，在基本滿足國內需要的基礎上，還有一定數量的原油產品提供出口。

今年春天，華主席在全國工業學大慶會議上，發出了關於創建十來個大慶式油田的號召，給予我國石油戰線職工以極大的鼓舞，成為促進我國石油工業繼續以高速度發展的強大動力。今年一至八月，我國原油和天然氣的產量，在連年穩步增長的基礎上，又比上年同期分別增長百分之十和百分之二十四。

更令人鼓舞的是，今年我國的石油地質勘探，規模比往年要大，而且取得了重要的成果，在西北、西南、華北等新的地區和新疆、遼寧、都發現了油氣顯示或工業油流，有的還達到了高產油、氣井。目前，這些寶貴的石油資源將有計劃的進行開採。可以想像，我國石油之花，在不久的將來，定會綻放出愈加絢麗奪目的花蕾，十來個大慶式的油田，將一一出現在祖國遼闊的大地上。



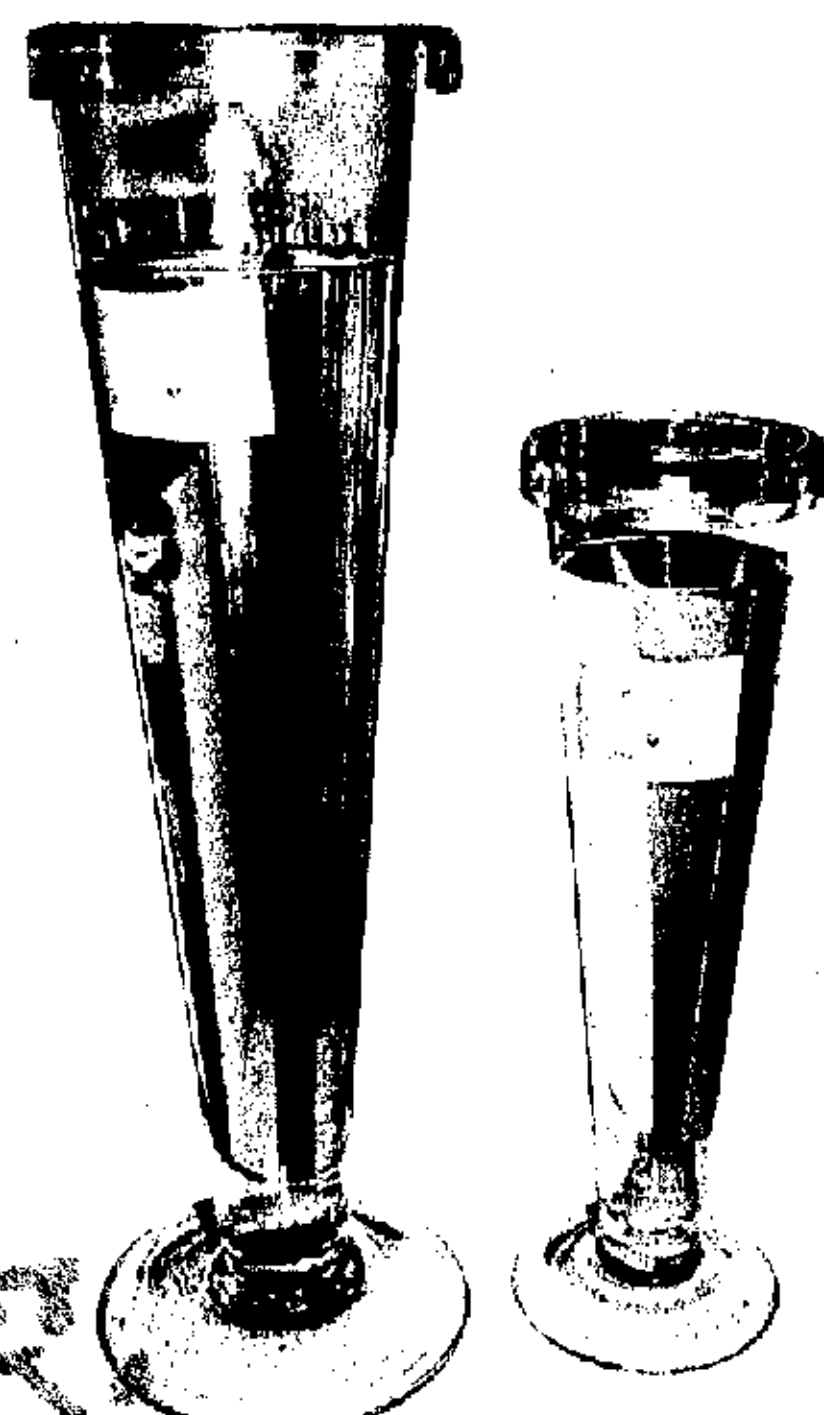
展出的各種原油

近幾年來，有關科學單位頂住了「四人幫」的壓力、干擾和破壞，積極開展科學實驗，為迅速發展化肥工業取得了一些成績。例如近年來研製成功的合成氣原料氣無毒淨化新工藝，採用二乙基肼合成氣變換氣中的二氧化碳，可加快反應速度，產量相應提高；又如新投產的八種合成氣催化劑，其中甲烷化催化劑，氮合成

催化劑超過了世界先進水平；此外還研製成功了粉煤成型氣化等新技術，為化肥工業遍地開花開闢了新的原料來源。

今年以來，化肥工業戰線廣大職工，在華主席抓綱治國戰線決策指引下，積極開展社會主義革命競賽，使今年上半年的化肥產量比去年同期增長了百分之十三。

交易會首次展出的三號噴氣燃料



單是製造表殼 已需162重操作過程

一枚勞力士蠟式表的生命，始於一整塊精煉的不銹鋼或18K黃金。勞力士工藝師需經162重獨立操作過程，才能把金屬塊琢磨成蠟式表殼。

工藝師的努力成果，是一枚

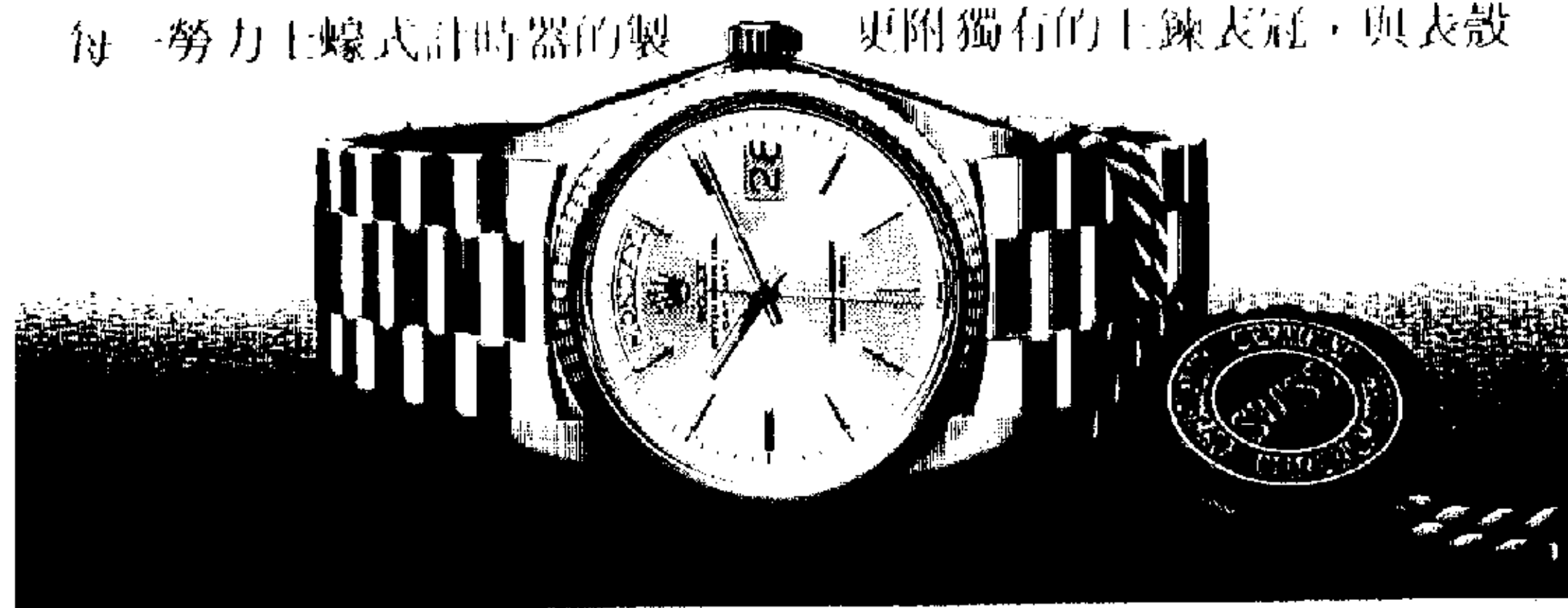
完美而絕無瑕疵的外殼，適合裝嵌永恆的勞力士機件。

每一枚勞力士蠟式計時器的製

造，往往需時一年。蠟式表出類拔萃，不但外殼全無縫；更附獨有的上鍊表冠，與表殼

作螺旋式互鎖，原理一如潛艇艙蓋，防水防塵，絕對保護手表。因此，每一枚完成後的勞力士表均與眾不同，準確華美。

此乃勞力士工藝師不厭其煩，採用162重操作過程的道理。

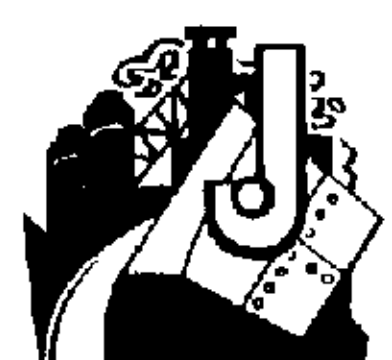


圖為勞力士18K金星期日期表，配原裝表帶

ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士總代理：中國公司（香港）有限公司
香港中環皇后大道中119號 電話：259156

中國



本屆交易會，它們是：捲煙、通用刀坯、巴里型扁鋼、大、我國冶金工業，提供各種

農業

工業

鋼

金

金礦——是金的來源，由於它具有多種和其他重要物理化學和國防等方面具有重孔雀石——是銅礦的普遍注目與興趣，其合金來說，不論在其廣泛的用途和重要性，鉍鉍——鉍鉍因為它們的物理化學點和熱電子發射能力度等特性，因而，在航工業、醫療技術、地位。

鉍可製造鍍表和高昂的錶，鉍的陽、金、黃等顏色，料。

WIT

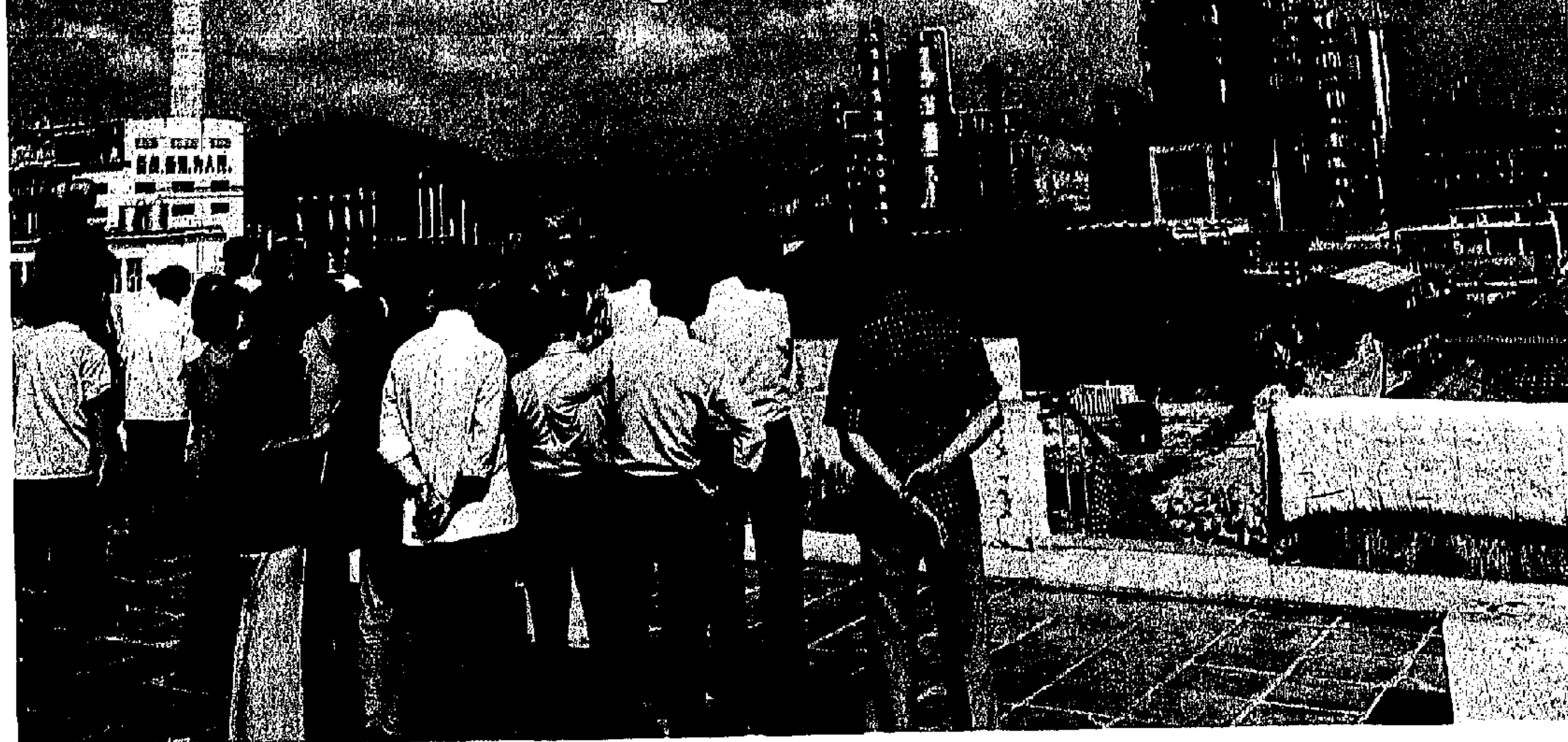


in the h

9TH/10TH FLOORS

港澳知名人士喜遊廣州石油化工總廠

A visit to Kwangchow Petrochemical Plant



港澳知名人士聯袂參觀廣州石油化工總廠首期工程
Visitors from Hongkong and Macao inspecting the first stage of the construction work of the Kwangchow Petrochemical Plant.



港澳知名人士在
化工總廠內合照
Visitors from
Hongkong and
Macao at the
plant.



石油化工總廠內的巨型油罐
Oil pipes in the plant.

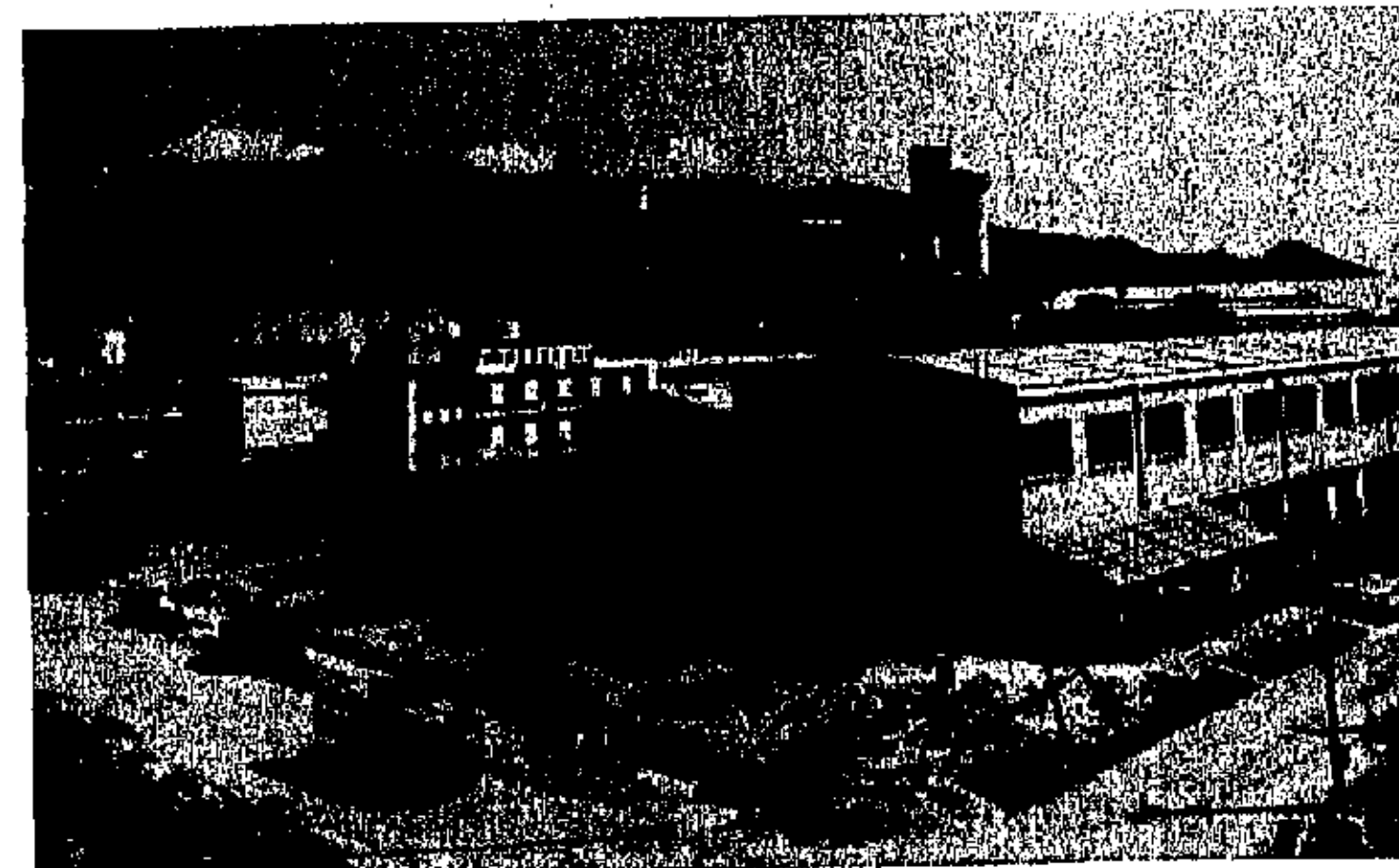


石油化工總廠化肥廠一角 A corner of the
chemical fertilizer section of the plant.

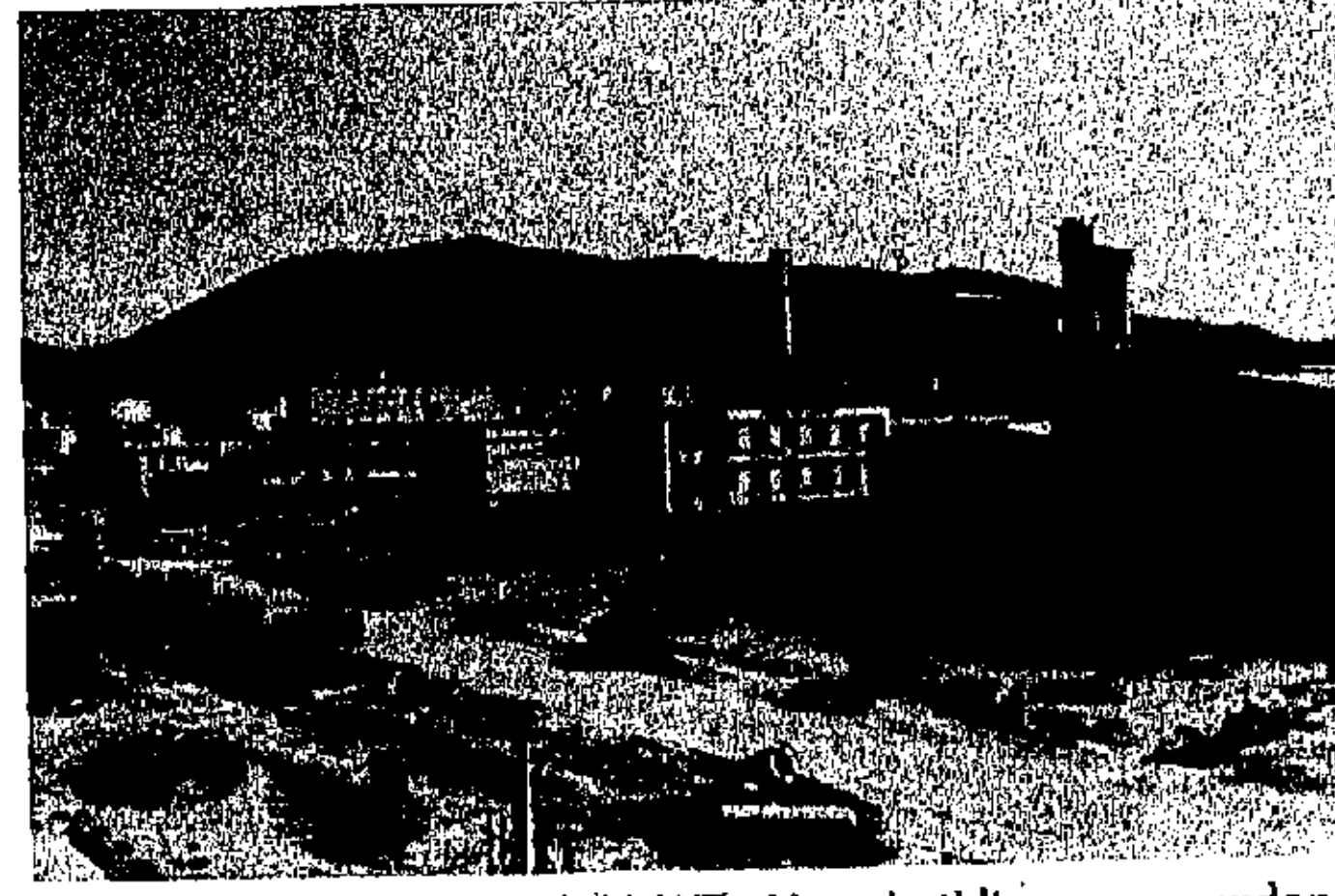
位於廣州市東郊的大型現代
石油化工聯合企業。廣州石
油化工總廠，第一期建設工程經
過一萬多名建設大軍的奮戰，目
前正作質量檢查，做好投產前的
準備。
廣州石油化工總廠佔地二千
多畝，首期建設工程主要分兩個
部份。化肥部及煉油部。化肥裝
置是偉大領袖毛主席一九七三年
親自圈閱批准引進的一批大型化
肥裝置之一。煉油裝置以及其他
配套設備是我國自己製造的。

將來投產後，化肥部份每日可產合成氨一千噸，尿素一千七百多噸，對廣東省增
加糧食生產，加速發展社會主義農業，促進整個國民經濟的發展起着重要作用。
參加本屆交易會的香港中華總商會及澳門中華總商會的首腦，於交易會開幕後翌
日參觀了廣州石油化工總廠的首期建設工程，他們均為廣東省能有此現代化的設備而
感到高興。

前往參觀的有香港中華總商會會長潘榮濤、澳門中華總商會理事長何廣、以及葉
若林、鄧典初、郭有興、顏同珍、黃登、馬萬祺、謝德祺等。



石油化工總廠的化肥廠
Another view of the chemical fertilizer section of the plant.



化肥廠旁的工地將再建新廠房 New buildings are under
construction for an extension to the plant.



大連名酒



酒味香醇·酒質清澈
瓷瓶裝璜·典雅名貴

中國大連糧油食品進出口公司

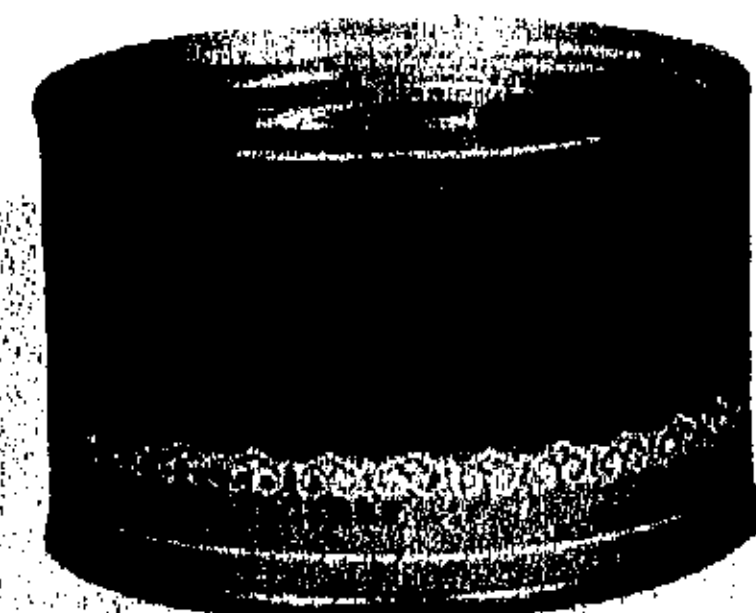
地址：大連市大連街100號 電話：260111
廣州分公司：廣州大新街100號 電話：260111
香港分公司：香港大新街100號 電話：260111

中國罐頭

午餐肉



新鮮豬肉巧製 肉味甘香鮮美
佐膳野餐最佳食品



各處有售

雲南大理石

有雲灰石、彩花石和純白石三種，其中以綠花石為最稀有



以盛產大理石聞名的雲南，這座西名嶺，坐落在蒼山腳下，洱海之濱。該縣的大理石產於巍山縣的點蒼山，因此古代稱為「點蒼石」。據史書記載，大理的地名最早始於公元八世紀。大理石係因地得名，而大理石則又因石而名播中外。我國各地所產的各類石料也都被統稱為大理石。

雲南大理石質地堅硬，花紋美觀，適用於建造房屋，雕刻多種工藝製品，以及製作各種家具日用品等。我國著名的建築物，如北京、重慶的人民大會堂，都大量採用雲南大理石作建築材料。北京故宮、頤和園和蘇州的一些著名林園也陳列有很多採用雲南大理石製作的藝術品和家具。

雲南大理石歷史悠久，馳名中外，但在國民黨反動統治時期，大理石生產遭到嚴重摧殘，礦山荒蕪，藝人改行，昔日的「僥石街」一片荒涼，大理石生產幾乎停頓。解放後才獲得了新生，建立了專廠，修通了礦山公路，擴大了開採面，板料生產基本上實現了機械化。

近年增添不少新製品

近年來，特別着眼於工藝改革，所出板料，尺寸準確，厚薄均勻，表面光潔，一定批量的花紋基本一致。石製品生產，不僅恢復和發展了掛屏、花盆、套桌等傳統產品的生產，還創造了一批新的大理石製品，如彩花枱屏、雕花坐屏、浮雕坐屏、畫屏、枱燈、酒杯、盆景等四十多個品種。這些產品造型新穎，風格獨特，使雲南大理石增添了新的光彩。

雲南大理石按石質花紋不同，分為以下三種：

雲灰石亦稱水花石

一、雲灰石：係灰白底板呈黑灰色水紋狀花紋，故俗稱「水花石」。此石耐壓抗腐性能好，最早用作屋基，柱墩，古代又稱「礎石」。用雲灰石製造桌面，坐墩或鋪設地板，使人感到清涼涼爽，可收避暑解渴之效，古代亦稱「醒石石」。因此雲灰石還可製作冷熱器皿，由於其石質細膩，不易破碎，故還能車製各種用品，如酒杯、花瓶、烟缸等，色澤如玉，光潔照人。

彩花石按色澤命名

二、彩花石：係白色底板上呈現各種形狀的彩色花紋，經過琢磨，自然成畫。彩花石一般按色澤命名，青翠綠的名曰綠花，紅似晚霞的名曰紅花，黃綠色的名曰金鑽玉，紫色的名曰葡萄花，彩花石夾生於雲灰石礦床之中，儲量較少，開採不易，是一種較為難得的石材，特別是經嚴格選料，選擇其中帶有層疊疊嶂、天水煙雨等天然圖案的石料製作的屏風、桌面、石木家具等，更是絢麗多彩，富以詩意，深受人們喜愛。

純白石多用作板料

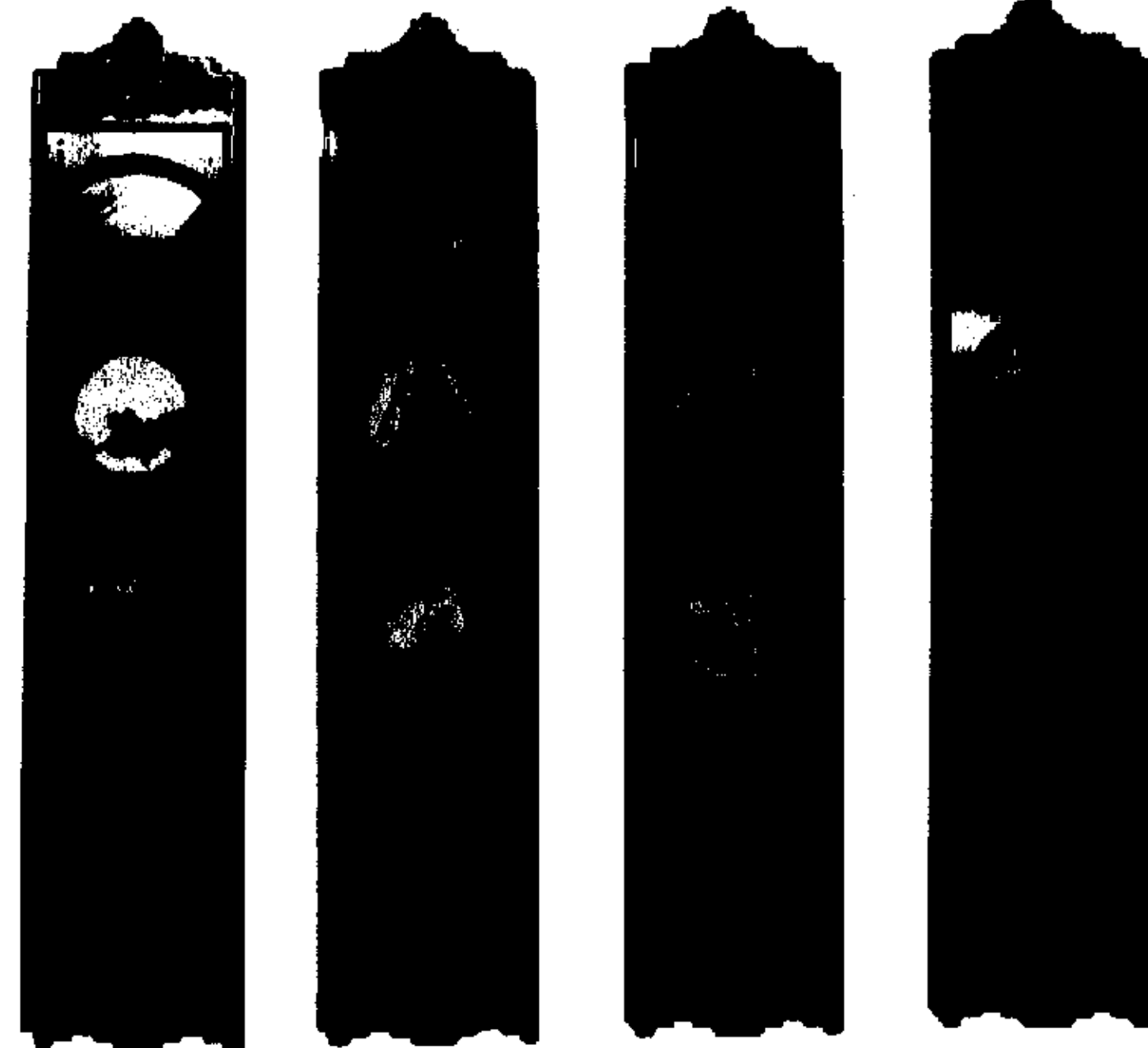
三、純白石：潔白晶瑩，又名「蒼山白玉」已有近百年的開採歷史，現多用作板料，畫屏等。



枱屏



枱燈、烟缸



掛屏

彩花大理石

我國雲南省大理縣是大理石的主要產地之一。

在大理縣的蒼山玉奶峯，終年白雪皚皚，銀裝素裹，在玉奶峯陡壁上，有個古老的石洞，那裏隱藏着層層疊疊的彩花大理石，看上去像一條條彩線，當地白族人稱它為「七十二花線洞」。彩花大理石主要出產在這裏。因為洞內經常坍塌，加之山路險峻，開採彩花大理石也就格外不易。

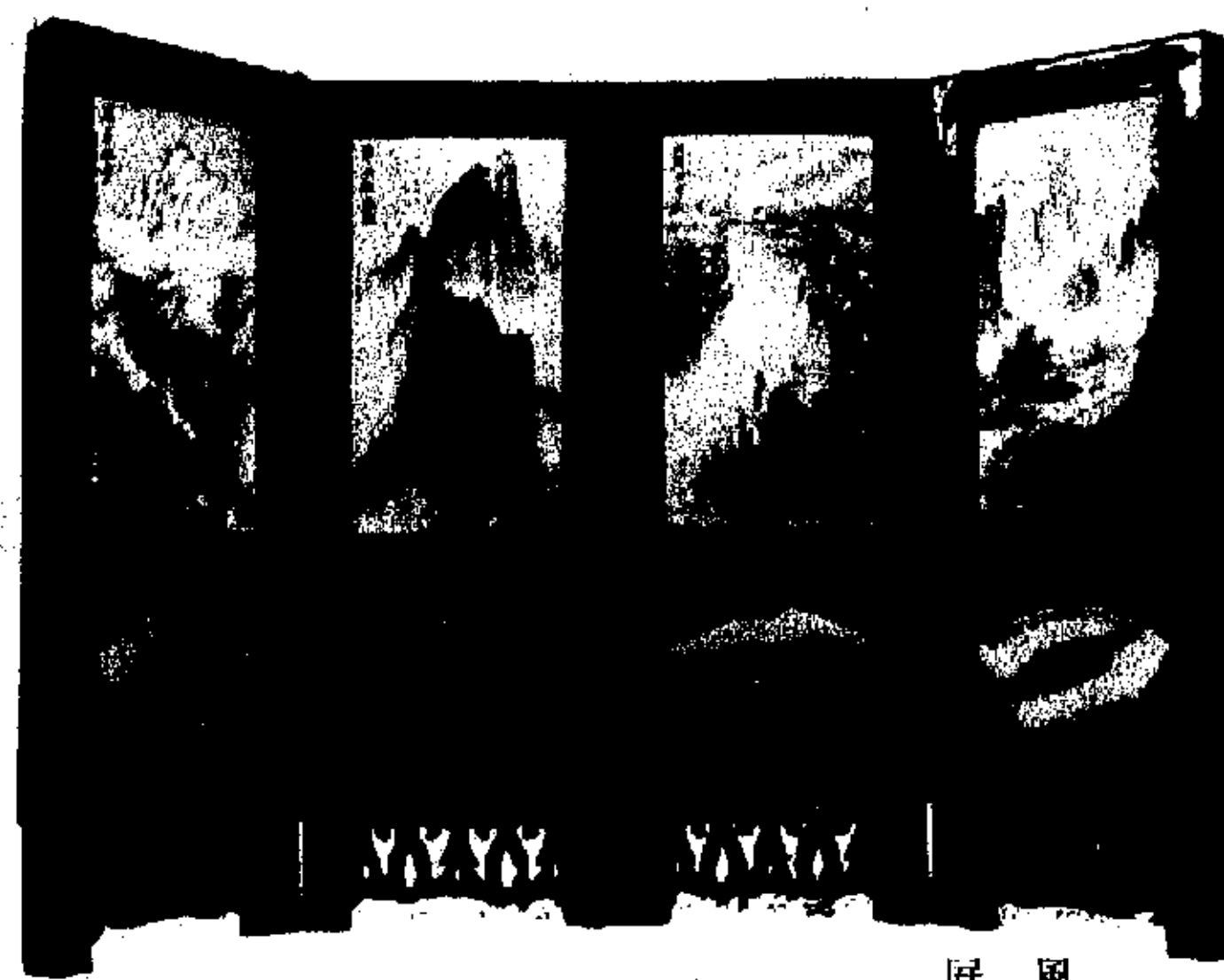
彩花大理石是一種天然的紋質細膩的彩石，花色繁多，白似如玉，黃的似金，綠的似翡翠……。在所有的雲南大理石中，尤以自然景色逼真的綠花石為最佳，也最稀有。

大理，自唐代以來，就以彩花大理石工藝品而馳名中外。但是千百年來，人們僅僅是從無數大理石花紋中偶然發現某一塊花紋，同某個名勝山水相仿，於是精心磨製好，題上詩詞，製成各種紅木家具或枱屏、坐屏、掛屏、花盆、套桌、盆景等，用心觀賞。

沒有經過精心雕琢的玉石，古書上稱為「璞」。「璞」才可能成為光彩奪目的美玉。大理石的加工，也同樣是這個道理，一件美好的大理石製品，要經過十多道工序，才能問世。而大理石是一種易碎物品，製作就更為艱難。

就說琢、磨這兩道工序吧，一件完美的大理石製品，從開礦到取料，然後運送工廠在機器上解開切成各種不同的規格的坯子，再次交給石工琢磨，這其中，只要稍不留心，整個勞動成果就可能報廢。

解放後，大理石有了新的發展，大理石工人增加了，石廠擴大了，生產也變過去的手工操作為今天的機械化生產，彩花大理石工藝品的生產工藝也有了很大的變化。



屏風

雲南大理石製品



大理石套桌



704畫屏



701座屏



704畫屏

中國五金礦產進出口公司雲南省分公司

雲南省分公司駐廣州辦事處

CHINA NATIONAL METALS & MINERALS IMP & EXP CORP. YUNNAN PROVINCIAL BRANCH

KWANGCHOW AGENCY OF YUNNAN PROVINCIAL BRANCH

華南公司

CHINA RESOURCES COMPANY

南光貿易公司

NAM KWONG TRADING CO.

港澳知



港澳知名人士聯袂參觀
Visitors from Hong Kong
construction work

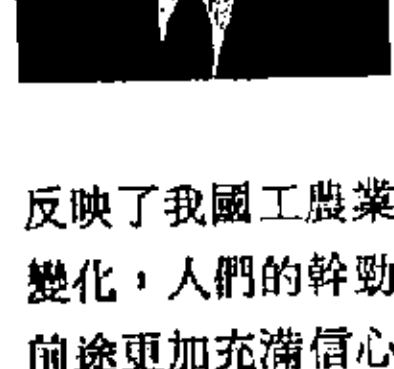


港商歡談對交易會觀感

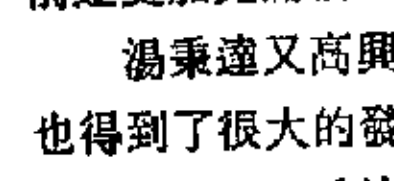
對祖國前途充滿信心



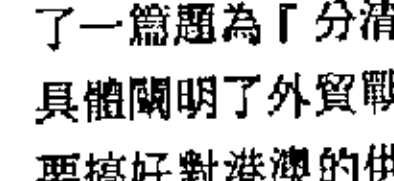
香港中華總商會會長湯業達，在開幕當天對記者表示，這屆交易會的佈局雖然沒有多大變化，但人的精神面貌卻有了很大的變化，這是保證這次交易會開得更加圓滿成功的一個重要方面。



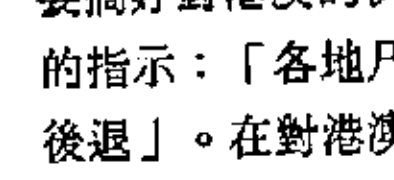
他說，這屆交易會展出的工業學大慶和農業學大慶先進典型，從一個側面反映了我國農業戰線在粉碎「四人幫」後已經發生了很大的變化，人們的幹勁更足，生產逐步恢復正常，使人們對祖國的前途更加充滿信心。



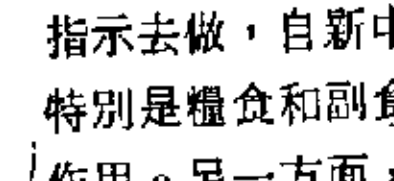
湯業達又高興地說，我國粉碎「四人幫」後，在外貿方面也得到了很大的發展。在交易會開幕前夕，外貿部長李強發表了一篇題為「分清路線是非，積極發展社會主義對外貿易」，具體闡明了外貿戰線上的八個「要」和「不要」，其中有一條是「不要搞好對港澳的供應」，重新引進了總理關於商品供應方面的指示：「各地凡是有可能，對港澳供應都要負擔一些，不能退還」。在對港澳方面的供應，祖國是從來就沒有間斷過，特別是糧食和副食品的供應，對穩定港澳市場物價起着一定的作用。另一方面，每當港澳市場發生困難，影響港澳同胞生活或加重同胞負擔時，祖國人民總是及時地伸出援助之手，例如大米，當其他國家糧食歉收時，祖國及時增加供應數量，又如石油及食水等，都是當香港同胞困難時及時運到香港。這是對港澳同胞的支持和關懷。「想起往事，使我對李強部長的這篇文章更感親切」。



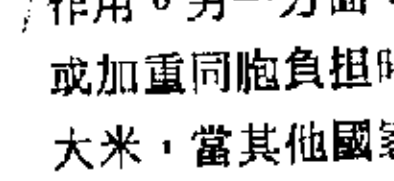
湯業達表示，近幾年來由於「四人幫」對外貿的干擾和破壞，港澳的供應受到了一定的影響，特別是一些經銷商，往往因為交貨期不準或貨源不足而受損失。但這種情況在近半年來已經有所改變，供應逐步恢復正常，相信不久的將來，在各方配合下我國外貿將取得更大的發展，對港澳的供應將比前更好。



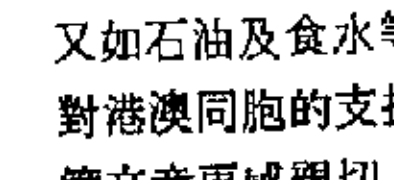
在本屆交易會洽生意很順利



香港中華總商會副會長 王美



中華總商會副會長王美在接受記者訪問時高興地說：「在開幕當天，我已訂下了幾萬打服裝，並約定第二天討論價錢。洽談進行得那麼順利，是過去少有的。」



他說，回想前幾屆在交易會洽購的物資供應不大正常。在打倒「四人幫」後，生產逐漸上軌道，且有一定的發展，這屆交易會提供的紡織品，貨源已經

有所增加。王美說：「中國外貿部門工作人員的面貌也煥然一新，做事積極前實求是，爽快得多。在本屆交易會工作人員的態度和作風中已反映出來。以往我們打電報詢問有關貨源的情況時，答覆較遲，近來這種情況已大有改變，打出的電報很快就能獲得回覆。」

他又表示，隨着中國輕工業的發展，中國的羽絨服裝將會增加出口。象所週知，中國羽絨的質量上乘，經化學處理，盡量減少羽絨中存在的氣味，受到各國消費者的歡迎。

王美指出，中國的輕工業今天正迅速向前發展，為出口貿易增加了物質基礎，產品質量亦正在逐步提高，使他對中國外貿事業的發展更具信心。

供應港澳的商品將更豐富

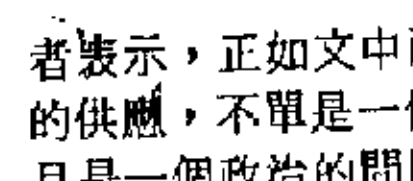
香港中華總商會副會長 葉若林



中華總商會副會長葉若林在參觀交易會展出的大慶典型後表示，從展出的模型看來，大慶又有了一些新的進步。「請解員向我介紹說，大慶的一些部門，原來需要幾個人始可操縱一部機器，現在實現了機械化以後，一個人已經可以應付了。大慶今天已建成世界第一流的油田，這將加強我國國民經濟的力量。這個介紹員人感到高興。」



李強部長最近曾撰文論及積極發展社會主義外貿的問題，文中並特別提及「不要搞好對港澳的供應」。葉若林向記



者表示，正如文中所說，搞好對港澳的供應，不單是一個經濟的問題，而且是一個政治的問題。同時，搞好對港澳的供應亦加強了港澳同胞與祖國的聯繫，照顧了同胞的生活。他說：「多年來，祖國對港澳的供應，一直是不斷的，每年都提供大批的物資，如棉織品、呢絨、絲綢、毛織品、五金、百貨等，以去年佔中國輸港貨物總額百分之二十至三十的副食品為例，由新中國成立至今從未間斷，即使在一九六〇年祖國遭遇自然災害的困難時期，仍然繼續供應。風暴襲港期間，蔬菜曾經從內地由飛機運到香港。此外，在香港年前大米輸入量減少時，祖國及時把大米輸港數量增加；當西方國家發生能源危機，並且影響香港之際，一列列滿載石油的列車源源不斷地將石油從祖國運到香港。這一切，都是祖國人民對香港同胞的支持。在打倒「四人幫」後的今天，相信對港澳的供應將會進一步擴大。」

國產凍魚蝦輸港已復常

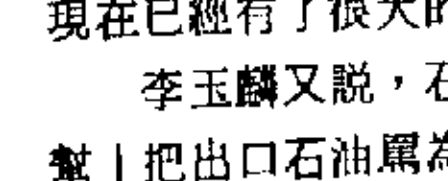
大光公司經理 李玉麟



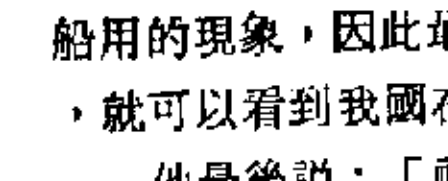
大光公司經理、華發輪船有限公司董事長李玉麟在接受記者訪問時表示，今年下半年輸港的凍魚和凍蝦均比去年同期有大幅度的增加，這意味著我國在粉碎「四人幫」後，生產已經逐步恢復，貨源也隨之增加，對港澳地區的供應已達正常。



他說，過去由於「四人幫」的干擾破壞，漁民的積極性不能充分發揮，魚蝦量受到嚴重影響，再加上鐵路不暢通，運輸受阻，影響漁產質量，在港市場因此受到一定的影響。現在已經有了很大的改善，在運輸上增加了一些機械冷藏卡質量更有保證。



李玉麟又說，石油運輸方面，近幾個月來也有了很大的改善。過去由於「四人幫」把出口石油視為「出賣國家資源」，破壞石油出口計劃。他說：「以前我公司只有兩艘船，但往往要停泊在湛江港口等候運油，現在完全不同，經常出現不夠船用的現象，因此最近增購了一艘噸數相等於以前兩艘船和的運油船，單從這一點，就可以看到我國在粉碎「四人幫」後所起的變化多麼大。」



他最後說：「祖國工農業的迅速發展，我們經營國貨的商人信心更大，勁頭更足，前途更加光明。」

機械工業遍地開花

大同機械公司總經理 鄧堤

本屆交易會的機械大廳又增添了不少新展品，其中有些還是來自遠東地區的，有力地震撼了我們機械工業的發展，已不再集中在一兩個地方，而是開遍各地，這為實現四個現代化奠定了基礎。

交易會開幕當天上午，大同機械大廳仔細參觀的大同機械公司總經理鄧堤，見到記者後即興高采烈地談到了對這屆交易會的觀感。

他說，從這屆交易會展出的一些新展品中，人們可以看到，我國機械工業在逐步提高技術水平，實現四個現代化，產地也越來越普遍。就以這次展出的，來自自治區大河機床廠的THK6363數控自動機床，這是一部技術水平相當先進的機床，它採用了數控和油壓配合的新技術，自動化程度很高；另一部由華中工學院設計製造的TH

K6370數控自動機床，採用了先進的集成電路，加強了穩定性和機械準確性。這類機械的發展，為我國在工業方面發展機械化有着深遠的影響。

鄧堤說，隨着我國機械工業的發展，出口的機械種類和數量也逐年增加，在香港的銷量越來越大，受到各界人士的重視。近幾年來，由於「四人幫」的干擾和破壞，質量停滯在一個水平上，而且經常出現貨源不足，影響了市場，直至粉碎「四人幫」後才有了改變，特別是近兩三個月來，貨源逐步恢復正常，營業額迅速上升，比去年同期增加了百分之七十以上。

鄧堤說：「打倒「四人幫」後，人的精神面貌煥然一新，能夠實事求是，虛心接受意見，我們已經約好交易有關人員討論有關技術、質量、產量、銷量及供求等問題。」



United States Lines

Over One Hundred Years of Shipping Service

閣下出口貨品今可推銷至世界各地而不患缺乏現代運輸工具，因美國輪船公司之完美直通運輸系統，可為閣下將貨載直接送交至歐、美、亞三大洲任何地區之客戶。貴客由港付貨，無論至美國東西岸，西歐及東南亞各埠，請採用美國輪船公司各種大小標準貨箱運輸，本公司一切有關人員自當小心妥為照料，以最迅速安全之方法直接送達。如蒙垂顧詢問，毋任歡迎。

香港遮打道太古大廈七樓
電話：5-237071
電報掛號：SEAPOSTES HONG KONG

港澳總代理：
葉初船務有限公司

U.S. Lines have taken new giant strides in revolutionized shipping - Full container ship services linking the three continents of Asia, America and Europe. With purpose-built containerliners, U.S. Lines strives out to lead the field in modern container transportation between Hong Kong and the United States.

We offer you our weekly service of a blend of the best ships, the best road equipment and the most experienced personnel ashore and afloat.

It is dedicated to serve you whether you ship full container or less than container loads.

Our sales staff will advise you on the best routing and quote you the best rate while our container control and operating staffs will make certain that your cargo travels swiftly and safely to its destination.

Use our service and you can be sure of getting the best. All enquiries are cordially welcomed.

616, Swire House, Chater Road, Hong Kong
Tel. 5-237071
Cable Address: SEAPOSTES HONG KONG

Feeder Service to & from
Manila - Bangkok - Singapore

We go further to serve you better

General Freight Agent Hong Kong & Macau
M.S. Chan & Co. Ltd.



江蘇綢緞

KIANGSU SILK

江蘇綢緞歷史悠久，織造精細，品質優良，品種繁多，提花、印花、素色俱全，色澤華麗，花型新穎，輕柔爽滑，堅實耐用，為世界素負盛譽的高檔織物。歡迎選購。

Kiangsu silk piece goods has a long history, famed for its fine quality, elaborate weaving, soft and crisp touch, beautiful colours, novel designs and durability. All varieties are available including dyed, printed and jacquard types. Kiangsu silk fabrics are well received as one of the first-class materials all over the world. Inquiries and orders are welcome.

主要品種

PRINCIPAL ITEMS

- | | | | |
|-------|-----------|----------------|------------------------------|
| ●湖心亭牌 | 真絲印花綢緞 | ●LAKE PAVILION | *PURE SILK PIECE GOODS |
| ●水榭牌 | 真絲綢緞、真絲縐面 | ●WATERHALL | *PURE SILK PIECE GOODS |
| ●鍾山牌 | 交織綢緞、交織縐面 | ●ZHONG SHAN | *MIXED PIECE GOODS |
| ●靈岩牌 | 人造絲綢緞 | ●LING YAN | *SATIN BED BLANKETS |
| ●劍池牌 | 合織綢緞 | ●SWORD POND | *RAYON PIECE GOODS |
| | | | *SYNTHETIC FIBRE PIECE GOODS |

中國紡織品進出口公司江蘇省分公司
地址：南京中華路50號 電話掛號：CHINATEX NANKING
CHINA NATIONAL TEXTILES IMPORT & EXPORT CORP. KIANGSU BRANCH
香港代理處：華洲公司 澳門代理處：南光貿易公司
地址：香港中國銀行大廈 地址：澳門南灣新通銀行大廈
電報掛號：CINCO HONG KONG 電報掛號：BANKWONG MACAU

參加交易會外賓談觀感

本報記者集體採訪

贊中兩國友好合作越加頻密

訪非亞貿易代表團團長 贊比亞商業外貿部長 馬波馬



贊比亞貿易代表團團長、贊比亞商業外貿部長馬波馬在參觀交易會小休的時候接受了記者的訪問。

馬波馬部長十分強調贊、中兩國之間的長期密切友好關係。他說，贊、中兩國的友誼是基於互相尊重這個共同原則的。在贊比亞獨立前，兩國之間已有友好聯繫，獨立後，兩國在互相支援、互相支持方面更進一步，友好合作越來越頻繁、緊密。中國對贊比亞提供的援助不僅僅限於經濟上，還涉及其他很多具體的方面。

馬波馬部長讚揚了已故的毛澤東主席和當今的中國領導人華國鋒主席等在履行國際主義義務及在世界政治上的巨大貢獻。

談及訪華的目的，馬波馬部長表示，這是他個人的第三次到中國訪問。這次來華是贊、中兩國友好往來的自然結果。

他希望通過這次訪問，進一步加深和發展兩國之間的友誼。

他透露，贊比亞貿易代表團共有成員二十五人，包括政府官員、專家和私營企業的代表。他們希望開發更多的新產品，並研究有些什麼東西可以向中國提供。除貿易外，代表團認為在發展本國民族經濟的做法上有很多可以值得贊比亞參考借鑑的地方，特別在農業生產的發展方面，贊比亞應學習中國的經驗。贊比亞一向是單一經濟，銅礦是主要的出口項目，而中國的農業是所有其他領域發展的基礎。

中國商品符合馬里需要

——訪馬里經濟司司長 當貝雷

「中國人民克服自然的勇氣和自力更生的精神，是最值得我們學習的。中國的經驗很適合發展中國家的需要。我們也可以採用自力更生的原則發展我們的經濟。」

馬里經濟司司長拉巴·當貝雷在率領馬里貿易代表團參加廣州秋季交易會期間對記者作以上表示。

當貝雷說：「從人慶館和大會館可以看到，中國人民是

勇敢的人民，中國未來的經濟定有發展。」

當貝雷是第二次到中國訪問，他曾在今年三月到過中國。

代表團這次到中國是購買中國的茶葉、糖、五金產品、紡織品和農機設備等。當貝雷表示，中國的產品很符合馬里的需要，質量等各方面都很好，只是兩國距離較遠，加上轉運的原因，到貨期較長。

在談到中國對馬里的經濟援助時，當貝雷說，中國的經濟援助項目選擇得很符合馬里的實際需要，譬如，中國最近援建的一座棉紡廠，就解決了馬里的一些實際問題，成為馬里一個較大的收入來源。

此外，他又說，中國的經濟援助是馬里所最易接受的。中國的貸款期比較長，對比之下，另一些外國的貸款期短而高，且規定要以外匯支付。他又說，馬里現與中國做生意都是以貨物交換進行而無需動用外匯。馬里是通過國營公司與中國做生意的。

當貝雷最後又表示，馬里正在努力發展農業。馬里是一個農業國家，沙漠多，農業用水比較困難；馬里人民正在大力發展水利建設。

中國電子工業有相當成就

——訪孟加拉國鄉村委員會代表團團長 阿哈德德



在交易會農業學大廳，二十多國外代表團在認真地聽取關於農業生產的經驗，其中心是孟加拉國鄉村委員會代表團。

該團團長希達雅特·阿哈德德說：「我們是為了解中國農業的成就而來的。」

該代表團除了參觀地區參觀外，還將到湖南省和山西省晉陽縣大寨參觀訪問。

阿哈德德說，我們要看看中國的農民如何解決在農業上的困難，例如控制洪水，克服旱澇等，因為這些都是孟加拉在農業上遇到的問題。

從廣州地區的初步參觀中，他看到，一些公社的自然條件並不差，但在當地農民的多年努力下取得不少成績，使土地、山頭變了樣。他滿有信心地說，孟加拉很多土地都很肥沃，加以時日，採取行之有效的方法，也可以把農業搞好。

。他提到，孟加拉國的農民也在逐步組織起來，以集體力量改革農業。

他認為，中國農業發生巨變的主要因素是毛主席、華主席和中國共產黨領導有方。

阿哈德德又說，交易會使他留下了深刻的印象。「以前我以為中國只生產傳統性的土產品，參觀交易會才知中國在電子工業上也有相當成就。」

阿哈德德最後說，他希望能加強兩國間的技術交流，以便提高生產。他說：「回國後，我將向我國政府提出建議。」

中國貿易態度更積極合作

——訪日本國際貿易促進會理事 押川俊夫



在廣州參加本屆交易會的日本國際貿易促進會理事押川俊夫接受記者訪問時說，報名參加本屆交易會的日本商社和廠商共有一千六百九十多，人數二千四百多人，從人數來說，超過去年秋季交易會的水平。

押川俊夫表示，日本商人踴躍參加交易會是有兩個原因，一是華體制下的中國政局一天比一天安定，中國已開始了新的五年計劃；其次是粉碎「四人幫」後，中國重新強調對外貿易的重要性。

押川說，近一年來，中國在對外貿易上的態度有了變化，很多日本商人感受到中國貿易人員的態度更加積極和合作。有些日本貿易公司提出要求，希望能夠到中國商品的原產地訪問，以解決一些具體問題，都得到允許。譬如今年八月份，日本商人曾組團前往河北石家莊，洽談天津貿易並研究生產和運輸情況。又有一部分日本商人在同月前往東北，研究中國木材首次輸出的問題。不少日商都認為與中國進出口公司的聯繫較前順利，大部分獲得迅速的回覆。

押川在談到一些貿易日商的貿易情況時說，由於日本國內經濟尚未完全從山災中恢復過來，口徑貿易對進出口貿易有影響，但今年日商的貿易額仍將維持令人滿意的水平（上屆數字為二億四千五百萬美元）。

中國商品出口增進 有利引進先進技術

——訪英中貿易促進會貿易主任 馬紹和

隨同英國貿易代表團到中國訪問的英中貿易促進會貿易主任馬紹和在廣州對記者表示，中國正處於巨變之中，形勢很好。

馬紹和表示，英國方面看到中國目前正處於「向前邁進的時刻」而組織有代表性的代表團到中國訪問。他說：「目前的時刻，正是中國建設至本世紀末之間的分水嶺，是一個回頭過去展望未來的很好時刻。」

馬紹和看到，中國很希望引進先進技術，以加速工業的發展，這樣他們可以省回一些時間，而向另一些新技術邁進。他又說，中國的「很多門科學都已立下決心，加速發展」。

中非與中國貿易前景遠大

——訪中非帝國貿易代表團團長 中非帝國工商大臣 博庫夫人



以中非帝國工商大臣博庫夫夫人為團長的中非帝國貿易代表團在交易會開幕前夕抵達廣州，展開在廣州的一連串訪問。

開幕當天參觀交易會貿易代表團到我國後的第一項參觀訪問活動。

博庫夫人等一行對交易會展出的豐富多采的展品表示強烈的興趣。特別對我國生產的各種類型的小型輕便的農業機械，如水稻插秧機、拖拉機、收割機、脫粒機及水泵等，看得十分仔細。

在接受記者訪問中，博庫夫人表示，中國生產的農業機械，很適合中非帝國農業發展的需要。

博庫夫人說，中非帝國和中國自去年恢復邦交以來，政府級的貿易代表團訪問還是第一次。貿易代表團這次來華訪問，抱著很大希望，首先是努力把去年十月份中非帝國皇帝博庫薩陛下訪問北京時簽訂的兩國貿易協定具體化。

博庫夫人說，中國的經濟建設和中國人民的精神面貌使她留下了印象。

她認為交易會對中國和世界各國之間的友好貿易往來作出了貢獻。

馬紹和說，中國目前產品還不夠豐富，不過，將來肯定會豐富起來。他們要發展新工業，提高生產力，加快生產速度。

馬紹和說，中國有十分豐富的物質資源，這在近年來的勘探中得到進一步證實。歐洲一些國家對中國的原料，如石油、天然氣等，很感興趣。歐洲共同市場就是一個很有潛力的市場。中國產品的市場獲得擴大而使出口增加，有利於從海外引進先進技術和設備。

馬紹和展望說，未來三年中，英中兩國的貿易會成倍地增加。中國的經濟將在七十年代末進入新的里程。

對祖國前途充滿信心



香港中華總商會會長 湯來達

反映了我國農業變化，人們的辛勤前途更加充滿信心。

湯來達又高興地得到了一篇題為「分清具體闡明了外貿戰要搞好對港澳的供應」的指示：「各地應指示去做，自新中特別是糧食和副食作用。另一方面，或加重同胞負擔，又加石油及食水，對港澳同胞的支

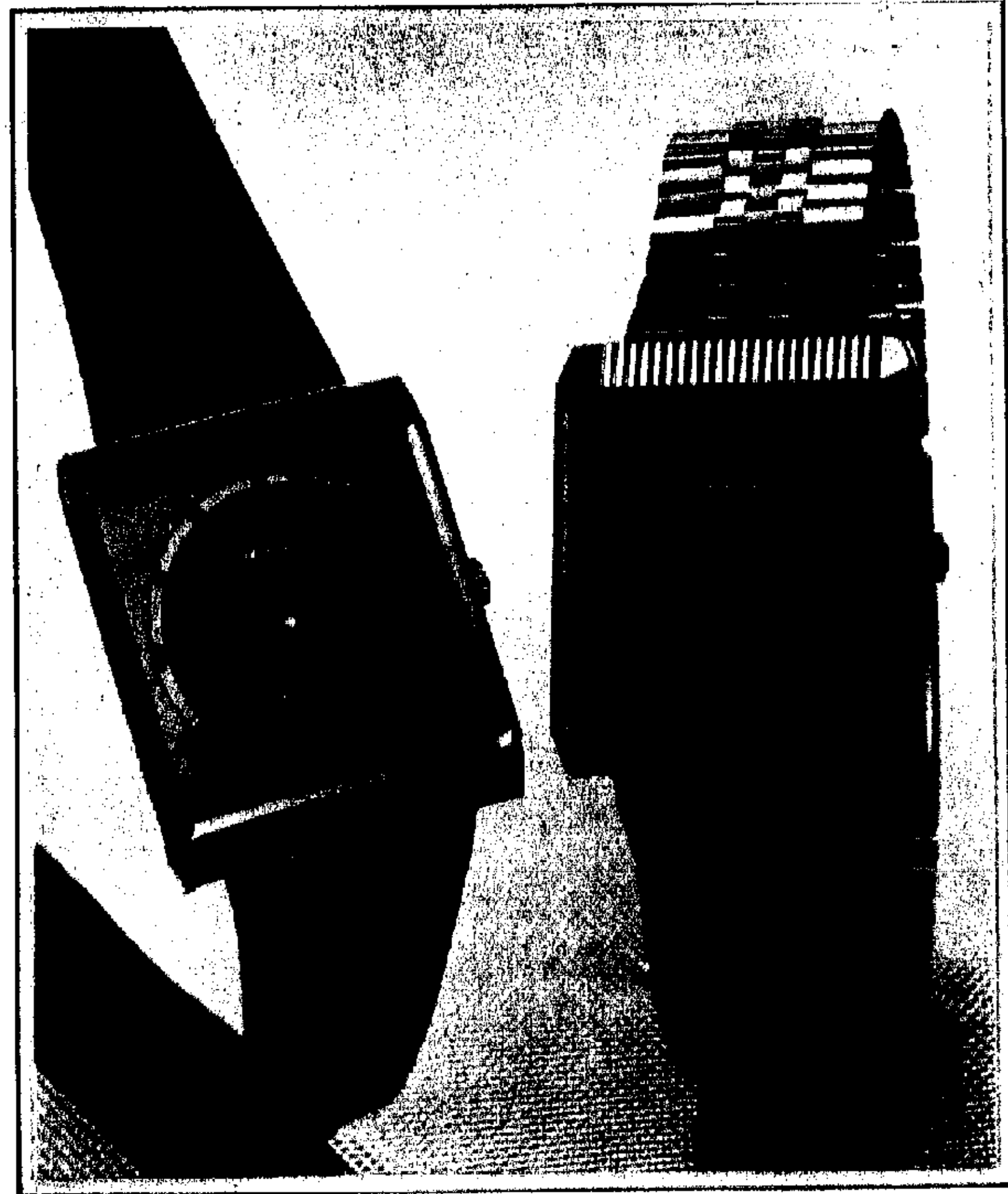
篇文章更感親切，湯來達表示，香港的供應，因為交貨期不準，半年來已經有所改變，供應逐步恢復，我國外貿將取得更大的發展，對港澳

在本屆交易會

中華總商會副會長王美在接受訪問時說，她已定於下周二到港，並約定第二天對記者作訪問。

他說，回想前幾屆在交易會洽談，「幫」後，生產逐漸上軌道，且有一

1980年代香港地下鐵路 天天載送百萬市民來往港九之間。 瑞士雷達表亦同時以最先進之原子計時系統 為地下鐵路*服務本港市民。



雅緻型薄表，採用最新插入式人表，薄且防水，兩者兼得。

女式首飾型錶，包黃金或白金。

瑞士雷達表，準確可靠，堅固耐用，典雅精緻，敢誇「的確硬，的確準，的確靚」。

除了識表人士齊齊戴用之外，世界各地之大機構亦紛紛採用雷達表之計時系統，如新加坡國際機場，韓國漢城國際機場，菲律賓宿務市機場等；足以證明瑞士雷達表在精密計時技術上的確有傑出成就。我們深信這種成就必定越來越大，使雷達表能不斷為人類作出更大貢獻。

瑞士
雷達表
RADO
Switzerland

*瑞士雷達表與港鐵聯合供應香港地下鐵路原子計時系統。

United
Overseas

閣下出口貨物，因美國輪船接送交至歐貴客由港付運，採用美國輪船人員自當小蒙垂詢訪問。

香港渣打太古
電話：5-23707
電報掛號：SE

U.S. Lines have services linking the East with Europe. With purpose-built container transport. We offer you our most experienced staff. It is dedicated to your service. Our sales staff will ensure container control and safety to its destination. Use our service and you will be satisfied. All enquiries are welcome.

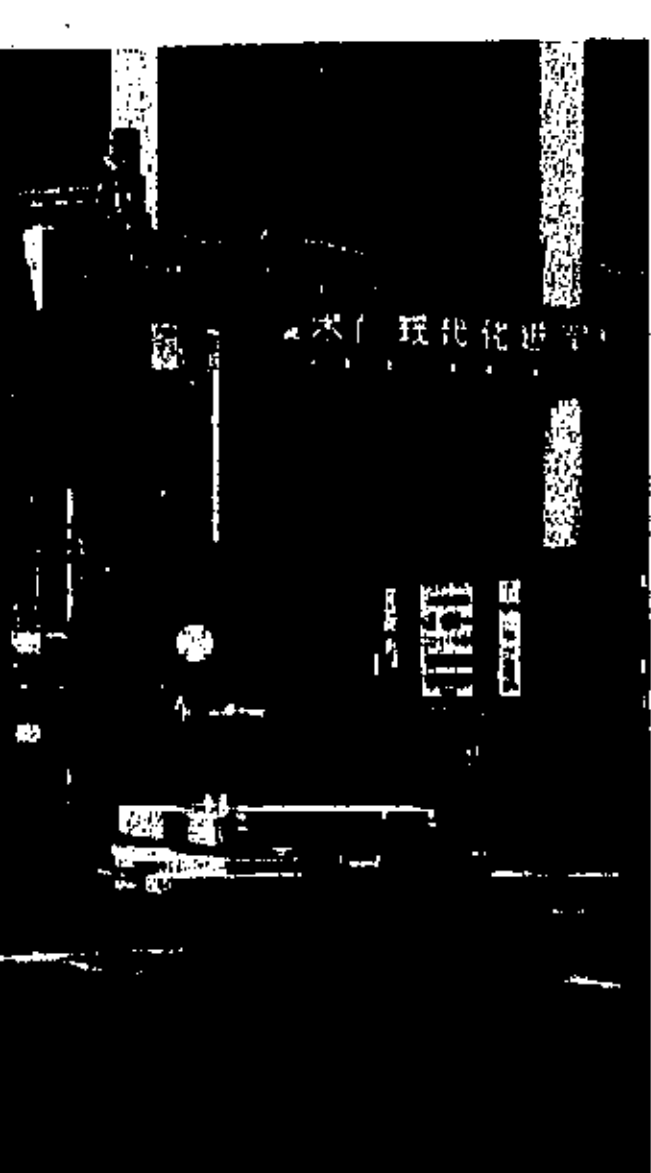
616, Swire House
Tel. 5-237071
Cable Address: U.S. Lines

Feeder Service to & from Manila - Bangkok - Singapore

We go further to serve you.

鐵床

工學院科學研究成果之一。該學



古綉

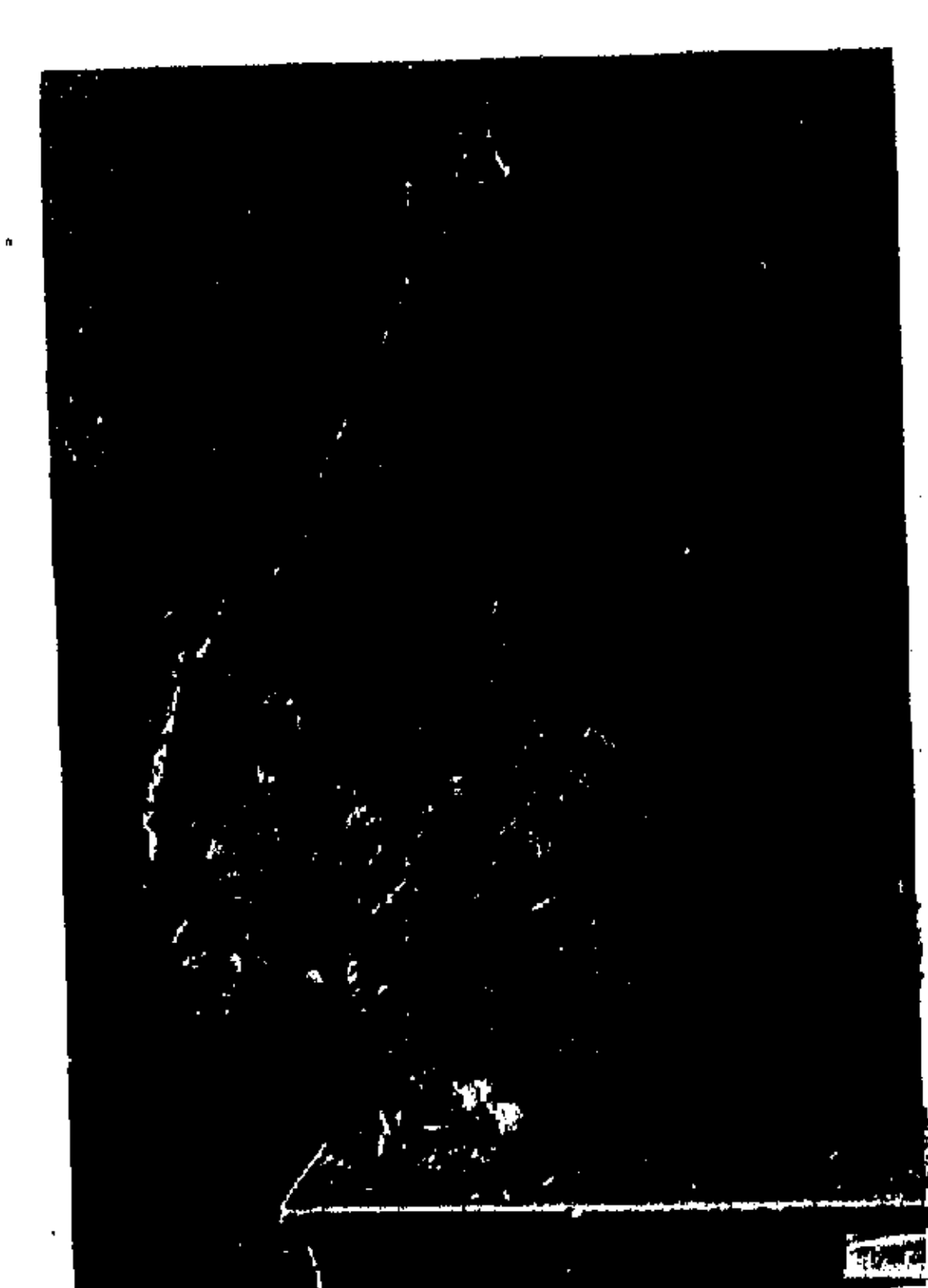
黃鶴樓和滕王閣都是我國古代著名的建築物，歷代詩人的作品中亦曾多次提到它們。在本屆交易會的新織品館中，陳列的仿古綉「黃鶴樓」和「滕王閣」，細緻地描繪了這兩座建築物的壯麗外觀。

展出的兩幅新仿古綉，都選用精黃色的真絲綉作底，整幅綉品的基調一開始便帶有濃厚的古畫風味，其綉法與真絲綉不同，把景物的綉至可以散出每個樓閣的樑、棟、窗、櫺，極目自然美景，遠處山巒起伏，近處樓閣壯麗，歷代文人多會贊美之，傷友人之別離，幸情於

服務

貨箱問題。
辦事處。

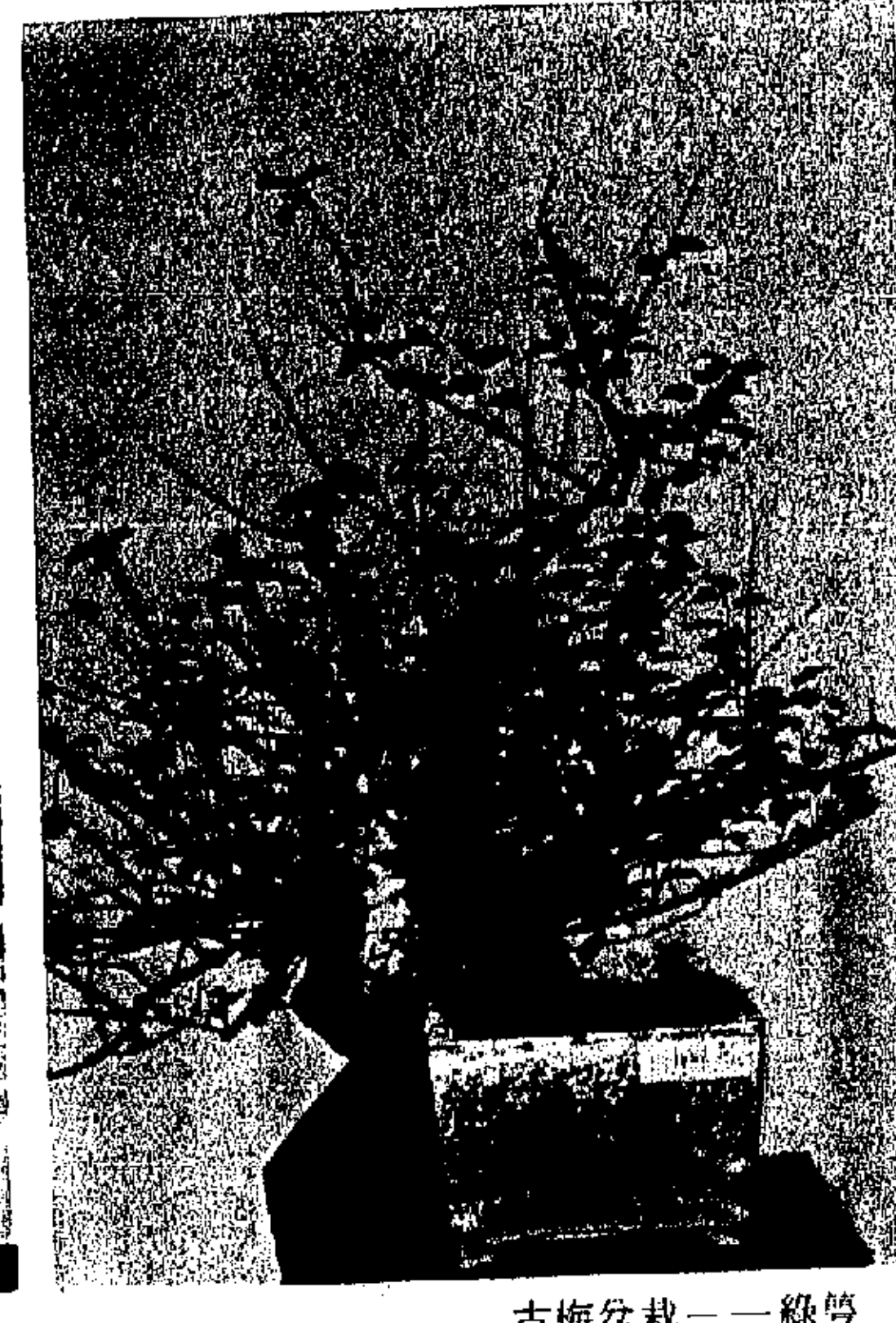
World Trade Corporation
or
lding
nson Road
ORE, 1
7555



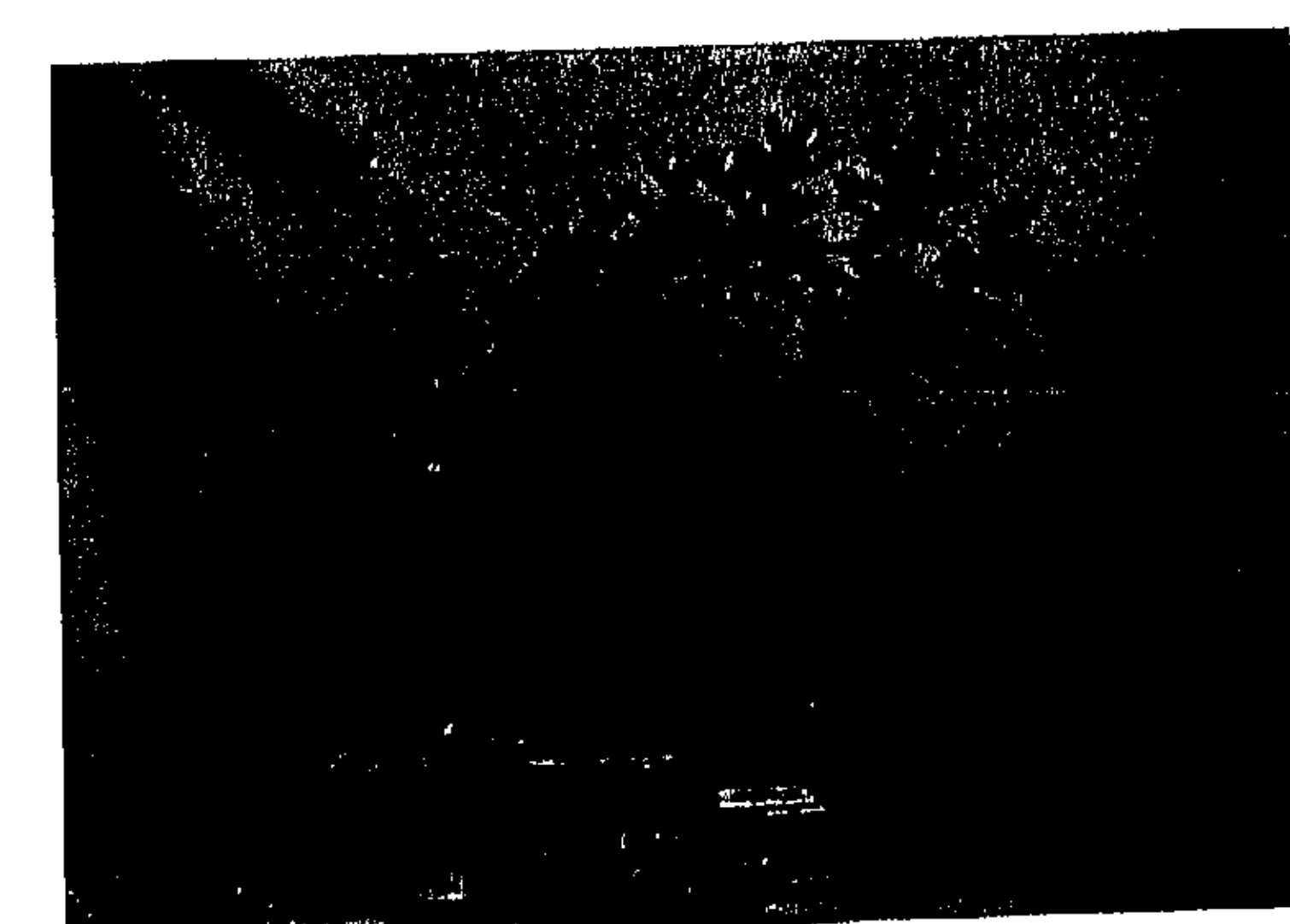
古梅盆栽——映水紅梅



古梅盆栽——砂砂梅



古梅盆栽——綠梅



盆栽新展品——春花

鐵幹橫斜
古艷可喜

古梅盆栽

訪交易會盆栽師傅談盆栽

「望中疑在野，幽處欲生雲。」從這句詩可以領略到盆景的妙處。盆栽縮地成寸，把大自然的美景收於一盆之上，欣賞者可從中細味山林古木之趣。難怪一批泰國遊客最近在山中甲天下的桂林遊覽完畢後，面對廣州交易会陳列的盆景，驚嘆地說：「盆中的景緻不勝桂林的山水差不多嗎！」

本屆交易會的花鳥館，陳列了大批在香港、日本、星馬等地廣受歡迎的盆景。盆栽風格多種多樣，有雄偉傲岸的木棉格，搖曳飄拂的飄柳格，險峻挺拔的大小懸崖式、雙幹式、單幹式、多幹式，以及獨石等。在獨石方面，這次展出了在柳州新發現的黑花石。這種石與過去會見的灰、白、米黃色花石的花紋相同，同屬石灰岩，但它的表面色澤則較光亮。首次展出的黑花石擺設造型奇特，雲頭雨腳，盆景愛好者欣賞後都認為大開眼界。

花鳥館這次陳列的盆景種類數目，多達三十五種。包括各種古梅、黑松、山松、羅漢松、金松、檜柏、福建茶、黃楊、酸味（雀梅）、九里香、十里明、玉屏、紫微、人地金牛（兩面針）、鐵樹海棠，以及新展出的廣東產品——車輪梅（即春花）等。其中最引人注意的，相信莫過於不可多得的盆栽古梅了。

自古以來，世人都以種梅為雅興，甚家則以其姿態蕭疏，留下不知多少鐵幹花容於素素之上；詩人則讚其性耐冰雪，獨步早春，飽而不流於俗。故以梅入盆景，更收仔細欣賞之效。

有關古梅盆栽的歷史、種植方法等，來自順德大良的盆栽老師傅為記者詳細地一一作了介紹。他說，盆栽古梅的起源，追溯到宋、元，從那時開始，並稱歲寒三友之梅、松、竹為人移栽於盆鉢之上，以供賞。數百年來，盆栽古梅一直盛行於江浙，流傳於全國各地。由於盆栽古梅取材不易，且生長緩慢，今天展出的以至人們曾見的盆栽古梅，大都是抗日戰爭以前的產物。由此可見，古梅之成材，非一朝一夕之事，而所下之功往往達數十年之久。

屬於薔薇科木本花卉的梅花，性耐寒而喜見太陽，花期為春節前後，比果梅花期為晚，且花直鑽而不結實或結實甚少。盆栽的古梅中，花有白、粉、紅、紫、綠等，常見品種有白梅、小梅、白梅、珠砂梅、照水紅梅、魁黃梅（紅白梅間）、綠萼梅等，此外還有一種墨梅奇種，但今天已極為少見。

人們欣賞古梅盆栽，通常花幹並重。花白者，冰姿傲骨；花紅者，古艷可愛；綠萼則粉翠相輝；平時則賞其鐵幹橫斜，懸崖照水，奇古飄逸，其美妙處各有不同。

盆栽老師傅指出，由於古梅花幹並重，故培養時除要其健壯之外，對花朵的培養亦需下功夫。總之要養花茂，既使花茂，又須保其不凋。因此，在春節前後發之後，應留意害蟲的滋生。嫩梢初發，多易為害，暗暖天則更甚；新梢在伸展中而發生停頓時，每為小食心蟲所害，一被蟲蛀入梢端，新梢不能繼續伸展。故這兩種害蟲需及時消滅。此外，還有小毛蟲、蚜蟲為害嫩葉。

殺蟲保葉，間接為作花準備條件。葉經殺蟲後，須及時施肥。一般在花謝後新芽萌發之時最宜施肥，如此可促新梢的生長。春梢老熟以後，新梢在伸展中而發生停頓時，每為小食心蟲所害，一被蟲蛀入梢端，新梢不能繼續伸展。故這兩種害蟲需及時消滅。此外，還有小毛蟲、蚜蟲為害嫩葉。

他說，在花謝以後，古梅盆栽的修剪期便來臨了。夏梅花的整形與其他樹種有別，樹幹曲折橫斜，妙趣橫生，枝則交成「女」字，葉簡隨風，多留短枝，綴花更茂。梅經耐寒，但當落葉時遇霜冷，也會凍壞。此時宜防寒保花，否則一年來所花的心血便白費了。

本報記者



獨有新展品——黑花石

點火綫圈

地球牌



“地球”牌點火綫圈，適合各種汽車，結構堅固，絕緣良好，性能優良，使用可靠，備有現貨，歡迎選購。



“Globe Brand” Ignition Coils are most suitable for various automobiles as they are characterized by sturdy in construction, reliable in operation, excellent performance and perfect insulation. Orders are welcome and goods are always ready for shipment.

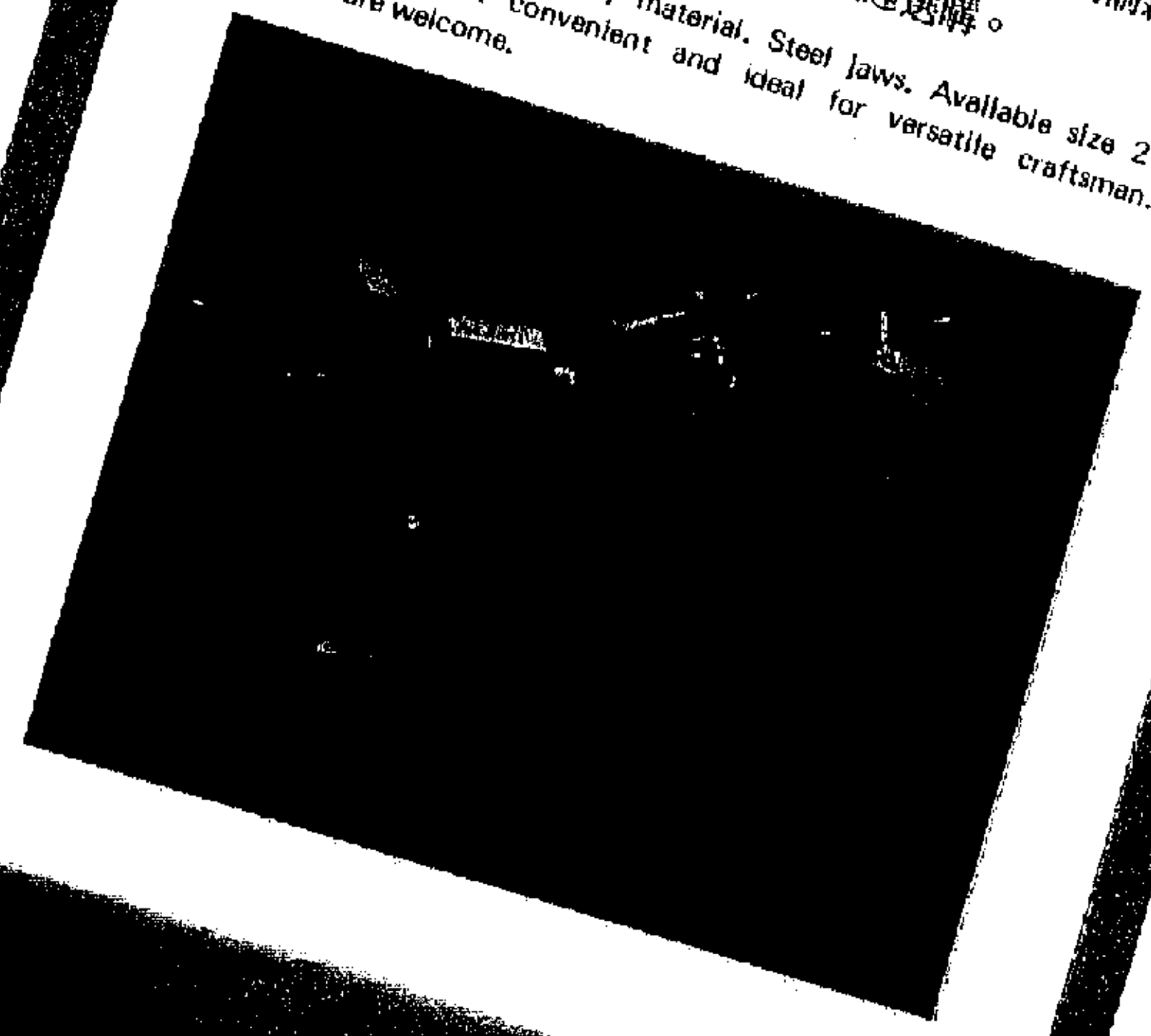


鐵錘牌

桌夾式台虎鉗

“鐵錘”牌桌夾式台虎鉗，選用優材鑄制，鋼制鉗口，鉗牙寬度分2”、2 1/2”二種。使用方便，可為精細維修巧匠之珍品，歡迎選購。

Made of high quality material. Steel jaws. Available size 2" and 2 1/2". Most convenient and ideal for versatile craftsmen. Orders are welcome.



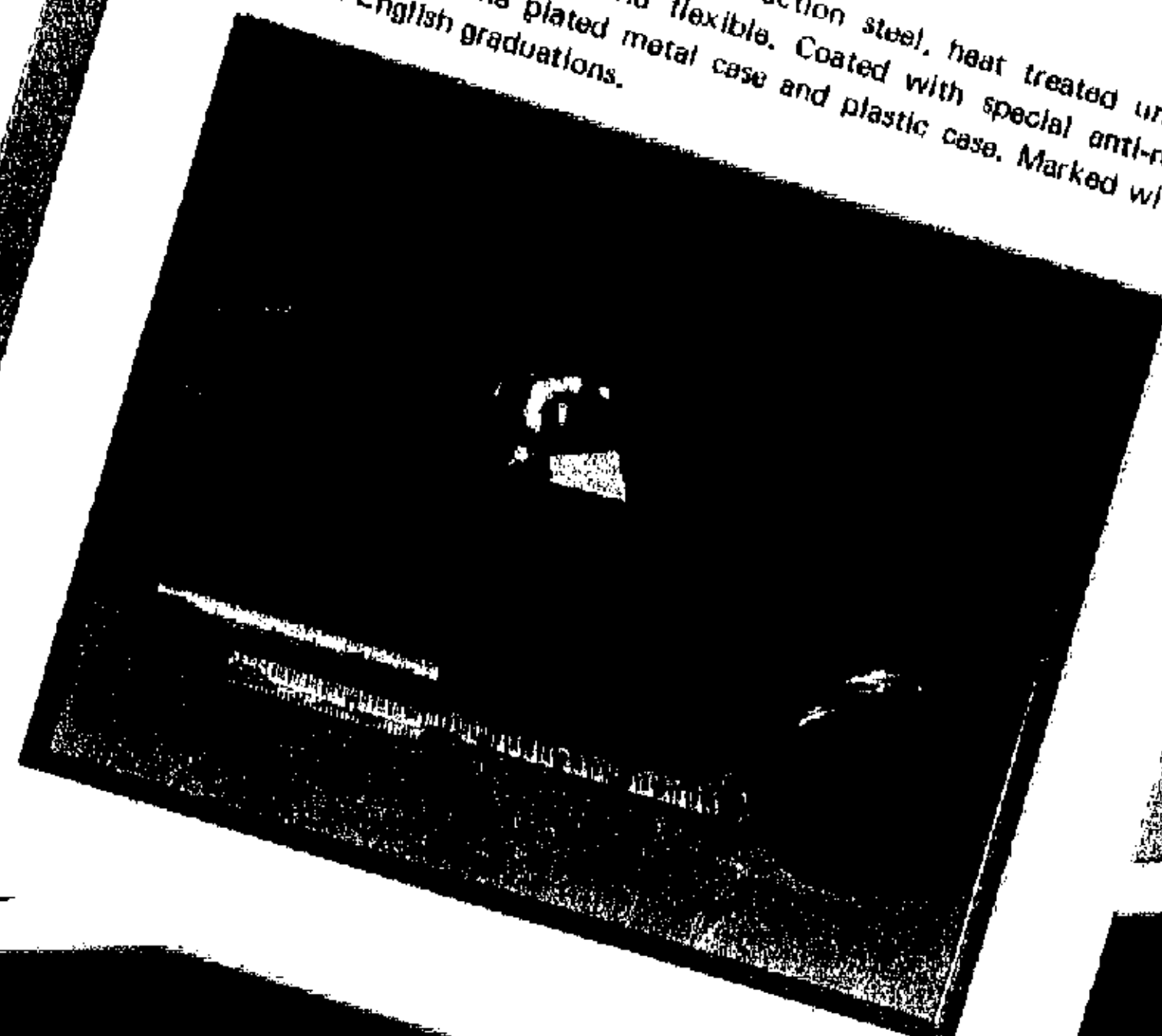
鋼卷尺

鐵錘牌



“鐵錘”牌鋼卷尺分金屬匣、塑料匣兩種，尺帶採用優質鋼索結構鋼，經特殊加工熱處理製成，尺型薄，具有良好的彈性。尺面塗有防銹特殊塗層。刻度以公英制對照。

Tape made of carbon construction steel, heat treated under special process. Thin and flexible. Coated with special anti-rust solution. Chrome plated metal case and plastic case. Marked with Metric-English graduations.



代理處：華潤公司 地址：香港中國銀行大廈 電掛：“CIRECO”
澳門代理處：南光貿易公司 地址：澳門南灣街新豐源南通銀行大廈 電掛：“NAMKWONG” 澳門

堅硬的炻瓷餐具

在公眾飲食場所，工作人員由於太忙，不可能逐一把杯碟清洗乾淨，杯碟碰撞的機會多，自然較多破損，所以一般飲食業使用的杯碟，一般都要堅固，不易破裂。在本屆交易會展出的湖南炻瓷餐具，便剛好具有上述的特點。

炻瓷是一種硬質的陶，十分結實，一般從一米高跌到地板都不會打破，亦適合機器洗滌之用，故在外國很受歡迎。

此外，炻瓷的花紋採用湖南醴陵釉下彩的工藝，即在沒有燒成瓷的時候，把各種顏色的圖案畫在坯胎上，經在坯面噴釉後再燒成炻瓷餐具。由於這樣，它的表面晶瑩潤澤，名貴雅緻，而不存在滲透問題。同時，由於圖案在釉的底下，不易龜裂，顏色不會脫落。炻瓷餐具還具有一大優點：餐具的釉面不會沾上油膩，在洗滌時只需用清水一沖，油污就可去掉。



一般的炻瓷餐具都是黃色或淡綠色的。在本屆交易會展列的一套，是四十五頭的黃色西式餐具，可供八人同用。同時還陳列大小三個唐代樂女圖案的平盤，可作裝飾之用。

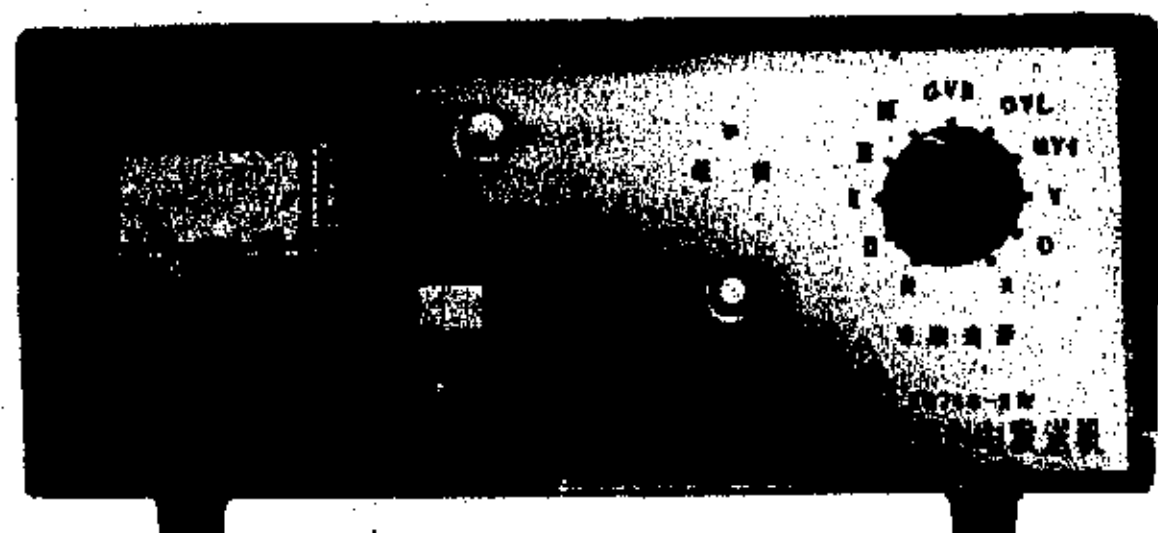
電話遙測心電圖機

本屆交易會化驗二樓的醫療器械展廳，首次展出來自大連的 XD743-1 型晶體管音頻載波電話遙測心電圖機，引起了來賓的注意。

顧名思義，所謂電話遙測心電圖機，是以電話線路把音頻載波信號傳送出去，達到遙測的目的。它的主要特點在增加測量距離時，毋需增加發送功率。

這部電話遙測心電圖機主要由發送機和接收機兩個部分組成。發送機由導線選擇電路，將人體心電訊號加入差動前置放大器，經放大後的心電訊號再進入第二級放大，以得到足夠的強度，再與1435Hz音頻訊號相調製後，呈1435Hz的心電調幅訊號輸出，輸出端與電話並聯使用；接收機經電話線路接收到的1435Hz心電調幅訊號由頻帶濾波電路濾除干擾後，加入一雙T電路濾除50Hz市電干擾，再加入射極輸出電路，再加入音頻放大，然後再經過有1435Hz反饋的選頻放大器放大，進一步減少其它頻率的干擾，再加入檢波解調而得到心電圖訊號，由心電圖機記錄下來。

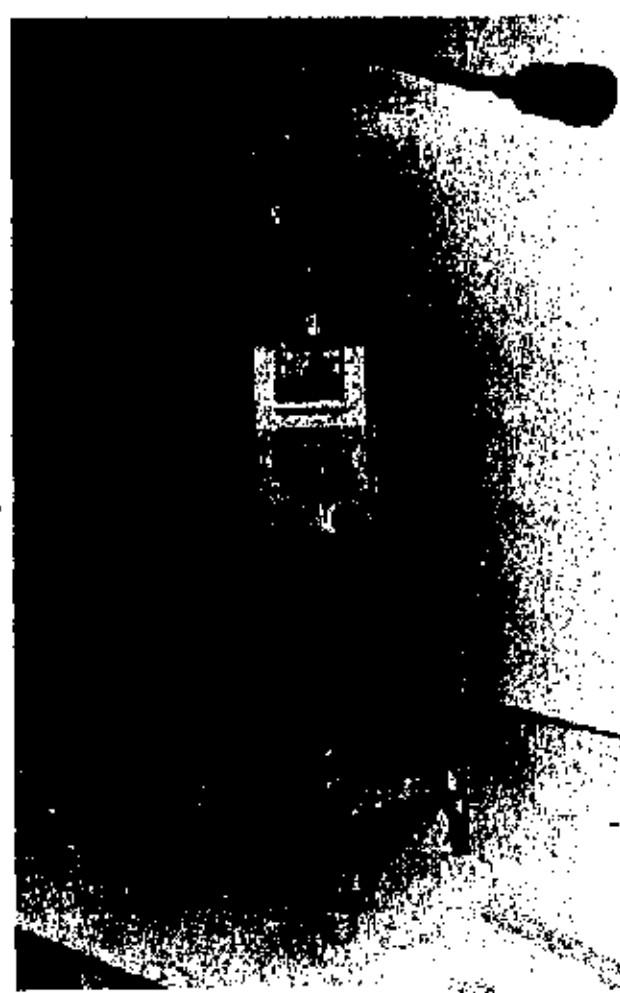
XP743-1型晶體管音頻載波電話遙測心電圖機，由於採用晶體管電路組成，因而體積小，重量輕，穩定性高，攜帶和操作都很方便。該機可測量各種類型的心電圖訊號，並可與各種型號的心電圖機配合使用。它適用於遠邊農村、公社、大隊和工廠企業等醫療單位，通過該機與市醫院心電圖室聯繫後，及時為病人做心電圖檢查，並能立即通過電話報告心電圖結果和提供有關急救措施，達到會診的目的。



號的心電圖機配合使用。它適用於遠邊農村、公社、大隊和工廠企業等醫療單位，通過該機與市醫院心電圖室聯繫後，及時為病人做心電圖檢查，並能立即通過電話報告心電圖結果和提供有關急救措施，達到會診的目的。



立式磁療機



立式磁療機是北京化工進出口分公司首次在本屆交易會展出的新產品之一。它主要是利用電動機帶動磁片產生脈沖磁場，達到治療疾病的目的。

磁療機法的治療原理是磁場作用於經絡起調整作用，恢復生理功能，因而能達到治病的目的。其中動磁場比靜磁場效果好，見效快。對於急性扭挫傷，功能性腰、背痛，各種急性關節痛，腦軟骨炎、坐骨神經痛、神經性皮炎、神經衰弱及失眠等多種疾病有顯著療效。可以達到止痛、止癢、消炎、消腫等作用。這部立式磁療機具有結構簡單，使用方便的特點，是一種見效快、療效高、無創傷、無痛苦的新醫療器械。

絲絨掛毯「群馬」

具有我國傳統絲絨品種特點的絲絨織畫「群馬」，在本屆交易會的紡織品館首次陳列出來。這幅經精心設計後試織出來的絲絨工藝美術品，長一百六十分公、寬八十五公分，由棉紗和絲絨織成，絨頭整齊，層次豐富，明暗多變。

絲絨掛毯「群馬」，把畫家徐悲鴻所畫馬圖的筆墨、小墨等特點，栩栩如生地表現出來，人們從畫面上可以看到六匹奔騰的生動情景。整個掛毯富有強烈的立體感，氣勢渾厚，風格突出。

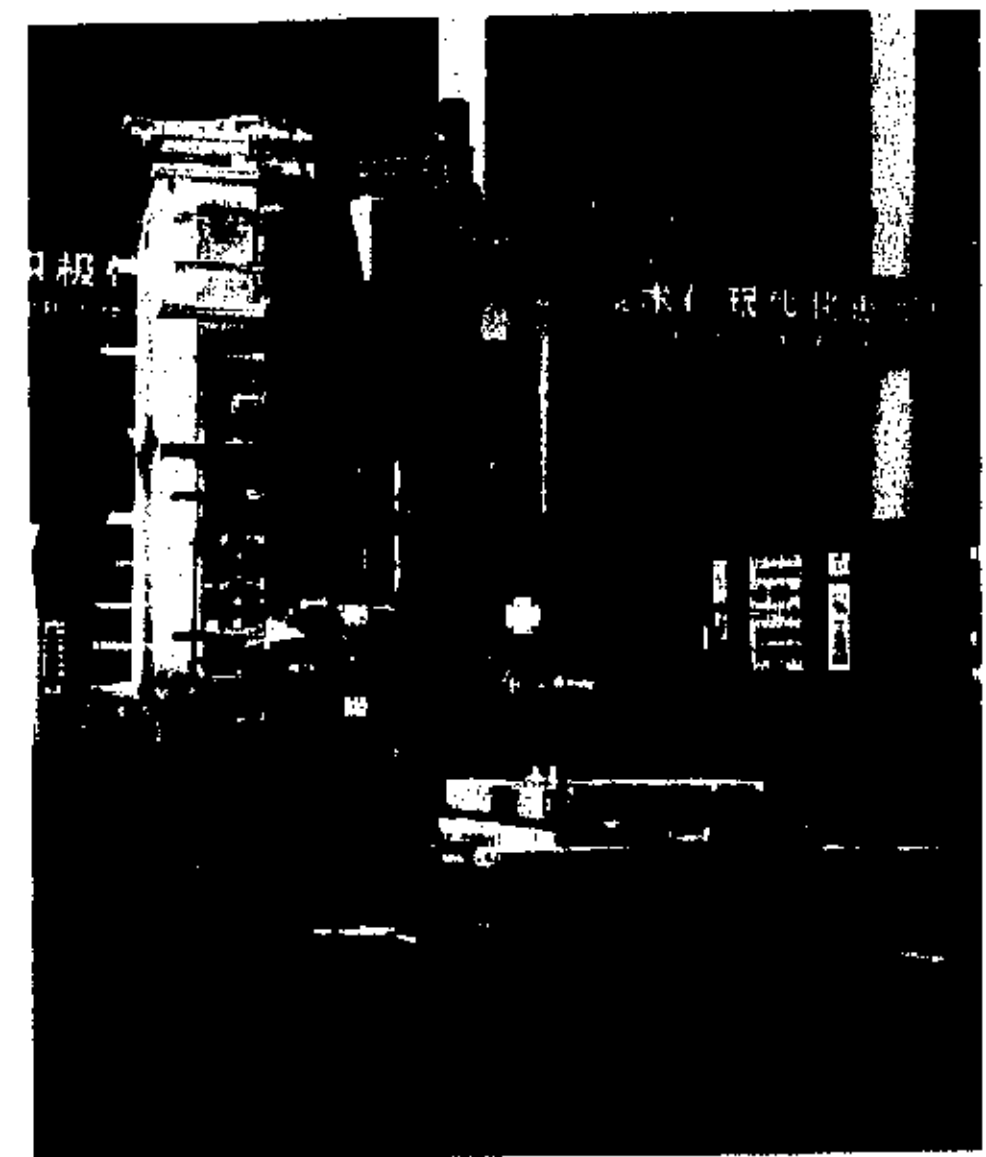


自動換刀數控鏤銑床

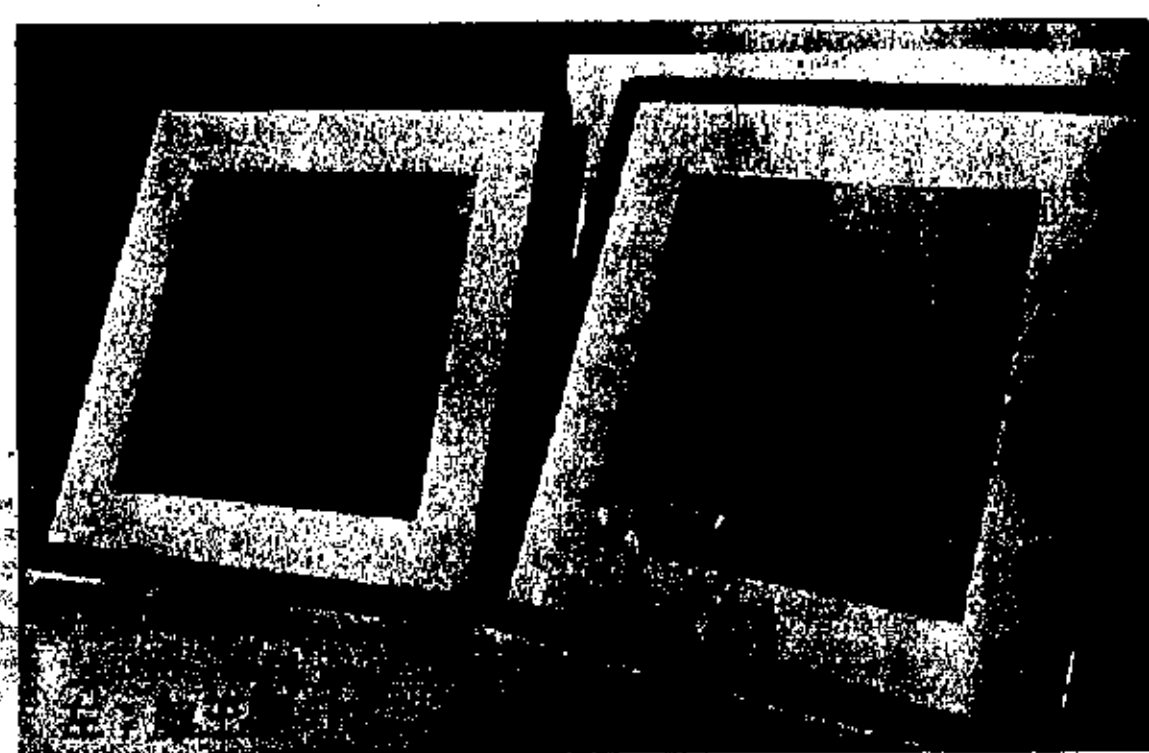
THK6370自動換刀數控臥式鏤銑床，是華中工學院科學研究成果之一。該學院於一九七三年開始，組成「三結合」班子，經過四年時間反覆鑽研，試製成功。

此機床的刀庫貯有四十五把刀具，採用刀具編碼非接觸式選刀，任意位置換刀，只需一次發夾工件，可以自動完成鏤、銑、鑽、鉗、攻絲及鉗平面等工序。它的數控裝置，特別是強電系統採用集成電路代特種電器線路，運行穩定可靠；工作台有八個工位，採取風牙盤定位，每四十五度定位精度在五秒以內，機械手從刀庫到主動機一次刀，只需十二個動作約十二秒鐘可完成。

總的來說，此機床有一定的先進性，有我國數控機床的特色，主要表現機床結構緊湊、動作靈活、換刀準確。



精巧的仿古綉



黃鶴樓和滕王閣都是我國古代著名的建築物，歷代詩人的作品中亦曾多次提到它們。在本屆交易會的紡織品館中，陳列的兩幅新仿古綉，「黃鶴樓」和「滕王閣」，細緻地描繪了這兩座建築物的壯麗外觀。

展出的兩幅新仿古綉，都選用黃色的真絲綉作底，整個綉品的基調一開始便帶有濃厚的古畫風味，其綉法與國畫的風格完全一致。例如，綉品的畫面上，每片葉子，每條樹幹的輪廓都勾有黑線，使其具有立體感。

兩幅仿古綉的綉工異常精細，它利用綉線粗細和顏色深淺的不同，把景物的層次分別出來。我們在欣賞這兩幅仿古綉的時候，甚至可以數出每個樓閣的樑、棟、柱、櫓、窗、櫺等的數目。樓閣中人的眼睛、動作及樹木枝葉相疊等，亦可分辨。在一幅大小只有三十七公分乘二十五公分乘二十五公分的綉品畫面上，竟可包含這麼多的內容，真稱精巧之至。

觀衆還可感覺到，這兩幅綉品的主題是突出的。按照兩幅綉品內容的不同，其畫面的佈置和色彩，各具特色。以滕王閣來說，它是唐高祖的兒子滕王李元婴都督洪州時修建的。在綉品的畫面上，一座朱紅色的樓閣，建於江西新建縣西門江門之上；樓閣上的古人，有遙吟俯唱，逸興遄飛，亦有憑欄遠眺，極目自然美景，遠處鶴汀鳬渚，島嶼參差，加上江上漁舟晚唱，整個畫面描繪出滕王閣的壯麗和四周的景物。另一幅曾落於武漢的黃鶴樓，外部色彩淡黃，雄偉壯觀。歷代文人多會於此，在黃鶴樓面對明山秀水，吟詩作句，樂見黃鶴之去，傷友人之別離，喻情於景物之中。仿古綉把這種情景有力地反映出來。

cti

高踞世界首席貨箱租賃服務

CTI 備有世界上最龐大之貨箱系統，服務網遍及世界各地。專誠為閣下解決貨箱問題。

CTI 在太平洋區以至世界每一角落都設有辦事處。備有專員為閣下提供最完善之服務。

歡迎查詢：—

東京

CTI - World Trade Corp.
Sanno Grand Building
14-2 Nagata-cho, 2-chome
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
Tel. 03 581-9711-5

香港

CTI - World Trade Corp.
(Hong Kong) Ltd.
1401 Melbourne Plaza
33, Queen's Road
Central, Hong Kong
Tel. 5-258065-7
Telex. HX74241

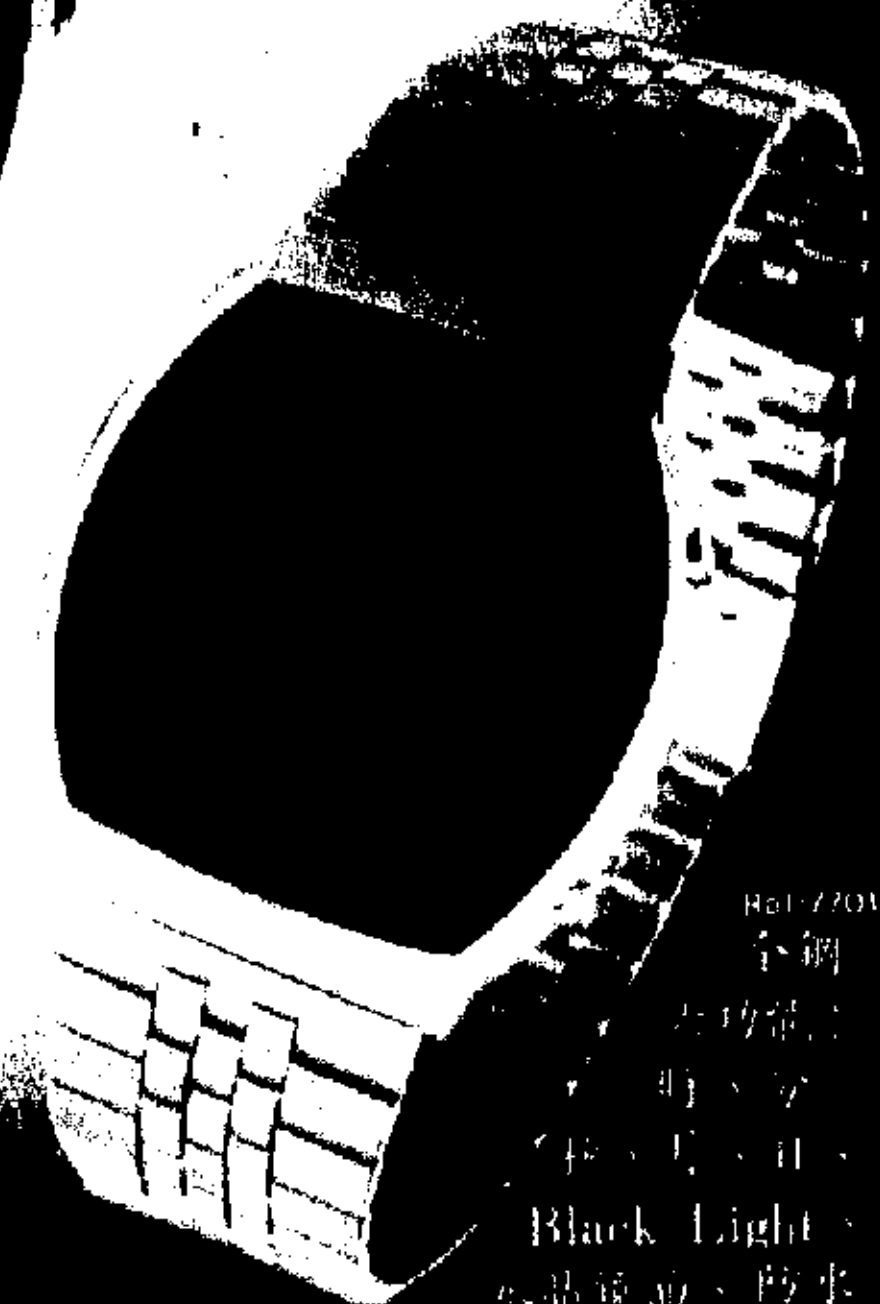
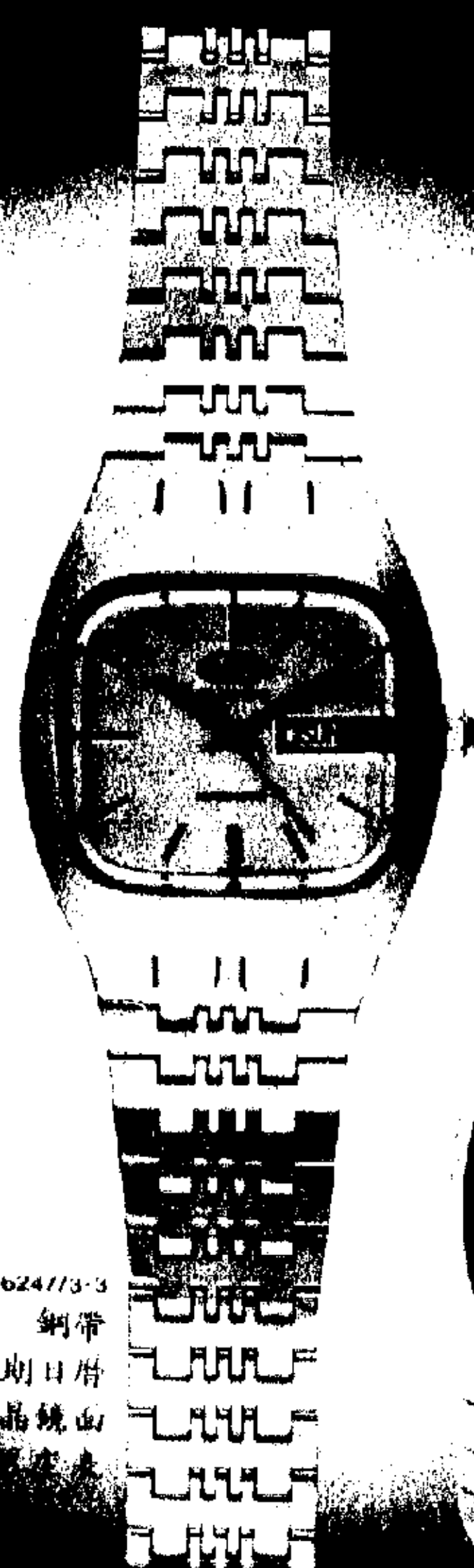
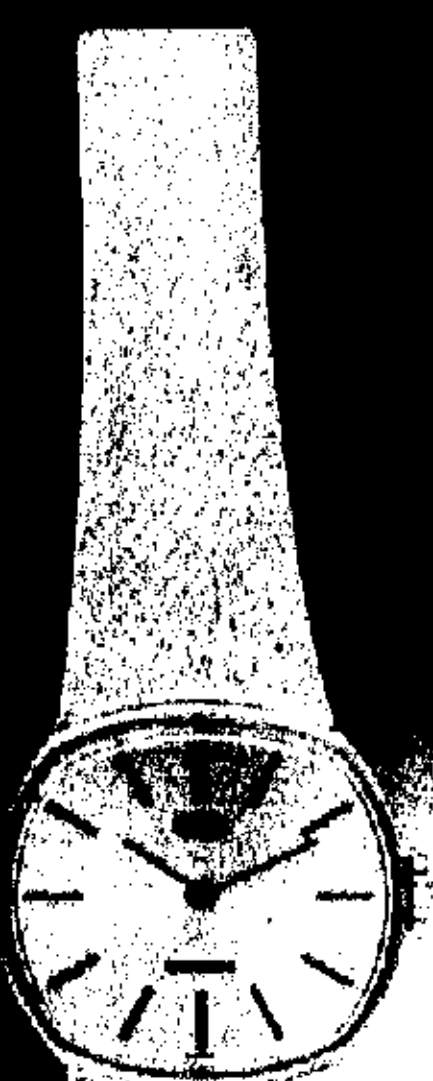
星加坡

CTI-World Trade Corporation
15th Floor
CPF Building
79 Robinson Road
SINGAPORE, 1
Tel. 2227655

太平洋區總辦事處：三藩市

CTI-Container Transport International Inc.
601 California Street,
20th Floor
San Francisco
California 94104
U.S.A.
Tel. (415) 788-7870

瑞士 樂都表



百餘年創新
永遠最超前

鐵幹橫斜 古艷可喜

古梅盆栽

訪交易會盆栽師傅談盆栽

“地球”牌
純鋼，適合各
汽車，結構堅
，絕緣良好，性
能優良，使用可
靠，備有現貨，
歡迎選購。

“Globe Brand” Ignition
automobiles as they are
reliable in operation, excellent
Orders are welcome and goods

代理處：華
南代理處



खे



IDHK HX

各種脫水蔬菜

酒精中；與氧化劑接觸，能起爆炸。

它對電鍍無法進行的大型設備和細小物件，或要求有較高的精度和具有四凸花紋的雙面鏡，或深孔內壁，或要求有較高的表面硬度和耐磨性，或塑料、陶瓷、玻璃、石英等非金屬材料的表面金屬化，均可獲得致密、均勻，且較低溫更為牢固的膜、路、鍍層。此外，還可作成對樹膠製造的防止氧化、變熱和色素穩定劑，界面活化劑。

AMERICAN INDUSTRIAL REPORT
EUROPEAN INDUSTRIAL REPORT
美国工业导报
欧洲工业导报
敬贺

口岸公司介紹

青島出口的輕工業品

山東省地處我國東部沿海，地區遼闊，資源豐富，海岸線長。青島和烟台都是我國主要港口之一。中國輕工業進出口公司山東分公司，就是設在青島市。

解放前，青島市是先後受德國、美國和日本帝國主義統治下的「殖民地」，主要是個消費城市，雖然有些加工性的工廠企業，也多控制在外國資本家手裏。由於工業落後，青島到處進口洋貨充斥市場，那裏談得上生產輕工業產品，常用的火柴，叫「洋火柴」，紙張叫「洋紙」。解放後，山東省廣大勞動人民和全國人民一樣，得到了新生，充分利用沿海城市，積極發展內地工業，在大力發展農業的同時，積極發展輕、紡工業。目前，有些輕工業品，不但能夠滿足國內市場的需要，而且，還可提供出口。較為馳名海外的，有「雙喜牌」和「蝴蝶牌」安全火柴。這種火柴質量優良，它是採用我國東北的白楊木和根本來做火柴梗的，梗枝細密潔白。橢圓型的火柴頭工整無疵，由於配方得當，容易燃點，防潮性能好。又因包裝設計新穎，不僅美觀，而且適應於遠洋運輸。出口以來此兩種火柴以品質優良、經濟、安全著稱，目前已暢銷於港澳、中東和非洲等廣大地區。近來為了適應非洲人民的需要，還增加紅藍黃頭火柴品種，深受消費者的歡迎。

該口岸還組織「雙喜牌」、「健康牌」、「牡丹牌」、「光榮牌」、「紅花牌」、「雙面牌」和「椰樹牌」的雙層小卷衛生紙出口。這些衛生紙的特點是纖維拉力好、打洞整齊、紙質柔軟、吸水性強，並且經過嚴格消毒，使用舒適衛生。在顏色上有淺紅、淺黃、淺綠、淺藍和白色五種，在規格上有單卷和四卷裝一印花膠袋，也有十卷裝一大型膠袋的新包裝。這些衛生紙都是為港澳同胞和海外用戶所熟悉的牌號。

在紙張方面，該口岸出口的有書寫紙、膠版紙和字典紙等印刷用紙。由於白度好、拉力強、厚薄均勻，是供書刊、雜誌和製造各種賬簿的優質紙張。

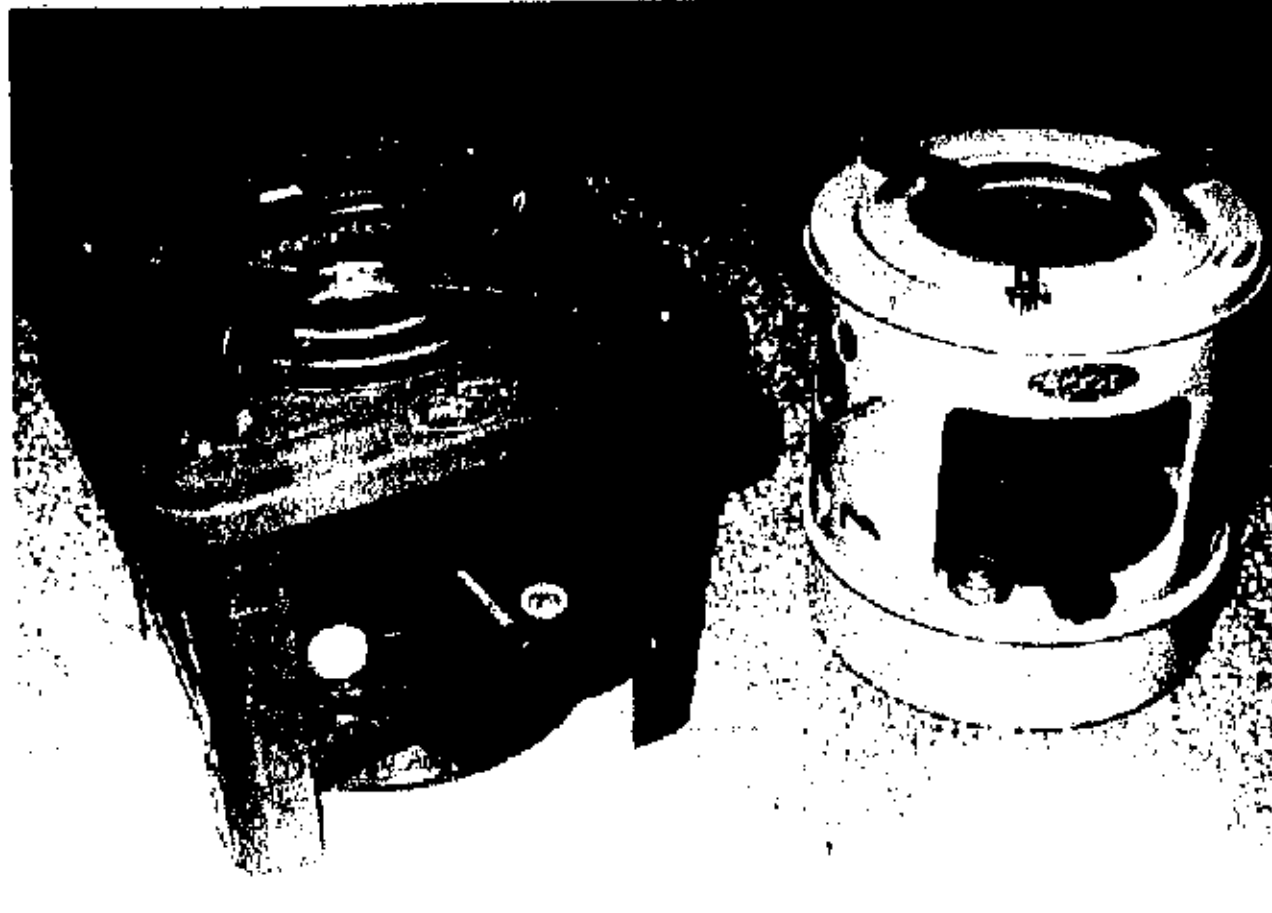
此外，著名的優良出口產品，有各種鎖類。如「三環牌」掛鎖、鐵掛鎖，和「三〇三」抽斗鎖，都在國際市場上，享有較高的聲譽。用戶對「三環牌」鎖類，由於鎖體鋼光細密、明亮，以優質鋼



鋼紙

電鍍鍍層，鋼質電鍍鎖匙，安全系數高達萬倍不能開，安全可靠，結構精密，開閉靈活。

三環牌鐵掛鎖具有三環掛鎖的特點，但鎖體係採用優質鋼鑄製成，外面塗淺灰色鋼紋漆，造型大方，經濟耐用，深受亞非拉廣大消費者的歡迎。



煤油爐

該口岸出口的輕工業品，著名的尚有「北極牌」簡便和木鐵；「珍珠牌」鏡子；「玫瑰牌」手鏡針、折剪、小刀等小五金；「三星牌」鞋釘；「金鹿牌」人造革箱、包；「大鵬牌」帆布膠底鞋；「友愛牌」鉛筆；「流星牌」乒乓球拍；「金鹿牌」自行車零件；「珍珠牌」保溫瓶和玻璃器皿等日用百貨及文體用品。



鎖

河南輕工業品出口在發展中

河南省地處黃河流域，文化發達，資源豐富。歷史上曾有十幾個「朝代」在洛陽、開封建都。此省素有「中原」、「中州」之稱。在舊社會裏，廣大勞動人民深受「水、旱、蝗、湯」（指國民黨軍閥湯恩伯）之害，終日掙扎在飢餓線上，工業無所發展。

解放後，由於積極貫徹執行「以農業為基礎、工業為主導」的方針，河南省工業生產都有了很大的發展。輕工業更是從無到有，從小到大，從進口洋貨到出口商品，並得到迅速的發展。很多產品不僅滿足了該省廣大人民羣衆的需要，而且提供出口，暢銷於國外市場。

目前，河南省工業出口有電池、電筒、電燈、搪瓷器皿、玻璃器皿、皮鞋皮件、衛生紙、鎖類、掛鎖、鐵掛鎖、抽斗鎖、人工製成品和煤油爐等。其中有二十年出口歷史的電

池飲譽海外。電池現仍是「金鹿牌」和「百靈牌」兩個牌子。它的規格齊全，品質優良，尤以電力充足，久耐用見稱。拿「金鹿牌」來說，曾在國際評比質量上，首屈一指，它在使用時間上是超過國際標準的。其次，供出口的老產品之一的搪瓷器皿，品種繁多，造型新穎，色澤鮮艷，特別是質地堅固、耐用，深受用戶推崇。

河南省皮源豐富，皮質良好。河南的牛皮、羊皮，是全國馳名的。因此，所製作的皮鞋皮件（皮包、皮箱、皮手套……）不僅皮質優良，而且款式新穎，造工細、尺碼全、品種齊，已遠銷世界各地。該省出口的「海燕牌」、「荷花牌」衛生紙，早已暢銷於港澳及海外，有高、中、低三檔品質，均具有柔軟易溶、吸水性強的特色。

河南省出口輕工業品，正在發展中。在華主席「抓綱治國」的偉大號召下，廣大人民羣衆充滿信心，爭取在最短期間獲得更大的發展。



電池



搪瓷器皿



皮鞋皮件



玻璃器皿



「雙喜」牌安全火柴

中僑

國貨公司

歡迎光臨！

中僑是香港九龍旺角區的大型國貨公司，十九年來，得到港九同胞及海外僑胞的愛護和支持，我們與大家攜手共進！並由新嘉坡開辦我們的分店。中僑總公司經已遷移新嘉坡山打根山打根中僑商業大廈營業，新址地點更為適中，交通更為便利。

本公司特設專人服務部：由多位經驗豐富之人員接待僑胞，他們熟悉各地語言，熱情服務，舉凡搬運貨品、郵寄包裹、行李托運、包裝掛號等手續……一切均可為您辦理妥當，且取手續費。

本公司特設專人接送僑胞來往酒店、機場……這對僑胞過境48小時之旅客，尤具方便。

徽州蜜棗

享譽最久 · 品質最優
煲湯最好 · 口果最佳
是無以上之珍貴果品

中國糧油食品進出口公司
上海市、江蘇省、安徽省
食品分公司經營出口

包裝規格：
半斤裝 半罐裝
1斤裝 1罐裝

各國貨、食品公司、
南貨號、京果、
海味雜貨店均售

代理處：五豐行
經銷處：萬泰行（遠東）有限公司
香港文咸西街60號 電話：2-446161 4

中國名茶 天生精選

茉莉花茶
雲南普洱茶

直由中國進口 常備現貨
專營批發業務 兼營出口
歡迎惠顧 歡迎諮詢

經銷處：天生行興記
地址：香港德輔道西234-242號廣源大廈二樓
電話：5-401321 傳真：4472

BEST SELECTIONS OF
CHINA JASMINE TEA
AVAILABLE IN HONG KONG
TIN SANG HONG HING KEE
DISTRIBUTORS FOR CHINA TEA
IN HONG KONG MARKET AND
RE-EXPORT TO OTHER COUNTRIES.
WELCOME ENQUIRIES

Kwai Cheung Building, 1st Floor,
234-242, Des Voeux Rd., W. Hong Kong.
Tel: 5-401321 Cable: 4472 Hong Kong.

Hongkong United Dockyards for ship repairs & conversions

We offer fast turn round, modern efficient yards, experienced work force and good quality repairs. Specialized services include grinding "in-situ", installation of hatch covers, propeller repairs and Ayrodev electrical processing systems. The largest of our four dry docks is 240 metres long while our floating dock is 174 metres long.

HUD

Hung Hom, Hongkong. Telephone 3-334111. Telex 73547 HUDHK HX

廣東

蔬菜含有豐富的維生素，是人們不可缺少的食品之一。它的生產又使不同地區的居民，特別是和航海、勘探、旅行的人們，我國食品加工部門採用科學，供應國內外市場。

廣東省由於氣候適宜，且品種繁多。近年來，省內產，製成了脫水蔬菜，使廣的幾個品種發展到目前的二口量也迅速增加，遠銷到西家。

廣東的脫水蔬菜，以經

JD-1

在本屆貿易會訪館館展出，熟練的老工人，連帶一大只能職間不可少。

JD-1型同步呼吸器是失主呼吸能力或有微弱呼吸能力時間和潮氣量均可調節。能混這部呼吸器具有兩種呼吸能力時，它可使患者按照所具微弱呼吸能力時，它使患者同步呼吸。

西德藍

品質優良
耐用可靠

總代理：
德商樂嘉洋行
電話：5-23615

大公報
Ta-Kung-Pao
#42 Hennessy Road
Hong Kong
民國廿八年九月
一十七百五千六萬二第
五三四三連特尼軒港香，址地
至一一二八二七，機總話電
四四〇五五七，線月港
六九三三三，號資經
一二八二七，號告廣
三番港香，張大三紙出日今
司公限有報印利有港香

謹訂於一九七七年十月廿八日（星期一）轉各部門

混紡花呢服裝

健康混紡花呢服裝，用料考究，做工精巧，款式大方，穿著舒適，為了使產品洗滌後不易變形起皺，保持挺括，縫製時，在肩部用泡沫塑料作襯頭，在袋口、袖口、前胸、領口處燙上粘膠膜樹膠布作襯。穿著起來舒適合體，平整服貼，毛型感強，給人一種美觀高級的感覺。

中國紡織品進出口總公司上海市絲綢分公司經營出口的各種男、女、童裝混紡花呢服裝，有單套和全套二種，規格尺寸齊全，還可接受消費者來樣定製。

雪花牌球鞋拖鞋

雪花牌球鞋有籃球鞋、網球鞋及乒乓球鞋，是用上等橡膠帆布製成。底紋細密，鞋頭、鞋跟處加厚，結實耐穿，加上橡膠中底富有彈性，穿著舒適，尺碼齊全。

雪花牌微孔膠拖鞋，微孔均勻，耐磨性強，外型新穎，穿著輕便舒適。

有人字型及十字型，由童裝到成人各種規格，顏色有紅、黃、藍、綠等。

中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營上述兩種產品出口。

江蘇綢緞

江蘇省地處長江三角洲和太湖之濱，氣候適宜，水質良好，蠶桑事業尤為發達。江蘇出產的白蠶絲質量優良，生產的綢緞在世界上久負盛譽。

解放以來，江蘇絲綢工業生產機械和後處理設備不斷增加和更新，工藝技術水平大大提高，絲綢質量不斷改進。

江蘇綢緞品質優良，花色新穎，獨具風格。真絲綢、人絲綢、合纖綢、交織綢和細紗面均備，計有紡、織、緞、紗、縐、綢、綾、葛、絹等二百多個品種。南京「雲

交易會出口商品介紹

錦」和蘇州「宋錦」仍保留古色古香的傳統藝術風格，花型配色推陳出新。馳名中外的蘇州綢和古香綢（又稱蘇州綢），具有東方民族特色。富麗堂皇，雅緻優美，是製禮服、晨衣等的理想衣料。此外，如金玉綢、克利綢、花素綢、花庫綢結構合理，織造精細，紋樣華麗。電力紡、喬其、雙條綢面潔滑，經緯密度均勻，質量穩定，是江蘇馳名的優良品種。蘇州獨有產品，有迎春綢、條子花綢、伊人綢、新元綢、修花綢等質地輕薄柔軟，彈性強，不易皺，是做裙子和民族服裝的佳料。江蘇真絲綢緞，採用高級廠絲織造，手感滑爽，彈性適中，透氣性好，光澤柔和。真絲喬其、雙條等打緯織物與電力紡、斜紋綢、真絲縐等品種，常作印花用。江蘇真絲印花綢花派變化快，花樣新，色澤鮮艷，印製精細，品種繁多，並可迅速交貨。

江蘇絲綢有「湖心亭」牌真絲印花綢，「水樹」牌真絲縐綢和「雲錦」牌人絲縐綢，「錦山」牌交織縐綢和「劍池」牌合纖縐綢，均由中國紡織品進出口公司江蘇省分公司經營。

熊貓牌高級洗衣粉

熊貓牌洗衣粉是北京日用化學廠最新生產的高級洗衣粉，內含無機助劑和有機助劑及螢光增白劑，配方新穎。

熊貓牌洗衣粉泡沫豐富，去污力強，容易漂洗，省時省力，不傷纖維，不傷皮膚，在冷熱硬水中均有很好的洗滌效果，使衣物在漂洗後色澤更加鮮艷，尤其適用於洗滌絲、毛、尼龍等精緻織品和其他高級織物。

塑料包裝，分一磅、兩磅及五磅三種。

熊貓牌洗衣粉由北京輕工業品進出口公司經營。

金星牌鉅金筆



北京金筆廠最近設計製造709型高級鉅金筆，採用電化鉅金筆套，新穎大筆嘴，筆型華貴，筆套用新式鋼簧，使用方便，書寫流利。335高級鉅金筆是北京金筆廠鑄造的老牌品種，不銹鋼筆，暗尖型筆嘴，筆型秀麗，筆身堅固，適合中小學生使用。

「707」型女用高級鉅金筆，小巧秀麗，適合女用。「703」型高級鉅金筆，為全鉅金筆，鋼絲紋，頂尾有環線裝飾，特別適合中年人士使用。

金星牌鉅金筆由北京輕工業品進出口分公司經營。

長城牌照相機

北京照相機廠所生產的長城牌S-1型135照相機，製作精良，造型美觀，有發條式自動快門機構，可連續拍攝十二張照片。適宜於拍攝體育表演、文藝演出等活動景物。照相機鏡頭焦距為45mm，相對孔徑1:2.8，雙開式快門加紫色濾光鏡，速度有B門、1/30至1/3000秒。測距為雙攝重合，亦可快速調焦。備有X光閃光及自拍裝置。

長城S-1型照相機由北京輕工業品進出口分公司經營。

廣州生產的民族樂器

「金雀牌」古箏有硬木光身和技術遠近聲譽，配有十八絃或二十一絃。也有硬木光身的（1.188mm）配有十六絃的小箏。

「金雀牌」十二平均律揚琴於一九七〇年創製成功，經藝術院校和音樂團體鑒定，有以下優點：

一、造型美觀，結構嚴謹，選料上乘，工藝精細。
二、音階組織較為健全，音域寬廣，音色明亮，音量豐滿，有較強的表現能力。
三、音階音位採用最新排列的科學方法，只用一個演奏規律就能演奏十二個調，並能任意轉調。

琴身，是古代四絃項琵琶的基礎上發展出來。用質地堅硬的紅木製成，面板用桐木，背部隆起，與面板合而成為音箱。四條用優質鋼絲製成的絃柱和不同。

二胡是由琴筒、琴柱、琴軸、琴絃、琴馬、琴弓構成。琴筒以堅韌且鳴聲好的木材製成，筒頭蒙蟒皮，琴柱用堅硬的紅木或其他硬木製，琴柱上端裝有兩個螺絲，琴弓用細石竹裝上白馬尾絨絨而成。

此外，還有打擊樂器如鑼、鼓、鈸、鑼、板、木魚、木琴等；彈絃樂器如七絃琴、瑟、箏、琴、揚琴、三絃等；拉絃樂器如京胡、川胡、二胡、京二胡、二絃、柳胡等，管樂器如簫、笛、笙、唢、排簫等等。

中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營此等商品出口。

菱花牌玻璃器皿

菱花牌玻璃器皿選用純淨礦石和優質化學原料製成，質地優良，品種繁多。生產工廠不斷推陳出新，花色式樣有了不少改進，受到消費者的讚賞。

菱花牌玻璃器皿，有壓印印花水玻璃、平光水玻璃、吹製平光水玻璃、印花水玻璃、酒杯、酒杯、花瓶等品種。

三角牌電吹風

「三角牌」電吹風外殼用高級金屬製造，經過電鍍，光亮奪目，不易生銹。本品式樣新穎，使用簡便，冷熱風可隨意調節。出風口經過嚴格檢驗，絕緣性能良好，可保安全。

電壓：200/230V
功率：450W
轉速：2500轉/分。
中國輕工業品進出口總公司廣東省分公司經營此種商品出口。

仙鶴牌鉛筆

仙鶴牌鉛筆是中國天津鉛筆廠產品。各型號鉛筆，均選用優質木材加工，易於握持，鉛芯黑，軟硬適中，書寫流利，筆杆顏色鮮艷，圖案新穎美觀。

仙鶴牌鉛筆品種多，花型設計豐富多樣。同時，包裝別緻，便於饋贈親友和展覽。

仙鶴牌鉛筆由中國輕工業品進出口總公司天津分公司經營出口。

新到

時分秒月日AM/PM
100秒計時記錄及夜燈

再登計時高峯 精密準確

TITONI
瑞士梅花牌鐘錶

香港總代理：梅花鐘錶有限公司 中環先施大廈1009-10室

Only on Pan Am's 747SP

Hong Kong-San Francisco Non-Stop

Now, the U.S.A. is a whole lot closer. Our new non-stop 747SP service from Hong Kong to San Francisco shaves 2½ hours off previous flight times. As well, we've revised our total Pacific schedules to bring other U.S.A. destinations a lot closer in time. In every way, on any day, we're fastest to the U.S.A. And we arrive at times most convenient for you to make your ongoing connections to just about anywhere in the States. By 747SP non-stop, or by other Pan Am routes to the East and West Coasts, Pan Am's U.S. Express is the only way to go. Call your Travel Agent or Pan Am at 5-231111.

fastest every way to the U.S.A.

PAN AM

Experience makes the difference.